



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

DEPARTAMENTI LIGJOR/PRAVNI DEPARTAMENT/ LEGAL DEPARTMENT

REFERENCË:	10.339/22
DATË/A:	18.10.2022
PËR/ZA/TO:	Faton Peci, Ministër i MBPZHR-së
CC:	
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Blerim Hasani, Sekretar i Përgjithshëm në MBPZHR-së
NGA/OD/FROM:	Isah Rudaku, Zv. Drejtor Departamenti Ligjor i MBPZHR-së
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Udhëzimi Administrativ (MBPZHR)-NR.13/2022 për Luftimin dhe Çrrënjosjen e Sëmundjes së Brucelozës, Tuberkulozës dhe Leukozën Enzootike të Gjedhit

I nderuari z. Ministër,

Bashkangjitur e keni për shqyrtim dhe aprovim Udhëzimin Administrativ (MBPZHR)-NR.13/2022 për Luftimin dhe Çrrënjosjen e Sëmundjes së Brucelozës, Tuberkulozës dhe Leukozën Enzootike të Gjedhit.

Me respekt,

REPUBLIC OF KOSOVO - REPUBLIK E KOSOVË
GOVERNMENT OF KOSOVO - QEVERIA E KOSOVË
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
MINISTRI E BUDHETIT, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Nr./B./No. 3680
Nr./iq./B./ Str./No./Pb. 04.10.2022
Data/Date: PRISTINE PRISTINA PRISTINA



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Sumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHHR) -NR.13/2022
PËR LUFTIMIN DHE ÇRRËNJOSJEN E SËMUNDJES SË BRUCELOZËS, TUBERKULOZËS DHE
LEUKOZËN ENZOOTIKE TË GJEDHIT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 13/2022
ON FIGHTING AND ERADICATION OF BRUCELLOSIS, TUBERCULOSIS AND BOVINE
ENZOOTIC LEUKOSIS

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) - BR. 13/2022
ZA BORB U ISKORENJIVANJE BOLESTI BRUCULOZE, TUBERKULOZE I ENZOOTIČKE
LEUKOZIJE GOVEDA

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 8 paragrafi 2 dhe paragrafi 8.5 të Ligjit Nr.2004/21 për Veterinarinë, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.18/1 Nëntor 2007), dhe neni 8 nën paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2021 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (31.03.2021) si dhe neni 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011), Nxjerrë:	Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development, Pursuant to Article 8 paragraph 2 and paragraph 8.5 of the Law No. 2004/21 on Veterinary, (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 18/1 November 2007), and article 8 sub paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2021 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (31.03.2021) and article 38, paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, No.15, 12.09.2011), Issues:	Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja, Na osnovu člana 8 stav 2 i stavu 8.5 Zakona br. 2004/21 za veterinu, (Službeni list Republike Kosovo br. 18/ 1. novembar 2007), i člana 8 stav 1.4 Uredbe br. /2021 za oblasti i nadležnosti kabineta premijera i ministarstava (31.03.2021) kao i član 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list, br. 15, 12.09.2011.), Izdaje:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR)- NR.13/2022 PËR LUFITIMIN DHE ÇRRËNJOSJEN E SËMUNDJES SË BRUCULOZËS, TUBERKULOZËS DHE LEUKOZËN ENZOOTIKE TË GJEDHIT KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi	ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 13/2022 ON FIGHTING AND ERADICATION OF BRUCellosIS, TUBERCULOSIS AND BOVINE ENZOOTIC LEUKOSIS CHAPTER I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose	ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) - BR. 13/2022 ZA BORBUI ISKORENIVANJE BOLESTI BRUCULOZE, TUBERKULOZE I ENZOOTIČKE LEUKOZIJJE GOVEDA POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE Član 1 Svrha
Ky Udhëzim Administrativ përcakton rregullat për mbikëqyrjen, programin e çrrënjësjes, dhënien e statusit të lirë nga	This Administrative Instruction lays down the rules for fighting, eradication program, granting disease – free status and for	Ovo administrativno uputstvo utvrđuju pravila za nadzor, program iskorenjivanja, dodeljivanje slobodnog statusa od bolesti i

sëmundja dhe për masat e kontrollit në rast dyshimi dhe konfirmimi të infeksionit me <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> dhe <i>Brucella suis</i>, infeksion me kompleksin <i>Mycobacterium tuberculosis</i> në gjedh dhe <i>Leukozës enzootike</i> të gjedhit si dhe kërkesat për shëndetin e kafshëve gjatë lëvizjes së gjedheve brenda territorit të Republikës së Kosovës.	control measures in the event of suspicion and of confirmation of infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> and <i>Brucella suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex and bovine enzootic leucosis in bovine animals, and animal health requirements for movements of kept bovine animals within the territory of Kosovo.	mere kontrole u slučaju sumnje i potvrde zaraze <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> i <i>Brucella suis</i>, infekcije kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i>. kod goveda i enzootije leukoze goveda kao i zahtevi za zdravlje životinja tokom kretanja stoke na teritoriji Republike Kosovo.
Neni 2 Fushëveprimi Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyrueshme për të gjithë operatorët e ndërmarrjeve që bëjnë mbikëqyrjen e praktikave veterinare të autorizuar nga Agjencia e Ushqimit dhe Veterinarisë dhe njësitë e tyre përkatëse si dhe të gjithë personat tjerë që marjin pjesë në procesin e parandalimit, kontrollit të shëndetit të kafshëve të mbarështuara brenda territorit të Republikës së Kosovës.	Article 2 Scope The provisions of this Administrative Instruction are mandatory for all operators of establishments that carry out the supervision of veterinary practices authorized by the Food and Veterinary Agency and their respective units, as well as all other persons who participate in the process of prevention, health control of animals bred within the territory of the Republic of Kosovo.	Član 2 Delokrug Odredbe ovog Administrativnog uputstva su obavezne za sve operatere preduzeća koja više nadzor veterinarske prakse ovlašćene od Agencije za hranu i veterinu i njihovih odgovarajućih jedinica, kao i za sva druga lica koja učestvuju u procesu prevencije, zdravstvene kontrole životinja koje se uzgajaju unutar teritorije Republike Kosova.
Neni 3 Përkufizimet 1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:	Article 3 Definitions 1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meaning:	Član 3 Definicije 1. Izrazi korišćene u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja:
1.1. “Infeksioni me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> Complex” nënkupton infeksionin me <i>Mycobacterium bovis</i>,	1.1. “Infection of <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex” means infection with <i>Mycobacterium bovis</i>,	1.1. “Infekcija sa <i>Mycobacterium tuberculosis</i> Complex” označava infekciju <i>Mycobacterium bovis</i>,

Mycobacterium caprae dhe Mycobacterium tuberculosis; 1.2. “Popullata e synuar e kafshëve” nënkupton popullatën e kafshëve të përcaktuara sipas llojeve dhe sipas rastit, kategorive që janë të rëndësishme për aktivitetet e gjurmimit, programin e çrënjosjes ose statusin e lirë nga sëmundje specifike; 1.3. “Popullata shesë e kafshëve” nënkupton popullatën e kafshëve të mbarshuara, të egra apo të llojeve që i nënshtrohen masave opsionale të parandalimit, gjurmimit dhe kontrollit të sëmundjes, të nevojshme për të arritur ose mbajtur statusin e lirë nga sëmundja të një popullate kafshësh të synuar; 1.4. “Kafshë e llojit të gjedhit” nënkupton një kafshë e llojit të thundrakëve që i përkasin gjinisë Bison, Bos duke përfshirë nëngjinitë: Bos, Bibos, Novibos, Poephagus dhe Bubalus duke përfshirë nëngjinitë Anoa dhe pasardhësit e kryqëzimeve të atyre llojeve; 1.5. “Cirku udhëtues” nënkupton një ekspozitë ose panair që përfshinë kafshët ose veprimet e kafshëve;	Mycobacterium caprae and Mycobacterium tuberculosis; 1.2. “Targeted animal population” means the population of animals defined by species and, as appropriate, by categories, relevant for the surveillance activities, the eradication program or the disease – free status of a specific disease; 1.3. “Additional animal population” means the population of kept or wild animals of species subjected to optional prevention, surveillance and disease control measures necessary to achieve or maintain the disease – free – status of a targeted animal population; 1.4. “Animal of the bovine species” means an animal of the species of ungulates belonging to the genera Bison, Bos (including the subgenera Bos, Bibos, Novibos, poephagus and Bubalus including the subgenus Anoa and the offspring of crossings of those species; 1.5. “Travelling circus” means an exhibition or fair that includes animals or animal acts;	Micobacterium caprae i Micobacterium tuberculosis; 1.2. “ Ciljana Populacija životinja” znači populacija virusa definisanu prema tipu i, zaviso od slučaja, kategorije koje su važneza za aktivnost praćenja, program iskorenjivanja ili slobodni status od specifičnih bolesti; 1.3. “Dodatna populacija životinja” označava populaciju reproduktivnih životinja, divljih ili vrsta koje podležu opcionim merama prevencije bolesti, praćenja i kontrole neophodnih za postizanje ili održavanje slobodnog statusa od bolesti ciljne populacije životinja; 1.4. “Životinja vrste goveda” označava kopitar koji pripada rodu Bison, Bos uključujući podrodove: Bos, Bibos, Novibos, Poephagus i Bubalus uključujući podrod Anoa i potomke ukrštanja tih vrsta; 1.5. “Putujući cirkus” označava izložbu ili sajam koji uključuje životinje ili akcije životinja;
---	---	--

1.6. “Veprimet e kafshëve” nënkupton çdo akt apo veprim që përfshinë kafshët e mbajtura për qëllime të një shfaqje apo panairi dhe që mund të jetë pjesë e një cirku;	1.6. “Animal acts” means any act featuring animals kept for the purpose of an exhibition or fair, and which may form part of a circus;	1.6. “Akcije životinja” označava svaki čin ili radnju koja uključuje životinje koje se drže za potrebe predstave ili sajma i koje mogu biti deo cirkusa;
1.7. “Mënyrat e transportit” nënkupton mjetet rrugore, hekurudhore, lundruese dhe transportin ajror;	1.7. “Means of transport” means road or rail vehicles, vessels and aircrafts;	1.7. “Načini transporta” označava putna sredstva, železničke, pomorske i vazdušni saobraćaji;
1.8. “Objektet e mbyllura” nënkupton objektet e përhershme, të kufizuar gjeografikisht, të krijuar në baza vullnetare dhe të miratuar për lëvizje, ku kafshët janë;	1.8. “Confined establishment” means any permanent, geographically limited establishment, created on a voluntary basis and approved for the purpose of movements, where the animals are;	1.8. “Zatvoreni objekti” označavaju stalne, geografski ograničene objekte, uspostavljene na dobrovoljnoj osnovi i odobrene za kretanje, gde su životinje;
1.8.1. të mbajtura ose të mbarshuara për shfaqje, për qëllime edukative, ruajtjes së llojeve ose për qëllime të hulumtive shkencore;	1.8.1. kept or bred for the purposes of exhibitions, education, the conservation of species or research;	1.8.1. održana ili uzgajajana za predstavu, za obrazovne svrhe, očuvanje vrsta ili za potrebe naučnog istraživanja;
1.8.2. i kufizuar dhe i ndarë nga mjedisi përreth dhe	1.8.2. confined and separated from the surrounding environment; and	1.8.2. ograničen i odvojen iz okolne sredine i
1.8.3. subjekt i gjurmimit së shëndetit dhe masave të biosigurisë.	1.8.3. subject to health surveillance and biosecurity measures;	1.8.3. predmet praćenja zdravlja i merama biobezbednosti.
1.9. “Operacioni i grumbullimit” nënkupton grumbullimin e kafshëve tokësore të mbarshuara nga më shumë se një ndërmarrje për një periudhë të shkurtër kohore se sa periudha e kërkuar e qëndrimit për llojet e kafshëve në tjalë;	1.9. “Assembly operation” means the assembling of kept terrestrial animals from more than one establishment for a period shorter than the required residency period for the species of animals concerned;	1.9. “Operacija sakupljanja” označava sakupljanje kopnenih životinja koje uzgaja više od jedne ustanove za kraći vremenski period od potrebnog perioda boravka za dotičnu vrstu životinja;

1.10. “Periudha e qëndrimit” nënkupton periudhën minimale të nevojshme për të siguruar që një kafshë që është futur në një objekt nuk është e një statusi shëndetësor më të ulët se ai i kafshëve në atë objekt;	1.10. “Residency period” means the minimum period necessary in order to ensure that an animal which has been introduced into an establishment is not of a lower health status than that of the animal is that establishment;	1.10. “Period boravka” označava minimalni period neophodan da se osigura da životinja uvedena u objekat nije nižeg zdravstvenog statusa od životinja u tom objektu;
1.11. “Operator” nënkupton çdo person fizik ose juridik, vendor ose i huaj, që ka kafshë ose produkte nën përgjegjësinë e tij, për një kohëzgjatje të kufizuar duke përfshirur mbajtësit e kafshëve të shoqërimit dhe veterinarët;	1.11. “Operator” means any natural or legal person, national or international person having animals or products under his responsibility, including for a limited duration of time, but excluding pet keepers and veterinarians;	1.11. “Operator” označava svako fizičko ili pravno lice, domaće ili strano, koje ima životinje ili proizvode pod svojom odgovornošću, na ograničeno vreme, isključujući držaoce kućnih ljubimaca i veterinar;
1.12. “Autoriteti Kompetent” nënkupton Agjencinë përgjegjëse për Ushqim dhe Veterinari.	1.12. “Competent Authority” means the Food and Veterinary Agency.	1.12. “Nadležni organ” označava agenciju odgovornu za hranu i veterinu.
KAPITULLIII GJURMIMI, PROGRAMI I ÇRËNJOSJES DHE STATUSI I LIRË NGA SËMUNDJA	CHAPTER II SURVEILLANCE, ERADICATION PROGRAMME AND DISEASE – FREE STATUS	POGLAVLJE II PRAĆENJE, PROGRAM ISKORENJENJA I SLOBODNI STATUS OD BOLESTI
NËN KAPITULLI I PLANI I GJURMIMIT, POPULLATA E SYNUAR E KAFSHËVE DHE METODAT E DIAGNOSTIKIMIT	SUB CHAPTER I DESIGN OF SURVEILLANCE, TARGETED ANIMAL POPULATION AND DIAGNOSTIC METHODS	POD POGLAVLJE I PLAN PRAĆENJA, CIJLNA POPULACIJA ŽIVOTINJA I DIAGNOSTIČKE METODE
Neni 4 Plani i gjurmimit	Article 4 Design of surveillance	Član 4 Plan praćenja
1. Autoriteti kompetent kryen gjurmimin për të zbuluar pranimë e infeksionit me Brucella abortus, Brucella melitensis dhe	1. The competent authority shall conduct surveillance to detect the presence of infection with Brucella abortus, brucella	1. Nadležni organ vrši praćenje radi utvrđivanja prisustva infekcije kod goveda Brucella abortus, Brucella melitensis i

Brucella suis, Mycobacterium tuberculosis kompleks dhe leukozë enzootike të gjedhit në kafshët e llojit të gjedhit.	melitensis and Brucella suis, infection with Mycobacterium tuberculosis complex and bovine enzootic leucosis in bovine animals.	Brucella suis, Micobacterium tuberculosis komplek i enzootske leukoze goveda u životinje vrste goveda.
2. Gjurmimi nga paragrafi 1. i këtij neni hartohet në atë mënyrë që të sigurojë zbulimin në kohë të pranishme së sëmundjes me anë të mbledhjes, grumbullimit dhe analizës së informacionit përkatës në lidhje me situatën e sëmundjes. Plan i gjurmimit duhet të marr parasysh:	2. The surveillance from paragraph 1 of this Article shall be designed in such a way as to ensure the timely detection of the presence of the disease by means of the collection, assembly and analysis of relevant information relating to the disease situation. The design of surveillance shall consider:	2. Praćenje iz stava 1. ovog člana dizajnira se na način da se obezbedi blagovremeno otkrivanje prisustva bolesti prikupljanjem, prikupljanjem i analizom relevantnih informacija o stanju bolesti. Plan praćenja treba da uzme u obzir:
2.1. Kërkesat e përgjithshme të gjurmimit bazuar në:	2.1. General surveillance requirements based on:	2.1. Opšti zahtevi za praćenje zasnovani na:
2.1.1. njoftimin për dyshimin apo praninë e infeksionit të gjedhit nga paragrafi 1. i këtij neni;	2.1.1. notification of suspicion or presence of an infection from paragraph 1 of this Article in bovine animals;	2.1.1. obaveštenje o sumnji ili prisustvu zaraze goveda iz stava 1. ovog člana;
2.1.2. hulumtimi i duhur veterinar në rast të rritjes së mortalitetit dhe simptomave tjera të sëmundjes serioze ose uljes së ndjeshme të shkallës së prodhimit me një shkak të pacaktuar;	2.1.2. appropriate veterinary investigation of increased mortalities and other signs of serious disease or significantly decreased production rates with an undetermined cause;	2.1.2. odgovarajuća veterinarska istraživanja u slučaju povećanja mortaliteta i drugih simptoma ozbiljne bolesti ili značajnog smanjenja stope proizvodnje sa neutvrđenim uzrokom;
2.1.3. hulumtimin nga organi kompetent në rast të dyshimit për infeksion të gjedhit nga paragrafi 1. i këtij neni;	2.1.3. investigation by the competent authority in the event of the suspicion of an infection from paragraph 1 of this Article in bovine animals;	2.1.3. istragu nadležnog organa u slučaju sumnje na zarazu goveda iz stava 1. ovog člana;

2.1.4. popullata e synuar e kafshëve për gjurmim siç është përcaktuar në nenin 5 të këtij Udhëzimi Administrativ; 2.1.5. kontributin e kontroleve zyrtare dhe aktiviteteve tjera zyrtare të përcaktuara në nenin 6 të këtij Udhëzimi Administrativ. 2.2. Kërkesat specifike të gjurmimit: 2.2.1. si pjesë e programit të çrënjësjes së detyrueshme; 2.2.2. dëshmia dhe ruajtja e statusit të lirë nga sëmundja; 2.2.3. si pjesë e masave të kontrollit të sëmundjes; 2.2.4. në kuadër të aprovimit të ndërmarrjeve të caktuara; 2.2.5. për lëvizjet e kafshëve brenda dhe jashtë territorit të Republikës së Kosovës dhe 2.2.6. në programin e gjurmimit të BE-së. Neni 5 Popullata e synuar e kafshëve	2.1.4. targeted animal population for surveillance as provided for in Article 5 of this Administrative Instruction. 2.1.5. the contribution of official controls and other official activities as provided for in Article 6 of this Administrative Instruction; 2.2. Specific surveillance requirements: 2.2.1. as a part of compulsory eradication program; 2.2.2. for demonstrating and maintaining disease – free status; 2.2.3. as a part of disease control measure; 2.2.4. in the context of approval of certain establishments; 2.2.5. for the movements of animals within and outside the territory of the Republic of Kosovo and 2.2.6. in EU surveillance program. Article 5 Targeted animal production e	2.1.4. ciljnu populaciju životinja za praćenje kao što je definisano u članu 5 ovog Administrativnog uputstva; 2.1.5. doprinos službenih kontrola i drugih službenih aktivnosti definisanih u članu 6. ovog Administrativnog uputstva. 2.2. Specifični zahtevi praćenja: 2.2.1. kao deo obaveznog programa iskorenjivanja; 2.2.2. dokaz i očuvanje slobodnog statusa od bolesti; 2.2.3. kao deo mera kontrole bolesti; 2.2.4. u okviru odobrenja određenih preduzeća; 2.2.5. za kretanje životinja unutar i van teritorije Republike Kosovo i 2.2.6. u programu praćenja EU-a. Član 5 Ciljna populacija životinja
---	---	---

1. Popullata e synuar e kafshëve që është relevante për gjurmimin e infeksionit me <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> dhe <i>Brucella suis</i>, <i>Mycobacterium tuberculosis</i> Complex dhe leukozën enzootike të gjedhit, janë kafshë të mbarshuara të llojit të gjedhit. 2. Kategoritë e kafshëve të mbarshuara nga paragrafi 1. i këtij neni mund të bazohen në moshën e kafshëve, gjininë e tyre, vendndodhjen dhe llojin e prodhimit.	1. The targeted animal population relevant to the surveillance of infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> and <i>Brucella suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex and bovine enzootic leucosis in bovine animals are bovine kept animals. 2. The categories of kept animals referred to in paragraph 1 of this Article may be based on the animals' age, their sex, the location and type of production.	1. Ciljna populacija životinja koja je relevantna za praćenje infekcije <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> i <i>Brucella suis</i>, <i>Mycobacterium tuberculosis</i> Complex i enzootske leukoze goveda su uzgojene životinje vrste goveda. 2. Kategorije životinja uzgojene iz stava 1. ovog člana mogu se zasnivati na starosti životinja, njihovom polu, lokaciju i vrstu proizvodnje.
Neni 6 Marrja e mostrave, teknikat, validimi dhe interpretimi i metodave diagnostikuese 1. Marrja e mostrave, teknikat, validimi dhe interpretimi i metodave diagnostikuese të rëndësishme për infeksionin e <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>, <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex dhe leukozën enzootike të gjedhit duhet të përputhet me kërkesat e përcaktuara në Manualin e testeve diagnostikuese dhe vaksinave për kafshët tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve (WOAH) ("Manuali tokësor"). 2. Për përcaktimin e infeksionit me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>	Article 6 Collection of samples, the techniques, validation and interpretation of diagnostic methods 1. Collection of samples, the techniques, validation and interpretation of the diagnostic methods relevant for infection of <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex and enzootic bovine leucosis shall comply with the requirements laid down in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the World Organization for Animal Health (WOAH) ("the Terrestrial Manual"). 2. The following diagnostic methods shall be used to determine the infection with	Član 6 Uzimanje uzorka, tehnike, validacija i interpretacija dijagnostičkih metoda 1. Uzimanje uzorka, tehnike, validacija i interpretacija dijagnostičkih metoda relevantnih za infekciju <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>, <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex i enzootske leukoze goveda moraju biti u skladu sa zahtevima navedenim u Priručniku za dijagnostička ispitivanja i vakcina za kopnene životinje Svetske organizacije za zdravlje životinja (WOAH) ("Kopneni Priručnik"). 2. Za utvrđivanje infekcije sa <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i> treba koristiti sledeće dijagnostičke metode:

duhet të përdoren metodat diagnosikuese, si në vijim:	Brucella abortus, B. Melitensis and B. Suis:	
2.1. Testet serologjike:	2.1. Serological tests:	2.1. Seroški testovi:
2.1.1. Analizat për mostrat e gjakut	2.1.1. Tests for blood samples	2.1.1. Analize za uzorke krvi
2.1.1.1 Brucella antigen testet e pufëruara (rose bengal test – RBT dhe testi i aglutinimit në pllakë të pufëruar – BPAT);	2.1.1.1 buffered Brucella antigen tests (rose bengal test – RBT and buffered plate agglutination test – BPAT);	2.1.1.1 Brucella antigen pufërirani testovi (rose bengal test - RBT i test aglutinacije pufërovane pločice – BPAT)
2.1.1.2. reaksioni i lidhjes së komplementit (RLK);	2.1.1.2. complement fixation test (CFT);	2.1.1.2. reakcija vezivanja komplementa (RVK);
2.1.1.3. testi enzimatik imunosorbent indirekt (I-ELISA);	2.1.1.3. indirect enzyme-linked immunosorbent assay (I-ELISA);	2.1.1.3. indirektni enzimski imunosorbentni test (I-ELISA);
2.1.1.4. Testi i polarizimit fluorescent (FPA);	2.1.1.4. fluorescence polarisation assay (FPA);	2.1.1.4. fluorescencijski polarizacijski test (FPA);
2.1.1.5. testi enzimatik imunosorbent kompetitiv (C-ELISA);	2.1.1.5. competitive enzyme-linked immunosorbent assay (C-ELISA);	2.1.1.5. kompetitivni enzimski imunosorbentni test (C-ELISA);
2.1.2. Testet për mostrat e qumëshit:	2.1.2. Tests for milk samples:	2.1.2. Testovi za uzorke mleka:
2.1.2.1. testi unazor i qumëshit (MRT);	2.1.2.1. milk ring test (MRT);	2.1.2.1. mlečno-prstenste proba (MPP);
2.1.2.2. I-ELISA.	2.1.2.2. I-ELISA.	2.1.2.2. I-ELISA.

3. Për përcaktimin e infeksioni me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex do të përdoren metodat diagnostikuese si ne vijim: 3.1. Testet lëkurore të tuberkulinit: 3.1.1. testi i veçuar intradermal i tuberkulinit (SITT); 3.1.2. testi krahasues intradermal i tuberkulinit (CITT); 3.2. Analiza e gama-interferonit. 4. Për përcaktimin e leukozës enzootike të gjeçhit do të përdoren metodat diagnostikuese si ne vijim: 4.1. Testet serologjike: 4.1.1. analizat për mostrat e gjakut 4.1.1.1. testi i imuno-difuzionit në agar xhel (AGID); 4.1.1.2. testi enzimatik imunosorbent bllokues (B-ELISA); 4.1.1.3. I-ELISA;	3. The following diagnostic methods shall be used to determine the infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex: 3.1. Tuberculin skin tests: 3.1.1. the single intradermal tuberculin test (SITT); 3.1.2. the comparative intradermal tuberculin test (CITT); 3.2. Gamma - interferon assay. 4. The following diagnostic methods shall be used to determine the enzootic bovine leukosis: 4.1. Serological tests: 4.1.1. tests for blood samples 4.1.1.1. agar gel immune – diffusion test (AGID); 4.1.1.2. blocking enzyme – linked immunosorbent assay (B-ELISA); 4.1.1.3. I-ELISA;	3. Za utvrđivanje infekcije kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i> koristeće se sledeće dijagnostičke metode: 3.1. Tuberkulinski kožni testovi: 3.1.1. pojedinačni intradermalni tuberkulinski test (SITT); 3.1.2. usporedni intradermalni tuberkulinski test (CITT); 3.2. Analiza Gama-interferona. 4. Za određivanje enzootske leukoze goveda koristeće se sledeće dijagnostičke metode: 4.1. Serološki testovi: 4.1.1. testovi za uzorke krvi 4.1.1.1. agar gel imunodifuzni test (AGID); 4.1.1.2. blokirajući enzimski imunosorbentni test (B-ELISA); 4.1.1.3. I-ELISA;
--	--	--

4.1.2. testet për mostrat e qumëshit 4.1.2.1. I-ELISA. 5. Programi i gjurmimit nga neni 4 i këtij Udhëzimi Administrativ specifikon se cilat nga metodat diagnostike do të përdoren paragrafët 2, 3 dhe 4 i këtij neni.	4.1.2. tests for milk samples 4.1.2.1. I-ELISA. 5. The surveillance program from Article 4 of this Administrative Instruction shall specify which exact diagnostic methods from paragraph 2, 3 and 4 of this Article shall be used.	4.1.2. ispitivanja uzoraka mleka 4.1.2.1. I-ELISA. 5. Program za praćenje iz člana 4 ovog Administrativnog uputstva precizira koje dijagnostičke metode će se koristiti u stavovima 2, 3 i 4 ovog člana.
Neni 7 Kontributi i kontrolleve zyrtare dhe aktiviteve të tjera zyrtare në gjurmimin e shëndetit të kafshëve 1. Autoriteti kompetent, nëse është e nevojshme, do të përfshijë në planin e gjurmimit të përcaktuar në nenin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ rezultatin e kontrolleve dhe aktiviteve të tjera zyrtare. Kontrolllet dhe aktivite të tjera zyrtare përfshijnë: 1.1. inspektim ante dhe post-mortem; 1.2. inspektimet në pikat e kontrollit kuftar; 1.3. kontrollet dhe aktivitetet e tjera zyrtare në tregje dhe operacionet e montimit;	Article 7 Contribution of official controls and other official activities to animal health surveillance 1. The competent authority shall, if relevant, include in the design of the surveillance referred to in Article 4 of this Administrative Instruction the outcome of the official controls and other official activities: 1.1. ante – mortem and post – mortem inspections; 1.2. inspections at border control posts; 1.3. official controls and other official activities at markets and assembly operations;	Član 7 Doprinos službenih kontrola i drugih zvaničnih aktivnosti u praćenju zdravlja životinja 1. Nadležni organ, ako je potrebno, uključuje u plan praćenja definisan u članu 4 ovog Administrativnog uputstva rezultate kontrola i drugih službenih aktivnosti. Kontrole i druge službene aktivnosti uključuju: 1.1. inspekcija ante i post mortem; 1.2. inspekcije na graničnim kontrolnim punktovima; 1.3. kontrole i druge službene aktivnosti na pijacama i montažnim operacijama;

1.4. kontrollet dhe aktivitetet tjera zyrtare gjatë transportit të kafshëve të gjalla; 1.5. inspektimet lidhur me shëndetin publik dhe marrja e mostrave në ndërmarrje; 1.6. çdo kontroll tjetër zyrtar gjatë të cilit ndërmarrjet, kafshët ose mostrat inspektohen ose ekzaminohen. 2. Kur autoriteti kompetent dyshon për infeksion me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, ose infeksion me Mycobacterium tuberculosis complex ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedhe në kontekstin e kontroleve ose aktiviteve të tjera zyrtare të përcaktuar në paragrafin 1. i këtij neni, nëse është e nevojshme, do të njoftohen pa vonesë të gjitha autoritetet përkatëse.	1.4. official controls and other official activities during transport of live animals; 1.5. public health related inspections and sampling in establishments; 1.6. any other official controls during which establishments, animals or samples are inspected or examined. 2. When the competent authority suspects an infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, or an infection with Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals in the context of official controls or other official activities referred to in paragraph 1 of this Article, it shall ensure that all relevant authorities are informed without delay, (if necessary).	1.4. kontrole i druge službene radnje tokom transporta živih životinja; 1.5. inspekcije u vezi javnog zdravlja i uzimanja uzoraka u preduzeću; 1.6. svaka druga zvanična kontrola tokom koje se objekti, životinje ili uzorci inspektuju ili ispituju. 2. Kada nadležni organ posumnja na infekciju goveda Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, ili infekciju kompleksom Mycobacterium tuberculosis ili enzootskom leukozom goveda u goveda u kontekstu kontrole ili drugih službenih radnji iz stava 1. ovog člana, ako je potrebno, bez odlaganja će biti obavješteni svi nadležni organi.
NËN KAPITULLI 2 KONFIRMIMI I SËMUNDJES DHE PËRCAKTIMI I RASTIT Neni 8 Kriteret për konfirmimin zyrtar dhe konfirmimin pasues të shpërthimit 1. Autoriteti kompetent, në rast të dyshimit për infeksionin me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, infeksionin me	SUB CHAPTER 2 DISEASE CONFIRMATION AND CASE DEFINITION Article 8 Criteria for official confirmation and subsequent confirmation of outbreak 1. The competent authority shall, on suspicion of infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis,	POD POGLAVLJE 2 POTVRĐIVANJE BOLESTI I UTVRĐIVANJE SLUČAJA Član 8 Kriterijumi za zvaničnu potvrdu i naknadnu potvrdu izbijanja 1. Nadležni organ, u slučaju sumnje na zarazu Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, infekciju kompleksom

Mycobacterium tuberculosis complex ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedh, do të kryejë një hulumtim për të konfirmuar ose përjashtuar pranimë e asaj sëmundje, atëherë kur ka nevojë për të grumbulluar informatat e nevojshëm për shfaqjen e sëmundjes për qëllime të zbatimit të masave për mbrojtjen e shëndetit të kafshëve ose njerëzve dhe për zbatimin e kërkesave për shëndetin dhe lëvizjen e kafshëve ose produkteve të tyre.	infection with Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals, conduct an investigation to confirm or to rule out the presence of that disease, when there is a need to collect necessary information on the occurrence of the disease for the purpose to implement measures to protect animal or human health and to implement animal health requirements for movements of animals or products.	Micobacterium tuberculosis ili enzootsku leukozu goveda u goveda, izvršice istragu radi utvrđivanja ili isključivanja prisustva te bolesti., onda kada postoji potreba za prikupljanjem informacija neophodnih za nastanak bolesti za potrebe sprovođenja mera zaštite zdravlja životinja ili ljudi i za sprovođenje uslova za zdravlje i kretanje životinja ili njihovih proizvoda.
2. Autoriteti kompetent do të konfirmojë shpërthimin e infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, të infeksionit me Mycobacterium tuberculosis complex ose të leukozës enzootike të gjedhit në gjedh kur ka klasifikuar kafshën ose grupin e kafshëve si rast i konfirmuar me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ose i leukozës enzootike të gjedhit në gjedh, në pajtim me nenit 9 paragrafin 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.	2. The competent authority shall confirm an outbreak of infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, of infection with Mycobacterium tuberculosis complex or of enzootic bovine leukosis in bovine animals when it has classified an animal or a group of animals as a confirmed case of infection with Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex or of enzootic bovine leukosis in bovine animals in accordance with paragraph 2 of Article 9 of this Administrative Instruction.	2. Nadležni organ će potvrditi pojavu zaraze Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, zarazu Micobacterium tuberculosis kompleksom ili enzootske leukoze goveda u goveda kada životinju ili grupu životinja klasifikuje kao potvrđeni slučaj Brucella. abortus, B. melitensis i B. suis, Micobacterium tuberculosis komplek ili enzootska leukoza goveda u goveda, u skladu sa članom 9 stav 2 ovog Administrativnog uputstva.
Neni 9 Definimi i rasti të dyshuar dhe rasti të konfirmuar 1. Autoriteti kompetent klasifikon një gjedh ose një grup gjedhesh si një rast të dyshuar të infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium	Article 9 Suspected case and confirmed case definition 1. The competent authority shall classify a bovine animal or a group of bovine animals as a suspected case of infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis,	Član 9 Utvrđivanje sumnjivog slučaja i potvrđenog slučaja 1. Nadležni organ klasifikuje jedno govedo ili grupu goveda kao sumnjivi slučaj infekcije Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, Micobacterium tuberculosis

tuberculosis complex ose leukozën enzootike të gjedhit në gjedhe, kur:	Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals when:	komplek ili enzootiske leukoze goveda u govedo, kada:
1.1. ekzaminimet klinike, post-mortem ose laboratorike konkludojnë se shenjat klinike, lezionet pas vdekjes ose gjetjet histologjike janë tregues të asaj sëmundje; 1.2. rezultati/et nga një metodë diagnostike tregojnë praninë e mundshme të sëmundjes në një mostër nga një kafshë ose nga një grup kafshësh ose 1.3. është vendosur një lidhje epidemiologjike me një rast të konfirmuar. 2. Autoriteti kompetent klasifikon një gjedh ose një grup gjedhesh, si një rast të konfirmuar të infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ose të leukozës enzootike të gjedhit në gjedhe, kur: 2.1. shkaktori i sëmundjes, duke përfshirë shtamet vakcinale, është izoluar në një mostër nga një kafshë ose nga një grup kafshësh;	1.1. clinic, post-mortem or laboratory examinations conclude that clinical sign (s), post – mortem lesion (s) or histological findings are indicative of that disease; 1.2. results (s) from a diagnostic method are indicating the likely presence of the disease in a sample from an animal or from a group of animals; 1.3. an epidemiological link with a confirmed case has been established. 2. The competent authority shall classify a bovine animal or a group of bovine animals, as a confirmed case of infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex or of enzootic bovine leukosis in bovine animals when: 2.1. the disease agent, excluding vaccine strains, has been isolated in a sample from an animal or from a group of animals;	1.1. kliničkim, obdukcionim ili laboratorijskim pregledima se zaključuje da klinički znaci, postmortem lezije ili histološki nalazi ukazuju na tu bolest; 1.2. rezultat/i dijagnostičke metode ukazuju na verovatno prisustvo bolesti u uzorku jedne životinje ili grupe životinja ili 1.3. je postavljena jedna epidemiološka veza sa potvrđenim slučajem. 2. Nadležni organ klasifikuje govedo ili grupu goveda kao potvrđeni slučaj zaraze Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, Mycobacterium tuberculosis komplek ili enzootiske leukoze goveda, kada: 2.1. uzročnik bolesti, isključujući sojeve vakcine, izoluje se u uzorku od jedne životinje ili grupe životinja;

2.2. antigeni ose acid nukleik specifik për shkaktarin e sëmundjes, që nuk është pasojë e vaksinimit, është identifikuar në një mostër nga një kafshë ose nga një grup kafshësh që shfaqin shenja klinike në përputhje me sëmundjen ose një lidhje epidemiologjike me një rast të dyshuar ose të konfirmuar; ose 2.3. Një rezultat pozitiv nga një metodë diagnostike indirekte që nuk është rezultat i vaksinimit është marrë në një mostër nga një kafshë ose nga një grup kafshësh që shfaqin shenja klinike në përputhje me sëmundjen ose një lidhje epidemiologjike me një rast të dyshuar ose të konfirmuar. KAPITULLI II PROGRAMI I ÇRRËNJOSJES Neni 10 Strategjia e kontrollit të sëmundjeve të programit të çrrënjosjes 1. Autoriteti kompetent vendos programet e çrrënjosjes për infeksionin me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, me Mycobacterium tuberculosis complex ose leukozën enzootike të gjedhit tek kafshët e llojit të gjedhit.	2.2. an antigen or nucleic acid specific to the disease agent that is not a consequence of vaccination has been identified in a sample from an animal or from a group of animals showing clinical signs consistent with the disease or an epidemiological link with a suspected or confirmed case; or 2.3. a positive result from an indirect diagnostic method that is not a consequence of vaccination has been obtained in a sample from an animal or from a group of animals showing clinical signs with the disease or an epidemiological link with a suspected or confirmed case. CHAPTER II ERADICATION PROGRAMME Article 10 Disease control strategy of the eradication program 1. The competent authority shall establish the eradication program for infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, with Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals.	2.2. antigen ili nukleinska kiselina specifična za uzročnika bolesti, koja nije rezultat vakcinacije, identifikuje se u uzorku životinja ili iz grupe životinja koje pokazuju kliničke znakove u skladu sa bolešću ili epidemiološku vezu sa sumnjivim ili potvrđen slučaj ; ili 2.3. Pozitivan rezultat metodom indirektne dijagnostike koji nije rezultat vakcinacije dobija se na uzorku životinje ili grupe životinja koje pokazuju kliničke znakove u skladu sa bolešću ili epidemiološku vezu sa sumnjivim ili potvrđenim slučajem. POGLAVLJE II PROGRAM ISKORENJENJA Član 10 Strategija kontrole bolesti programa iskorenjivanja 1. Nadležni organ utvrđuje programe iskorenjivanja zaraze goveda s Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, kompleksom Mycobacterium tuberculosis ili enzootskom leukozom goveda kod životinja vriste goveda.
--	---	---

2. Programet e çrënjosjes nga paragrafi 1 i këtij neni bazohen në një strategji të kontrollit të sëmundjes që përfshin:	2. The eradication program from paragraph 1 to this Article shall be based on a disease control strategy that shall include:	2. Programi iskorjenjivanja iz stava 1. ovog člana zasnivaju se na strategiji kontrole bolesti koja obuhvata:
2.1. programet e çrënjosjes të cilat mbulojnë gjithë territorin e Republikës së Kosovës;	2.1. the entire territory of the Republic of Kosovo covered by the eradication program;	2.1. programi iskorjenjivanja koji pokrivaju celu teritoriju Republike Kosovo;
2.2. popullata e kafshëve të synuara të gjedhit të mbuluar nga programet e çrënjosjes dhe, sipas nevojës, popullata shtesë e kafshëve të cilat parqesin rrezik të konsiderueshëm për gjendjen shëndetësore të kafshëve;	2.2. the bovine targeted animal population covered by the eradication program and, as necessary, additional animal population where such animals pose a significant risk to the health status of animals;	2.2. populaciju ciljnih goveda obuhvaćenih programima iskorjenjivanja i, po potrebi, dodatnu populaciju životinja koje predstavljaju značajan rizik po zdravstveni status životinja;
2.3. kohëzgjatja e programeve të çrënjosjes;	2.3. the duration of the eradication program;	2.3. vremensko trajanje programa iskorjenjivanja;
2.4. objektivat përfundimtare dhe të ndërmjetme në përputhje me nëninin 11 të këtij Udhëzimi Administrativ dhe	2.4. final and intermediate targets as provided for in Article 11 of this Administrative Instruction; and	2.4. konačni i srednji ciljevi u skladu sa članom 11 ovog Administrativnog uputstva i
2.5. kërkesat specifike të sëmundjes që kanë të bëjnë me masat e kontrollit për çrënjosjen e sëmundjes dhe për parandalimin e ri-infeksionit siç është përcaktuar në nenin 12 dhe 27 të këtij Udhëzimi Administrativ.	2.5. the disease specific requirements relevant to control measures for the eradication of the disease and to prevent re – infection as laid down in Article 12 – 27 of this Administrative Instruction.	2.5. specifične zahteve bolesti u vezi sa merama kontrole za iskorjenjivanje bolesti i za sprečavanje ponovne infekcije kao što je definisano u članu 12 i 27 ovog Administrativnog uputstva.
3. Programet e çrënjosjes nga paragrafi 1 i këtij neni mund të përfshijnë gjithashtu masa të koordinuara me vendet e tjera me të cilat shfrytëzohen tokat e përbashkëta bujqësore, për të siguruar që objektivat e	3. The eradication program from paragraph 1 to this Article may include also coordinated measures at its common land with other countries to ensure that the objectives of the program are achieved and	3. Programi iskorjenjivanja iz stava 1. ovog člana mogu uključivati i koordinirane mere sa drugim zemljama koje koriste zajedničko poljoprivredno zemljište, kako bi se osiguralo da se ciljevi programa

programit janë arritur dhe se rezultatet do të zgjasin, ose nëse është e mundur, mund të përfshijnë masa efektive për zbutjen e rrezikut, duke përfshirë gjurmimin intensifikuar. 4. Programet e errënjosjes nga paragrafi 1 i këtij neni, sipas nevojave dhe kërkesave i dorëzohen Komisionit Evropian.	that the results will last, or if feasible, may include effective risk mitigating measures, including intensified surveillance. 4. Eradication program from paragraph 1 to this Article shall be submitted to European Commission.	ostvare i da će rezultati trajati, ili ako je moguće, mogu uključiti efikasne mere za smanjenje rizika, uključujući intenzivirano praćenje. 4. Programi iskorenjivanja iz stava 1. ovog člana, prema potrebama i zahtevima, dostavljaju se Evropskoj komisiji.
Neni 11 Objektivat përfundimtare dhe të ndërmjetme të programit të errënjosjes 1. Autoriteti kompetent do të përfshijë në programet e errënjosjes për infeksionin me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>, me <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> ose leukozën enzootike të gjedhit për sa i përket kafshëve të mbarshuara, objektivin përfundimtar cilësor dhe sasior që mbulon të gjitha specifikat kërkesat për dhënie e statusit të lirë nga sëmundjet. 2. Synimi përfundimtar nga paragrafi 1. i këtij neni është që një vendi ose zone t'i jepet statusi i lirë nga sëmundjet për gjedhët e mbarshuara sipas paragrafi 1 të këtij neni. 3. Statusi i lirë për vendin ose zonën nga paragrafi 2 i këtij neni për infeksionin me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i> për gjedhin e mbarshuar mund të jepet	Article 11 Final and intermediate targets of the eradication program 1. The competent authority shall include in the eradication program for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> or enzootic bovine leukosis as regards kept bovine animals qualitative and quantitative final target that are covering all the specific requirements for granting disease – free status. 2. The final target from paragraph 1 of this Article is that country or a zone is granted with the status free from diseases from paragraph 1 of this Article in kept bovine animals. 3. The status free for the country or zone from paragraph 2 of this Article for the infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> as regards kept	Član 11 Konačni i srednji ciljevi programa iskorenjivanja 1. Nadležni organ će uključiti u programe iskorenjivanja zaraze <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>, kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i> ili enzootske leukoze goveda u pogledu uzgojnih životinja, konačni kvalitativni i kvantitativni cilj koji pokriva sve specifične uslove za davanje slobodnog statusu od bolesti. 2. Krajnji cilj iz stava 1. ovog člana je da se državi ili području da status slobodnog od bolesti za uzgojna goveda u skladu sa stavom 1. ovog člana. 3. Slobodni status za zemlju ili područje iz stava 2. ovog člana za zarazu <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i> za uzgojna

vetëm nëse plotësohen kërkesat specifike si ne vijim:	bovine animals may only be granted if the following specific requirements are met:	goveda može se dati samo ako su ispunjeni sledeći posebni uslovi:
3.1. për të paktën tre (3) vitet e fundit nuk ka pasur asnjë rast të konfirmuar të infeksionit me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i> të gjedhët e mbarshutara;	3.1. for at least the past 3 years there has been no confirmed case of infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> in kept bovine animals;	3.1. za najmanje poslednje tri (3) godine nije potvrđen nijedan slučaj infekcije sa <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i> kod uzgojnih goveda;
3.2. Kërkesat e përgjithshme të gjurmimit janë kryer gjatë tri (3) viteve të fundit në përputhje me nenin 4, paragrafi 2 nën paragrafin 2.1 të këtij Udhëzimi Administrativ për zbulimin e hershëm të infeksionit me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i> të gjedhët e mbarshutara, të cilat përfshijnë së paku:	3.2. general surveillance requirements have been carried out for the past 3 years in accordance with subparagraph 2.1 of paragraph 2 of Article 4 of this Administrative Instruction for the early detection of infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> in kept bovine animals, which included at least:	3.2. Opšti zahtevi za praćenje su sprovedeni tokom poslednje tri (3) godine u skladu sa članom 4. stav 2. prema stavu 2.1. ovog Administrativnog uputstva za rano otkrivanje infekcije sa <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i> kod uzgojnih goveda koja uključuju najmanje:
3.2.1. dorëzimi i rregullt i mostrave nga rastet e abortit për analiza laboratorike;	3.2.1. the regular submission of samples from abortion cases for laboratory testing;	3.2.1. redovna dostava uzoraka iz slučajeva abortusa na laboratorijske analize;
3.2.2. hulumtimin me kohë të rasteve të abortit që mund të jenë shkaktuar nga infeksioni me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>;	3.2.2. the timely investigation of abortion cases that may have been caused by infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>;	3.2.2. blagovremeno ispitivanje slučajeva abortusa koji su mogli biti uzrokovani infekcijom <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>;
3.3. Gjatë 3 viteve të fundit, të paktën 99,8 % e ndërmarrjeve që mbajnë gjedhe, që përfaqësojnë të paktën 99,9 % të popullsisë së gjedhit, kanë ruajtur statusin e tyre të lirë nga infeksioni me	3.3. during the past 3 years, at least 99,8 % of the establishments keeping bovine animals, representing at least 99,9 % of the bovine population, have maintained their status free from infection with	3.3. Tokom protokle 3 godine, najmanje 99,8% preduzeća koja drže goveda, što predstavlja najmanje 99,9% populacije goveda, zadržalo je svoj slobodni status

Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, pa vaksinim; 3.4 vaksinimi i gjedhit kundër Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis nuk është bërë së paku në tre (3) vitet e fundit dhe asnjë gjedh i futur në Republikën e Kosovës apo zona nuk është vaksinuar gjatë tre (3) viteve të fundit para prezantimit të saj.	Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, without vaccination; 3.4 vaccination of bovine animals against Brucella abortus, B. melitensis and B. suis has not taken place at least for the past (3) years and no bovine animal introduced into the Republic of Kosovo or zone has been vaccinated during the past (3) years prior to its introduction.	bez infekcije sa Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, bez vakcinacije; 3.4 vakcinacija goveda protiv Brucella abortus, B. melitensis i B. suis nije obavljena najmanje u poslednje tri (3) godine i nijedno govedo uvedeno u Republiku Kosovo ili područje nije vakcinisano tokom poslednje tri (3) godine pre njegovog predstavljanja.
4. Statusi i lirë për vendin ose zonën nga paragrafi 2 i këtij neni për infeksionin me Mycobacterium tuberculosis complex për gjedhin e mbajtur mund të jepet vetëm nëse plotësohen kërkesat specifike të mëposhtme:	4. The status free for the country or zone from paragraph 2 of this Article for the infection with Mycobacterium tuberculosis complex as regards kept bovine animals may only be granted if the following specific requirements are met:	4. Slobodni status zemlje ili zone iz stava 2. ovog člana sa zarazom s kompleksom Mycobacterium tuberculosis za održivo govedo može se dati samo ako su ispunjeni sledeći posebni uslovi:
4.1. Gjatë tri (3) viteve të fundit, të paktën 99,8 % e ndërmarrjeve që mbajnë gjedhe, që përfaqësojnë të paktën 99,9 % të popullsisë së gjedhit, kanë ruajtur statusin e tyre të lirë nga infeksioni me Mycobacterium tuberculosis complex dhe shkalla e incidencës së ndërmarrjeve është konfirmuar se infeksioni gjatë vitit nuk ka kaluar shkallën 0,1 %, dhe	4.1. During the past three (3) years at least 99,8 % of the establishments keeping bovine animals, representing at least 99,9 % of the bovine population, have main gained their status free from infection with Mycobacterium tuberculosis complex and the incidence rate of establishments confirmed infected during the year did not exceed 0,1 %; and	4.1. Tokom poslednje tri (3) godine, najmanje 99,8% preduzeća koje drže stoku, što predstavlja najmanje 99,9% populacije goveda, zadržalo je svoj slobodni status bez infekcije kompleksom Mycobacterium tuberculosis i stopa incidencije preduzeća je potvrdila da je infekcija tokom godine nije prelazila stopu od 0,1%; i
4.2. Kërkesat e përgjithshme të gjurmimit janë kryer gjatë tre (3) viteve të fundit në përputhje me nenin 4, paragrafi 2, nën paragrafi 2.1. të këtij	4.2. General surveillance requirements have been carried out for the past three (3) years in accordance with subparagraph 2.1 of paragraph 2 of	4.2. Opšti zahtevi praćenja su sprovedeni tokom poslednje tri (3) godine u skladu sa članom 4, stav 2, podstav 2.1. ovog Administrativnog

Udhëzimi Administrativ për zbulimin e infeksionit me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex te kafshët e mbarshuara, të cilat përfshijnë së paku:	Article 4 of this Administrative Instruction for the detection of infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex in kept bovine animals and included at least:	uputstva za otkrivanje infekcije mikobakterijumom tuberkuloznog kompleksa kod uzgojenih životinja, koje obuhvataju najmanje:
4.2.1. Hulumtimi sistematik i lezioneve të infeksionit me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex në të gjitha gjedhët e therur përmes gjurmimit ante dhe post mortem;	4.2.1. the systematic research of lesions of infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex in all bovine animals slaughtered through ante – and post mortem surveillance;	4.2.1. Sistematsko istraživanje infekcijskih lezija kompleksa <i>Mycobacterium tuberculosis</i> kod svih zaklanih goveda putem praćenja ante i post mortem;
4.2.2. hulumtimet e lezioneve që mund të jenë si pasoj e infeksionit me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex;	4.2.2. the investigations of lesions that could be due to infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex;	4.2.2. ispitivanje lezija koje mogu biti posledica infekcije <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex;
5. Statusi i lirë për vendin ose zonën nga paragrafi 2 i këtij neni për leukozën enzootike të gjedhit për kafshët e mbajtura mund të jepet vetëm nëse plotësohen kërkesat specifike si ne vijim:	5. The status free for the country or zone from paragraph 2 of this Article for the enzootic bovine leukosis as regards kept bovine animals may only be granted if the following specific requirements re met:	5. Slobodni status za državu ili zonu iz stava 2. ovog člana za enzootsku leukozu goveda za čuvane životinje može se dati samo ako su ispunjeni sledeći posebni uslovi:
5.1. të paktën 99,8 % e ndërmarrjeve të gjedhit janë të lira nga leukoza enzootike e gjedhit dhe	5.1. at least 99,8 % of the bovine establishments are free from enzootic bovine leukosis; and	5.1. najmanje 99,8% preduzeća goveda je slobodno od enzootske leukoze goveda i
5.2. të gjitha kafshët e gjedhit të therura të moshës mbi 24 muajsh brenda vendit ose zonës janë subjekt i ekzaminimeve zyrtare post mortem, duke marr mostra nga kafshët me tumorë që mund të shkaktohen nga leukoza enzootike e	5.2. all bovine animals over 24 months of age slaughtered within the country or zone are subjected to an official post – mortem examination with samples from all animals with tumors that could be caused by enzootic bovine leukosis	5.2. sva zaklana goveda starija od 24 meseca u zemlji ili zoni podležu službenim obdukcijama-post mortem pregledima, uzimajući uzorke od životinja sa tumorima koji su verovatno uzrokovani enzootskom leukozom

gjedhit, që janë subjekt i ekzaminimit laboratorik për të konfirmuar ose përfashuar praninë e leukozës enzootike të gjedhit.	being subjected to laboratory examination to confirm or rule out the presence of enzootic bovine leucosis.	goveda, koji podležu laboratorijskom pregledu da bi se potvrdilo ili isključilo prisustvo enzootiska leukoza goveda.
6. Autoriteti kompetent duhet të përfshijë në programet e çrënjosjes nga paragrafi 1 i këtij neni objektiva cilësore dhe sasore të ndërmjetme vjetore ose shumvjeçare për të pasqyruar progresin e bërë drejt objektivave përfundimtare. Këto objektiva të ndërmjetme do të përfshijnë të gjitha kërkesat specifike të sëmundjes të përcaktuara në paragrafin 3, 4 ose 5 të këtij neni dhe nëse është e nevojshme, kërkesat shtesë që nuk përshihen në kriteret për dhënie e statusit të lirë nga sëmundjet për të vlerësuar progresin drejt çrënjosjes.	6. The competent authority shall include in the eradication program from paragraph 1 of this Article qualitative and quantitative intermediate annual or multi annual targets to reflect progress made towards the final targets. These intermediate targets shall include all of the disease specific requirements referred to in paragraph 3, 4 or 5 of this Article and if necessary, additional requirements that are not included in the criteria for granting disease – free status to assess progress towards eradication.	6. Nadležni organ mora uključiti u programe iskorenjivanja iz stava 1. ovog člana kvalitativne i kvantitativne međugodišnje ili višegodišnje ciljeve koji odražavaju napredak ostvaren ka konačnim ciljevima. Ovi srednji ciljevi obuhvataju sve zahteve specifične za bolest navedene u stavu 3, 4 ili 5 ovog člana i, ako je potrebno, dodatne zahteve koji nisu uključeni u kriterijume za dodelu slobodnog statusa od bolesti radi procene napretka ka iskorenjivanju.
NËNKAPITULLI I KËRKESAT PËR PROGRAMIN E ÇRËNJOSJES BAZUAR NË DHËNIEN E STATUSIT TË LIRË NGA SËMUNDJA NË NIVELIN E NDËRMARRJES Neni 12 Strategjia e kontrollit të sëmundjes bazuar në statusin e lirë nga sëmundja në nivelin e ndërmarrjes	SUB CHAPTER I REQUIREMENTS FOR ERADICATION PROGRAMME BASED ON GRANTING DISEASE – FREE STATUS AS THE LEVEL OF ESTABLISHMENT Article 12 Disease control strategy based on the disease – free status at the level of establishment	POD POGLAVLJE I ZAHTEVI ZA PROGRAM ISKORENJENJA NA OSNOVU DODAVANJA SLOBODNOG STATUSA OD BOLESTI NA NIVOU PREDUZEĆA Član 12 Strategjia kontrole bolesti zasnovana u slobodnom statusu od bolesti na nivou preduzeća
1. Autoriteti kompetent duhet të hartoj strategjinë e kontrollit të sëmundjes të një	1. The competent authority shall design the disease control strategy of an eradication	1. Nadležni organ izrađuje strategiju kontrole bolesti programa iskorenjivanja u

programi çrënjosjeje në lidhje me popullatën e synuar të kafshëve që mbarëshohen në ndërmarrje për infeksionin me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. meliensis</i> dhe <i>B. suis</i>, infeksionin me <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> dhe leukozën enzootike të gjedhit. 2. Strategjitë e kontrollit të sëmundjeve të programeve të çrënjosjes të përmendura në paragrafin 1 do të bazohen në: 2.1. zbatimin e masave specifike për sëmundje të përcaktuara në nenet 14 deri në 27 të këtij Udhëzimi Administrativ derisa të gjitha ndërmarrjet përkatëse të arrijnë statusin e lirë nga sëmundja; 2.2. dhënien, pezullimin dhe tërheqjen nga autoriteti kompetent e statusit të lirë nga sëmundja të të gjitha ndërmarrjeve përkatëse; 2.3. zbatimin e biosigurisë dhe masave të tjera për uljen e rrezikut; 2.4. zbatimin fakultativ të programit të vaksinimit.	program with respect to the targeted animal population kept in establishments for the infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. meliensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> and enzootic bovine leukosis. 2. Disease control strategies of eradication program referred to in paragraph 1 shall be based on: 2.1. the implementation of disease specific measures laid down in Article 14 to 27 of this Administrative Instruction unit all relevant establishments reach disease – free status; 2.2. the granting, suspension and withdrawal by the competent authority of the disease – free status of all relevant establishments; 2.3. the implementation of biosecurity and other risk mitigating measures; 2.4. the optional implementation of vaccination program.	odnosu na ciljnu populaciju životinja koje se uzgajaju u objektu za infekciju <i>Brucella abortus</i>, <i>B. meliensis</i> i <i>B. suis</i>, infekciju kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i> i enzootsku leukozu goveda. 2. Strategije kontrole bolesti programa iskorenjivanja pomenuta u stavu 1. Će se zasnivati na: 2.1. sprovođenje posebnih mera za bolesti definisane u članovima 14 do 27 ovog Administrativnog uputstva dok sva relevantna preduzeća ne dostignu slobodni status od bolesti; 2.2. dodeljivanje, suspenziju i povlačenje od strane nadležnog organa statusa slobodnih od bolesti svim relevantnim preduzećima; 2.3. sprovođenje biobezbednosnih i drugih mera za smanjenje rizika; 2.4. fakultativno sprovođenje programa vakcinacije.
Neni 13 Popullata e synuar dhe popullata shitesë për programin e çrënjosjes	Article 13 Targeted and additional animal populations for eradication program	Ćlan 13 Ciljna populacija i dodatna populacija za program iskorenjivanja

1. Autoriteti kompetent zbaton program të detyrueshëm çrënjësije për popullatat e synuara të kafshëve të gjedheve të mbarështuara. 2. Autoriteti kompetent përfshin popullatat shtesë të kafshëve kur konsideron se kafshët e tilla paragesin rrezik të konsiderueshëm për gjendjen shëndetësore të kafshëve të përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni.	1. The competent authority shall apply a compulsory eradication program to the targeted animal populations of kept bovine animals. 2. The competent authority shall include additional animal populations where it considers that such animals pose a significant risk to the health status of animals referred to in paragraph 1 of this Article.	1. Nadležni organ sprovodi obavezan program iskorenjivanja za ciljne populacije uzgojenog goveda. 2. Nadležni organ uključuje dodatne populacije životinja kada smatra da takve životinje predstavljaju značajan rizik po zdravstveni status životinja definisanih u stavu 1. ovog člana.
Neni 14 Detyrimet e operatorëve në lidhje me programin e çrënjësije 1. Operatorët e ndërmarrjeve ku mbarështohen kafshët e gjedhit, përveç thertoreve, duhet të respektojnë kërkesat e përgjithshme dhe specifike për sëmundjet për të marrë dhe ruajtur statusin e lirë nga sëmundja të ndërmarrjeve si:	Article 14 Obligations of operators with respect to eradication program 1. The operators of establishments where bovine animals are kept, other than slaughterhouses, shall comply with the following general and disease specific requirements to obtain and maintain the disease – free – status of the establishments:	Član 14 Obaveze operatera u vezi sa programom iskorenjivanja 1. Operateri preduzeća u kojima se uzgaja goveda, osim klanica, moraju da se pridržavaju opštih i specifičnih zahteva za bolesti da bi dobili i održali slobodni status od bolesti eća kao što su:
1.1. kërkesat e përgjithshme: 1.1.1. Gjurmimin e popullatave të kafshëve të synuara dhe shtesë për sëmundjet, siç urdhërohet nga autoriteti kompetent në pajtim me nenin 4 paragrafin 1 të këtij Udhëzimi Administrativ;	1.1. General requirements: 1.1.1. surveillance of the targeted and additional animal populations for the diseases as ordered by the competent authority pursuant to paragraph 1 of Article 4 of this Administrative Instruction;	1.1. Opšti zahtevi: 1.1.1. praćenje ciljne i dodatne populacije životinja za bolesti, na osnovu naloga nadležnog organa u skladu sa članom 4. stav 1. ovog Administrativnog uputstva;

1.1.2. në rastin e lëvizjes së kafshëve nga popullata e kafshëve të gjedhit, duke siguruar që gjendja shëndetësore e ndërmarrjeve të mos rrezikohet për shkak të transportit ose fuqes në ndërmarrje e kafshëve të gjedheve, popullatave shtesë të kafshëve ose produkteve të tyre; 1.1.3. vaksinimi i popullatave të gjedheve të mbarështuara kundër sëmundjes përkatëse; 1.1.4. masat e kontrollit të sëmundjes në rast se sëmundja dyshohet ose konfirmohet; 1.1.5. çdo masë shtesë që konsiderohet e nevojshme nga autoriteti kompetent që mund të përfshijë, nëse është e nevojshme, ndarjen e kafshëve sipas statusit së tyre shëndetësore me masa mbrojtëse fizike dhe menaxhuese; 1.2. kërkesat specifike të sëmundjes për: 1.2.1. infeksioni me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i> siç përcaktohet në Shtojcën I të këtij Udhëzimi Administrativ;	1.1.2. in the case of movement of animals from bovine animal populations, ensuring that the health status of the establishments is not jeopardized due to transport or introduction into the establishments of animals of the bovine or additional animal population or products thereof: 1.1.3. vaccination of the kept bovine animal populations against the relevant disease; 1.1.4. disease control measures in the event the disease is suspected or confirmed; 1.1.5. any additional measures considered necessary by the competent authority that may include, if relevant, separation of animals according to their health status by physical protection measures and management measures; 1.2. disease specific requirements for: 1.2.1. infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> as laid down in Annex I to this Administrative Instruction;	1.1.2. u slučaju kretanja životinja iz populacije životinja goveda, obezbeđivanje da zdravstveni status preduzeća nije ugrožen zbog transporta ili unošenja u preduzeće životinje goveda, dodatnih populacija životinja ili njihovih proizvoda; 1.1.3. vakcinacija populacija priplodnih goveda protiv relevantne bolesti; 1.1.4. mere kontrole bolesti u slučaju bolesti se sumnja ili potvrdi; 1.1.5. svaka dodatna mera koja se smatra neophodnim od nadležnog organa, a koje mogu uključiti, ako je potrebno, odvajanje životinja prema njihovom zdravstvenom statusu uz fizičke i upravljačke mere zaštite; 1.2. specifični zahtevi bolesti za: 1.2.1. infekcija sa <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i> kao što je definisano u Dodatku I ovog Administrativnog uputstva;
--	---	---

1.2.2. infeksioni me Mycobacterium tuberculosis complex siq është përcaktuar në Shtojcën II të këtij Udhëzimi Administrativ; 1.2.3. leukoza enzootike e gjedhit siq është përcaktuar në Shtojcën III të këtij Udhëzimi Administrativ. 2. Operatorët e thertoreve, ku mbahen dhe theren kafshë nga popullata e gjedhit, duhet të jenë në përputhje me kërkesat e përgjithshme të përcaktuara në nën paragrafin 1.1.1., 1.1.4. dhe 1.1.5. të paragrafit 1 të këtij neni.	1.2.2. infection with Mycobacterium tuberculosis complex as laid down in Annex II to this Administrative Instruction; 1.2.3. enzootic bovine leukosis as laid down in Annex III to this Administrative Instruction. 2. The operators of slaughterhouses, where animals from the bovine animal populations are kept and slaughtered shall comply with the general requirements laid down in subparagraph 1.1.1., 1.1.4. and 1.1.5. of paragraph 1 of this Article.	1.2.2. infekcija kompleksom Mycobacterium tuberculosis kao što je definisano u Dodatku II ovog Administrativnog uputstva; 1.2.3. enzootska leukoza goveda kao što je definisano u Dodatku III ovog Administrativnog uputstva. 2. Operateri klanica, gde se drže i kolju životinje iz populacije goveda, moraju da se pridržavaju opštih zahteva navedenih u podstavu 1.1.1., 1.1.4. i 1.1.5. iz stava 1. ovog člana.
Neni 15 Përjashtimet në lidhje me dhënien e statusit të lirë nga sëmundja të ndërmarrjeve 1. Me anë të përjashtimit nga neni 14 i këtij Udhëzimi Administrativ dhe me kusht që popullatat e gjedhit të jenë në përputhje me kërkesat e përgjithshme të përcaktuara në nenin 14, paragrafi 1, nën-paragrafin 1.1 të këtij Udhëzimi Administrativ, autoriteti kompetent mund të vendos që obligimet e operatorëve për të marrë dhe mbajtur statusin e lirë nga sëmundja të përcaktuar në nenin 14 të këtij Udhëzimi Administrativ nuk zbatohen për operatorët e ndërmarrjeve si ne vijim:	Article 15 Derogation with regard to granting disease – free status to establishments 1. By way of derogation from Article 14 of this Administrative Instruction are provided that the bovine animal populations comply with the general requirements laid down in subparagraph 1.1 of paragraph 1 of Article 14 of this Administrative Instruction, the competent authority may decide that the obligations of operators to obtain and maintain disease – free status laid down in Article 14 do not apply to operators of the following establishments:	Član 15 Izuzeci u vezi sa davanjem slobodnog statusa od bolesti preduzeća 1. S izuzetom od člana 14 ovog Administrativnog uputstva i pod uslovom da su populacije goveda u skladu sa opštim zahtevima definisanim u članu 14, stav 1, podstav 1.1 ovog Administrativnog uputstva, nadležni organ može odlučiti da obaveze operatera da dobiju i održe slobodni status od bolesti definisan u članu 14 ovog Administrativnog uputstva ne primenjuju se za operatere sledećih preduzeća:

1.1. ndërmarrjet e kufizuara; 1.2. ndërmarrjet ku kafshët mbahen vetëm për operacione montimi; 1.3. ndërmarrjet ku kafshët mbarështohen vetëm për qëllime të shfaqjeve dhe ekspozitave të kafshëve; 1.4. cirk udhëtues.	1.1. confined establishments; 1.2. establishments where animals are only kept for assembly operations; 1.3. establishments where animals are only kept for the purpose of animal acts; 1.4. travelling circuses.	1.1. ograničena preduzeća; 1.2. preduzeća u kojima se životinje drže samo za montažne operacije; 1.3. preduzeća u kojima se životinje uzgajaju samo za svrhe predstava i izložbe životinja; 1.4. putujući cirkus.
Neni 16 Detyrimi i autoriteti kompetent për të dhënë, pezulluar dhe tërhequr statusin e lirë nga sëmundja 1. Autoriteti kompetent do të japë statusin e lirë nga sëmundja në nivel të ndërmarrjes sipas përputhshmërisë së operatorëve të ndërmarrjeve me kërkesat e përcaktuara në nenin 14 të këtij Udhëzimi Administrativ. 2. Autoriteti kompetent pezullon ose tërheq statusin e lirë nga sëmundja në nivelin e ndërmarrjes kur janë plotësuar kushtet për pezullim ose tërheqje, në këto raste: 2.1. infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis janë të përcaktuara në seksionet 3 dhe 4 të	Article 16 Obligation of the competent authority to grant, suspend and withdraw disease – free status 1. The competent authority shall grant disease – free status at establishment level according to the compliance of the establishments’ operators with the requirements laid down in Article 14 of this Administrative Instruction. 2. The competent authority shall suspend or withdraw disease – free status at establishment level when the conditions for suspension or withdrawal have been met. Those conditions for: 2.1. infection with Brucella abortus, B. Melitensis and B. suis are laid down in Sections 3 and 4 of Chapters 1 and 2 of	Član 16 Obaveza nadležnog organa da dodeli, suspenduje i povuče slobodni status od bolesti 1. Nadležni organ će dodeliti slobodni status od bolesti na nivou preduzeća u skladu sa usaglašenošću operatora preduzeća sa zahtevima određenim u članu 14. ovog Administrativnog uputstva. 2. Nadležni organ suspenduje ili povlači slobodni status od bolesti na nivou preduzeća kada su ispunjeni uslovi za suspenziju ili povlačenje, u sledećim slučajevima: 2.1. infekcija sa Brucella abortus, B. melitensis i B. suis definisani su u sekcijama 3 i 4 poglavlja 1 i 2 Prilogu 1 ovog Administrativnog uputstva;

kapitujve 1 dhe 2 të Shtojcës I të këtij Udhëzimi Administrativ; 2.2. infeksioni me <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> janë të përcaktuara në nën kapitullin 3 dhe 4 të kapitujve 1 dhe 2 të Shtojcës II të këtij Udhëzimi Administrativ; 2.3. Leukoza enzootike e gjedhit janë të përcaktuara në nën kapitullin 3 dhe 4 të kapitujve 1 dhe 2 të Shtojcës III të këtij Udhëzimi Administrativ. 3. Autoriteti kompetent do të specifikojë: 3.1. detajet e mënyrës së testimit, duke përfshirë sipas nevojës, kërkesat specifike të sëmundjes të përcaktuara në nenin 14, paragrafi 1, nënparagrafin 1.2 të këtij Udhëzimi Administrativ kur pezullohet ose tërhiqet statusi i lirë nga sëmundja; dhe 3.2. periudha maksimale kohore gjatë së cilës statusi i lirë nga sëmundja mund të pezullohet kur ka shkelje të kushteve të përcaktuara nga paragrafi 2 i këtij nenin. 4. Autoriteti kompetent mund t'u atribuojë status të veçantë shëndetësor njësitve të ndryshme epidemiologjike të të njëjtës	Annex I of this Administrative Instruction; 2.2. infection with <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> are laid down in sub chapter 3 and 4 of chapters 1 and 2 of Annex II of this Administrative Instruction; 2.3. enzootic bovine leukosis are laid down in sub chapter 3 and 4 of chapters 1 and 2 of the Annex III of this Administrative Instruction. 3. The competent authority shall specify: 3.1. the details of the testing regime, including as necessary, the disease specific requirements referred to in subparagraph 1.2 of paragraph 1 of Article 14 of this Administrative Instruction when the disease – free status is suspended or withdrawn; 3.2. the maximum period of time during which disease – free status may be suspended where there is a breach of the conditions referred to in paragraph 2 of this Article. 4. The competent authority may attribute distinct health status to different epidemiological units of the same establishment provided that its operator:	2.2. infekcija kompleksom <i>Micobacterium tuberculosis</i> definisana su u poglavljima 3 i 4 poglavlja 1 i 2 Prilogu II ovog Administrativnog uputstva; 2.3. Enzootska leukoza goveda određena je u poglavljima 3 i 4 poglavlja 1 i 2 Prilogu III ovog Administrativnog uputstva. 3. Nadležni organ će specificirati: 3.1. detaljni načina testiranja, uključujući, ako je potrebno, zahteve specifične za bolest navedene u članu 14, stav 1, podstav 1.2 ovog Administrativnog uputstva kada se suspenduje ili povuče slobodni status od bolesti; i 3.2. maksimalni vremenski period tokom koje se slobodni status od bolesti može suspendovati kada ima kršenje uslova određene stavom 2. ovog člana. 4. Nadležni organ može pripisati poseban zdravstveni status različitim epidemiološkim jedinicama istog
---	--	--

ndërmarrje me kusht që operatori i saj nëse:		preduzëca pod uslovom da njegov operater ako:
4.1. ka dorëzuar për shqyrtim te autoriteti kompetent informacionin për njësitë e ndryshme epidemiologjike të themeluara brenda ndërmarrjes për t'iu dhënë status të veçantë shëndetësor para çdo dyshimi apo konfirmimi të sëmundjes në pajtim me nenet 17 dhe 20 të këtij Udhëzimi Administrativ;	4.1. has submitted for the consideration of the competent authority the information about the different epidemiological units established within the establishment to be granted distinct health status prior to any suspicion or confirmation of the disease in accordance with Article 17 and 20 of this Administrative Instruction.	4.1. je dostavio na razmatranje nadležnom organu informacije o različitim epidemiološkim jedinicama osnovanim u okviru preduzëca da im se da poseban zdravstveni status pre svake sumnje ili potvrde bolesti u skladu sa članovima 17 i 20 ovog Administrativnog uputstva;
4.2. ka ngritur një sistem, në të cilin autoriteti kompetent ka qasje sipas kërkesës, për të gjurmuar lëvizjet e kafshëve dhe produkteve germinale të mbarësimit (material riprodhues) drejt, nga dhe ndërmjet njësisve epidemiologjike; dhe	4.2. has set up a system, to which the competent authority has access upon request, to trace the movements of animals and germinal products to, from and between the epidemiological;	4.2. uspostavio sistem, kome nadležni organ ima pristup prema zahtevu, za praćenje kretanja životinja i zametnih proizvoda oplodnje (reproduktivnog materijala) do, od i između epidemioloških jedinica; i
4.3. ka ndarë njësitë epidemiologjike në mënyrë fizike dhe menaxhuese dhe respekton çdo masë për uljen e rrezikut të kërkuar nga autoriteti kompetent për këtë qëllim.	4.3. has separated the epidemiological units by physical and management means and complies with any risk mitigating measures requested by the competent authority for that purpose.	4.3. podelijo epidemiološke jedinice na fiziki nain i poštuje sve mere za smanjenje rizika koje nadležni organ zahteva za ovu svrhu.
Neni 17 Masat paraprake të kontrollit të sëmundjes që duhen zbatuar kur dyshohet për infeksion me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex	Article 17 Preliminary disease control measures to be applied when infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, Mycobacterium tuberculosis	Član 17 Preventivne mere kontrole bolesti koje treba sprovesti kada se sumnja na infekciju sa Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, Mfycobacterium

ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedh	complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals is suspected	tuberculosis complex ili enzootskom leukozom goveda u goveda
1. Në rast dyshimi për infeksion me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>, infeksion me <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedh, autoriteti kompetent do të kryejë hulumtime, e do të fillojë investigimin epidemiologjik dhe do të pezullojë statusin e lirë nga sëmundja të ndërmarrjes ku është shfaqur rasti i dyshuar deri në përfundimin e investigimit dhe raportit përfundimtar epidemiologjik. 2. Në prirje të rezultatit të hetimeve dhe të hetimit epidemiologjik nga paragrafi 1. i këtij neni, organi kompetent:	1. In the event of suspicion of infection with <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> or enzootic bovine leukosis in bovine animals, the competent authority shall, conduct investigations, initiate an epidemiological enquiry and suspend the disease – free status of the establishment where the suspected case occurred until the investigations and the epidemiological enquiry are concluded. 2. Pending the outcome of the investigations and the epidemiological enquiry referred to in paragraph 1 of this Article, the competent authority:	1. U slučaju sumnje na zarazu <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>, zarazu kompleksom <i>Micobacterium tuberculosis</i> ili enzootsku leukozu goveda u goveda, nadležni organ će izvršiti istraživanje, započeti epidemiološko ispitivanje i suspendovati slobodni status od bolesti preduzeća u kojoj se pojavio sumnjivi slučaj do završetka istrage i konačnog epidemiološkog izveštaja. 2. Do čekanja rezultata uviđaja i epidemiološkog istraživanja iz stava 1. ovog člana, nadležni organ:
2.1. do të ndalojë lëvizjen e gjedhit jashtë ndërmarrjes, përveç nëse ka autorizuar thetjen e tyre të menjëhershme në një thetore të caktuar; 2.2. kur e shen të nevojshme për kontrollin e rrezikut të përhapjes së sëmundjes:	2.1. shall prohibit movement of bovine animals out of the establishment unless it has authorized their immediate slaughter in a designated slaughterhouse; 2.2. shall, when it considers it necessary for the control of the risk of spreading the disease:	2.1. će zabraniti kretanje stoke van preduzeća, osim ako je odobrio njihovo neposredno klanje u određenoj klanici; 2.2. kada se smatra neophodnim za kontrolu rizika širenja bolesti:
2.2.1. kur është teknikisht e mundur, të urdhërojë izolimin e rasteve të dyshuara në ndërmarrje;	2.2.1. where technically possible, order the isolation of the suspected cases in the establishment;	2.2.1. kada je to tehnički moguće, da narediti izolaciju sumnjivih slučajeva u preduzeću;

2.2.2. të kufizojë fuqjen e kafshëve nga popullata e gjedhit në ndërmarrje; 2.2.3. të kufizojë lëvizjen e produkteve nga popullata e gjedhit nga ose në ndërmarrje. 3. Autoriteti kompetent do të mbajë në fuqi masat e përcaktuara në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni derisa të përfshihet ose të konfirmohet prania e sëmundjes.	2.2.2. restrict the introduction of animals from bovine animal population into the establishment; 2.2.3. restrict the movement of products from bovine animal population from or to the establishment. 3. The competent authority shall maintain the measures referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article until the presence of the disease has been ruled out or confirmed.	2.2.2. da ograniči unošenje životinja iz stočne populacije u preduzeće; 2.2.3. da ograniči kretanje proizvoda od stočne populacije do ili u preduzeću. 3. Nadležni organ će držati na snazi određene mere iz stava 1. i 2. ovog člana dok se ne isključi ili potvrdi prisustvo bolesti.
Neni 18 Zgjerimi i masave paraprake të kontrollit të sëmundjes në rast dyshimi për infeksion me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedh 1. Autoriteti kompetent, kur e konsideron të nevojshme, duhet t'i zgjeroj masat e përcaktuara në nenin 17 të këtij Udhëzimi Administrativ në: 1.1. popullatat shesë përkatëse të kafshëve të mbajtura në ndërmarrje;	Article 18 Extension of preliminary disease control measures in the event of suspicion of infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals 1. The competent authority shall, when it considers it necessary, extend the measures laid down in Article 17 of this Administrative Instruction to: 1.1. relevant additional animal populations kept in the establishment;	Član 18 Proširenje preventivnih mera kontrole bolesti u slučaju sumnje na infekciju s Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ili enzootske leukoze goveda u goveda 1. Nadležni organ, kada smatra da je potrebno, mora da proširi određene mere u članu 17 ovog Administrativnog uputstva na: 1.1. relevantne dodatne populacije životinja održane u preduzeću;

1.2. çdo ndërmarrje që ka lidhje epidemiologjike me ndërmarrjen ku ka ndodhur rasti i dyshuar. 2. Në rast se dyshohet për prani të sëmundjes të kafshët e egra, organi kompetent, kur e konsideron të nevojshme, duhet t'i zgjidhë masat e përcaktuara në nenin 17 të këtij Udhëzimi Administrativ në ndërmarrjet që janë në rrezik të infektimit.	1.2. any establishment which has an epidemiological link with the establishment where the suspected case occurred. 2. If the presence of the disease is suspected in wild animals, the competent authority shall, when it considers it necessary, extend to the establishments that are at risk of infection the measures laid down in Article 17 of this Administrative Instruction.	1.2. svako preduzeće koja ima epidemiološku vezu sa preduzećem gde se dogodio sumnjivi slučaj. 2. U slučaju sumnje na prisustvo bolesti kod divljih životinja, nadležni organ, kada smatra da je potrebno, mora da proširi mere određene članom 17 ovog Administrativnog uputstva u preduzećima koja su u opasnosti od infekcije.
Neni 19 Përfashimet nga masat paraprake të kontrollit të sëmundjes në rast dyshimi për infeksion me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedh 1. Me anë të përfashimit të nenit 17, paragrafi 1 të këtij Udhëzimi Administrativ, në bazë të arsyeve të justifikuara, autoriteti kompetent mund të vendos që të mos e pezullojë statusin e lirë nga sëmundja të të gjithë ndërmarrjes ku ekzistojnë njësi të ndryshme epidemiologjike të siç janë përcaktuar në nenin 16, paragrafi 4 të këtij Udhëzimi Administrativ.	Article 19 Derogations from preliminary disease control measures in the event of suspicion of infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals 1. By way of derogation from paragraph 1 of Article 17 of this Administrative Instruction, based on duly justified grounds, the competent authority may decide not to suspend the disease – free status of the whole establishment when there are different epidemiological units as referred to in paragraph 4 of Article 16 of this Administrative Instruction.	Član 19 Izuzeci od preventivnih mera kontrole bolesti u slučaju sumnje na infekciju sa Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, Micobacterium tuberculosis complex ili enzootskom leukozom goveda u goveda 1. Sa izuzećem člana 17. stav 1. ovog Administrativnog uputstva, na osnovu opravdanih razloga, nadležni organ može odlučiti da ne suspenduje slobodni status od bolesti celog preduzeća gde postoje različite epidemiološke jedinice kao što je određeno u članu 16. stav 4. ovog Administrativnog uputstva.

2. Me anë përfshatimit të nenit 17 paragrafi 2, nën-paragrafi 2.1 të këtij Udhëzimi Administrativ, autoriteti kompetent mund të autorizojë lëvizjen e kafshëve nga popullata përkatëse e synuar e kafshëve në një ndërmarrje nën mbikëqyrjen e tij zyrtare me kusht që të përmbushen kërkesat si ne vijim:	2. By way of derogation from article 17 paragraph 2, sub – paragraph 2.1 of this Administrative Instruction, the competent authority may authorize movement of animals from the relevant targeted animal population to an establishment under its official supervision provided that the following requirements are complied with:	2. Sa izuzećem člana 17 stav 2, podstav 2.1 ovog Administrativnog uputstva, nadležni organ može da odobri kretanje životinja iz relevantne ciljne populacije životinja u preddužće pod njegovim zvaničnim nadzorom pod uslovom da su ispunjeni sledeći zahtevi:
2.1. kafshët duhet të zhvendosen vetëm me transport të drejtpërdrejtë;	2.1. the animals shall only be moved by direct transport;	2.1. životinje se moraju premeštati samo direktnim transportom;
2.2. në ndërmarrjen e pranim, kafshët duhet të mbahen në ambiente të mbyllura, pa kontakt me kafshë të mbarshuara me status më të lirë shëndetësor ose me kafshë të egra të llojeve të listuara për sëmundjen përkatëse.	2.2. in the establishment of destination, the animals shall be kept in closed facilities, with no contact with kept animals of a higher health status or with animals of listed species for the relevant disease.	2.2. u prihvatnom predužću životinje se moraju držati u zatvorenim prostorijama, bez kontakta sa uzgojenim životinjama slabijeg zdravstvenog statusa ili sa divljim životinjama vrsta koje su navedene za odgovarajuću bolest.
3. Gjatë aplikimit të përfshatimit të përcaktuar në paragrafin 2 të këtij neni, autoriteti kompetent:	3. When making use of the derogation laid down in paragraph 2 of this Article, the competent authority shall:	3. Prilikom primene izuzeća određen stavom 2. ovog člana, nadležni organ:
3.1. të pezullojë statusin e lirë nga sëmundja të ndërmarrjes se pranim të kafshëve që i nënshtrohen përfshatimeve, deri në përfundimin e hetimeve nga neni 17, paragrafi 1. i këtij Udhëzimi Administrativ;	3.1. suspend the disease – free status of the establishment of destination of the animals that are subject to the derogations, until the end of the investigations referred to in paragraph 1 of Article 17 of this Administrative Instruction;	3.1. da suspenduje slobodni status od bolesti predužća za prihvatanje životinja koje su predmet izuzetaka, do završetka ispitivanja iz člana 17. stav 1. ovog Administrativnog uputstva;
3.2. të ndalojë deri në përfundimin e hetimeve nga neni 17, paragrafi 1. i këtij Udhëzimi Administrativ, lëvizjen e	3.2. prohibit, until the end of the investigations referred to in paragraph 1 of Article 17 of this Administrative	3.2. da zaustavi kretanje životinja iz tog predužća do okončanja istraga iz člana 17. stav 1. ovog Administrativnog

kafshëve nga ajo ndërmarrje, përveç nëse ka autorizuar transportin e tyre të drejtpërdrejtë në një thektore të caktuar për thetje të menjëhershme; 3.3. të mbajë në fuqi ndalimin e përcaktuar në nën-paragrafin 3.2 të këtij paragrafi pas përfundimit të hetimit derisa të gjitha kafshët që kanë lëvizur në ndërmarrje pas përfundimit të përcaktuar në paragrafin 2 të këtij neni të jenë thetur. 4. Autoriteti kompetent mund të përdorë përfundimet e përcaktuara në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni vetëm nëse operatorët e ndërmarrjeve të origjinës, të destinacionit dhe transportuesit e kafshëve që i nënshtrohen përfundimeve: 4.1. të zbatojë masat e duhura të biosigurisë dhe masat e tjera për uljen e rrezikut të nevojshme për të parandaluar përhapjen e sëmundjes; dhe 4.2. t'i garantoj autoritetit kompetent se janë marrë të gjitha masat e nevojshme të biosigurisë dhe masat e tjera për uljen e rrezikut.	Instruction, the movement of animals from that establishment, unless it has authorized their direct transport to a designated slaughterhouse for immediate slaughter; 3.3. maintain the probation laid down in subparagraph 3.2 of this paragraph after the end of the investigation until all the animals that moved in the establishment following the derogation laid down in paragraph 2 of this Article have been slaughtered. 4. The competent authority may use the derogations provided for in paragraphs 1 and 2 of this Article only if operators of establishments of origin and of destination and transporters of the animals that are subject to the derogations: 4.1. apply appropriate biosecurity and other risk mitigating measures necessary to prevent the spread of the disease; and 4.2. provide the competent authority with guarantees that all the necessary biosecurity and other risk mitigating measures have been taken.	uputstva, osim ako je odobrio njihov direktan transport do određene klanice za neposredno klanje; 3.3. da zadrži na snazi zabranu određenom podstavom 3.2 ovog stava nakon završetka istrage sve dok se sve životinje koje su kretale u preduzeće nakon izuzetka iz stava 2. ovog člana ne zakolju. 4. Nadležni organ može koristiti izuzetke određene u stavovima 1. i 2. ovog člana samo ako operateri preduzeća porekla, odredišta i prevoznika životinja koji podležu izuzecima: 4.1. da sprovodi odgovarajuće mere biološke bezbednosti i druge mere smanjenja rizika neophodne za sprečavanje širenja bolesti; i 4.2. da garantuje nadležnom organu da su preduzete sve neophodne mere za biobezbednost i druge mere za smanjenje rizika.
Neni 20 Masat e kontrollit të sëmundjeve që duhen zbatuar kur konfirmohet	Article 20 Disease control measures to be applied when infection with Brucella abortus,	Član 20 Mere kontrole bolesti koje treba da se sprovedu kada se kod goveda zvanično

zyrtarisht infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis, B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ose leukoza enzootike e gjedhit në gjedh 1. Në rast të konfirmimit të sëmundjes në pajtim me nenin 9 paragrafin 2 të këtij Udhëzimi Administrativ, organi kompetent zbaton masat si në vijim:	B. melitensis, B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leucosis in bovine animals is officially confirmed 1. In the event of confirmation of disease in accordance with paragraph 2 of Article 9 of this Administrative Instruction, the competent authority shall apply the following measures:	potvrdi infekcija sa Brucella abortus, B. melitensis, B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ili enzootskom leukozom goveda u goveda 1. U slučaju potvrde bolesti u skladu sa članom 9 stav 2 ovog Administrativnog uputstva, nadležni organ sprovodi sledeće mere:
1.1. tërheqë statusin e lirë nga sëmundja të ndërmarrjes/eve të infektuar/a; 1.2. miraton masat e përcaktuara në nenet 21 deri në 27 të këtij Udhëzimi Administrativ në ndërmarrjen e infektuar.	1.1. withdraw the disease – free status of the infected establishments (s); 1.2. adopt the measures laid down in Article 21 to 27 of this Administrative Instruction in the infected establishments (s).	1.1. povuće slobodni status od bolesti zaraženih preduzeća; 1.2. odobrava određene mere u članovima 21 do 27 ovog Administrativnog uputstva u zaraženom preduzeću.
2. Me përjashtim të nën paragrafit 1.1 të paragrafit 1 të këtij neni, autoriteti kompetent mund të kufizojë tërheqjen e statusit të lirë nga sëmundja në njësitë epidemiologjike ku është konfirmuar rasti.	2. By way of derogation from subparagraph 1.1 of paragraph 1 of this Article, the competent authority may limit the withdrawal of the disease - free status to the epidemiological units where a case was confirmed.	2. Sa izuzetkom podstava 1.1 stava 1 ovog člana, nadležni organ može ograničiti povlačenje slobodnog statusa od bolesti u epidemiološkim jedinicama u kojima je slučaj potvrđen.
3. Nëse sëmundja konfirmohet te kafshët e egra, organi kompetent, nëse është e nevojshme, duhet të kryej heqim dhe anketë/pyetsor epidemiologjik siç përcaktohet në nenin 21 të këtij Udhëzimi Administrativ. Nëse e shch të nevojshme për të parandaluar përhapjen e sëmundjes, duhet:	3. If the disease is confirmed in wild animals, the competent authority shall conduct, if necessary, an epidemiological enquiry and investigations as provided for in Article 21 of this Administrative Instruction. If it considers it necessary in order to prevent the spread of the disease, it shall:	3. Ako je bolest potvrđena kod divljih životinja, nadležni organ, ako je potrebno, treba da sprovede epidemiološku istragu i anketu/upitnik kao što je definisano u članu 21 ovog Administrativnog uputstva. Ako smatra da je neophodno da biste sprečili širenje bolesti, treba da:

3.1. urdhëron masat përkatëse të kontrollit të sëmundjes, siç përcaktohet në nenet 17 deri në 21 dhe në nenin 26 të këtij Udhëzimi Administrativ në ndërmarrjet që mbarëshojnë popullatën e synuar të kafshëve dhe popullatat shesë të kafshëve; 3.2. kryen ose urdhëron masa të tjera proporcionale dhe të nevojshme parandaluese, gjurmim dhe masat e kontrollit të sëmundjeve në lidhje me popullatën përkatëse të kafshëve të egra ose në habitatin e tyre.	3.1. order relevant disease control measures as provided for in Article 17 to 21 and in Article 26 of this Administrative Instruction in establishments keeping the targeted animal population and the additional animal populations; 3.2. conduct or order other proportionate and necessary prevention, surveillance and disease control measures with respect to the relevant wild animal population or in its habitat.	3.1. naređuje odgovarajuće mere kontrole bolesti, kao što je definisano u članovima 17 do 21 i članu 26 ovog Administrativnog uputstva u objektima koji uzgajaju ciljnu populaciju životinja i dodatne populacije životinja; 3.2. vrši ili naređuje druge srazmerne i neophodne mere prevencije, praćenja i kontrole bolesti u odnosu na relevantnu populaciju divljih životinja ili u njihovom habitatu-staništu.
Neni 21 Anketa epidemiologjike dhe hulumtimi në rast të konfirmimit të infeksionit me Brucella abortus, B. meliencis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex ose leukozë enzootike të gjedhit në gjedh. 1. Kur sëmundja konfirmohet, autoriteti kompetent do të: 1.1. kryej anketë/pyetësor epidemiologjik; 1.2. kryej hulumtime dhe zbatojë masat e përcaktuara në nenin 17 të këtij Udhëzimi Administrativ në të gjitha	Article 21 Epidemiological enquiry and investigation in case of confirmation of infection with Brucella abortus, B. meliencis dhe B. suis, Mycobacterium tuberculosis complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals 1. When the disease is confirmed, the competent authority shall: 1.1. conduct an epidemiological enquiry; 1.2. conduct investigations and apply the measures laid down in Article 17 of this Administrative Instruction in all	Član 21 Epidemiološka anketa i istraživanje u slučaju potvrde infekcije goveda Brucella abortus, B. meliencis i B. suis, Micobacterium tuberculosis complex ili enzootske leukoze goveda u goveda. 1. Kada je bolest potvrđena, nadležni organ će da: 1.1. vrši epidemiološku anketu/upitnik; 1.2. sprovodi istraživanja i sprovodi mere utvrđene članom 17. ovog Administrativnog uputstva u svim epidemiološki povezanim preduzećima i

ndërmarrjet e ndërthdhura epidemiologjike dhe 1.3. përshat gjurmimin sipas faktorëve të identifikuar të rrezikut, duke marrë parasysh përfundimet e anketës/pyetësori epidemiologjik. 2. Autoriteti kompetent do të marrë në konsideratë nevojën për të kryer një hulumtim në kafshët e egra nga popullata shtesë e kafshëve, ku anketa/pyetësi epidemiologjik zbulon lidhje epidemiologjike midis kafshëve të mbarështuara dhe kafshëve të egra. 3. Autoriteti kompetent duhet të informojë sa më shpejt që të jetë e mundur për situatën: 3.1. operatorët dhe autoritetet relevante të vendeve tjera potencialisht të rrezikuara nga lidhjet epidemiologjike me rastin e konfirmuar dhe 3.2. autoritetet kompetente nga vendet e tjera potencialisht të rrezikuara nga lidhjet epidemiologjike me ndërmarrjen/et e infektuar/a.	epidemiologically linked establishments; and 1.3. adapt the surveillance to the identified risk factors, considering the conclusions of the epidemiological enquiry. 2. The competent authority shall consider the need to investigate on wild animals from additional animals' populations where the epidemiological enquiry reveals epidemiological links between kept and wild animals. 3. The competent authority shall as soon as possible inform about the situation: 3.1. operators and relevant authorities from other countries concerned by the epidemiological links with the confirmed case; and 3.2. the competent authorities from other countries that may be concerned by the epidemiological links with the infected establishments (s).	1.3. prilagodi praćenje prema identifikovanim faktorima rizika, uzimajući u obzir rezultate epidemiološke ankete/upitnika. 2. Nadležni organ razmatra potrebu za sprovođenjem istraživanja na divljim životinjama iz dodatnih životinjskih populacija, kada epidemiološka anketa/upitnik otkriva epidemiološke veze između domaćih životinja i divljih životinja. 3. Nadležni organ mora što je pre moguće obavestiti o situaciji: 3.1. operateri i relevantni organi drugih zemalja potencijalno u opasnosti od epidemioloških veza sa potvrđenim slučajem i 3.2. nadležni organi iz drugih zemalja potencijalno ugroženih epidemiološkim vezama sa zaraženim preduzećima.
---	---	--

Neni 22
Lëvizja e kafshëve në ose nga objektet e infektuara

Article 22
Movement of animals to or from infected establishments

Član 22
Kretanje životinja u ili iz zaraženih objekata

1. Autoriteti kompetent duhet të ndalojë lëvizjet e gjedhit jashtë ndërmarrjes së infektuar, përveç nëse ka autorizuar thejjen e tyre të menjëhershme në një thertore të caktuar. 2. Kur autoriteti kompetent e konsideron të nevojshme për të parandaluar përhapjen e sëmundjes, ai duhet të:	1. The competent authority shall prohibit movements of bovine animals out of the infected establishment unless it has authorized their immediate slaughter in a designated slaughterhouse. 2. When the competent authority considers it necessary in order to prevent the spread of disease, it must:	1. Nadležni organ treba da zabrani kretanje goveda van zaraženog preduzeća, osim ako je odobrio njihovo neposredno klanje u određenoj klanici. 2. Kada nadležni organ smatra da je potrebno da spreči širenje bolesti, mora da:
2.1. urdhërojë izolimin e rasteve të dyshuara dhe të konfirmuara në ndërmarrje kur është teknikisht e mundur;	2.1. order the isolation of the suspected and confirmed cases in the establishment where technically possible;	2.1. naredi izolaciju sumnjivih i potvrđenih slučajeva u preduzeću kada je to tehnički moguće;
2.2. kufizojë lëvizjet e gjedheve brenda ndërmarrjes;	2.2. restrict the movements of bovine animals within the establishment;	2.2. ograničiti kretanje goveda unutar preduzeća;
2.3. kufizojë fuqjen e gjedheve në ndërmarrje;	2.3. restrict the introduction of bovine animals in the establishment;	2.3. ograniči uvođenje stoke u preduzeće;
2.4. kufizojë lëvizjen e produkteve të gjedhit nga dhe në ndërmarrjen e infektuar.	2.4. restrict the movement of products of bovine animals from and to the infected establishment.	2.4. ograničiti kretanje govedeg proizvoda od i u zaraženom preduzeću.
3. Autoriteti kompetent, kur e shih të nevojshme, duhet t'i zgjidhë masat në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni për kafshët dhe produktet nga popullatat shtesë të kafshëve për të parandaluar përhapjen e sëmundjes.	3. The competent authority shall, when it considers it necessary, extend the measures in paragraphs 1 and 2 of this Article to animals and products from additional animal populations to prevent the spread of the disease.	3. Nadležni organ, kada smatra potrebnim, treba da proširi mere iz stavova 1 i 2 ovog člana na životinje i proizvode iz dodatnih životinjskih populacija radi sprečavanja širenja bolesti.
Neni 23	Article 23	Član 23

Testimi dhe largimi i kafshëve nga objektet e infektuara	Testing and removal of animals from infected establishments	Testiranje i uklanjanje životinja iz zaraženih objekata
1. Pas konfirmimit të infeksionit me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>, infeksion me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex ose leukozës enzootike të gjedhit në gjedh, autoriteti kompetent duhet të urdhërojë që në ndërmarrjet e infektuara të kryhet testimi brenda një periudhe kohore maksimale, të përcaktuar si në vijim: 1.1. testimi i atyre kafshëve, që konsiderohet i nevojshëm për të përfunduar anketën/pyetorin epidemiologjik; 1.2. testimi për të rivendosur statusin e lirë nga sëmundja për: 1.2.1. infeksionin me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i> siç është përcaktuar në nën kapitullin 4 të kapitujve 1 dhe 2 të Shtojcës I të këtij Udhëzimi Administrativ; 1.2.2. infeksioni me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex siç është përcaktuar në nën kapitullin 4 të kapitullit I të Shtojcës II të këtij Udhëzimi Administrativ;	1. Following confirmation of the infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>, infection of <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex or enzootic bovine leukosis in bovine animals, the competent authority shall order that in infected establishments the following testing is conducted a maximum period of time to be determined by it: 1.1. testing of those animals whose testing is considered necessary to complete the epidemiological enquiry; 1.2. testing to restore the disease – free status for: 1.2.1. infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> as laid down in sub chapter 4 of the chapters 1 and 2 of Annex I of this Administrative Instruction; 1.2.2. infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex as laid down in sub chapter 4 of the chapter 1 of the Annex II of this Administrative Instruction;	1. Nakon potvrde zaraze <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>, infekcije kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i> ili enzootske leukoze goveda, nadležni organ mora da naloži da se u zaraženim preduzećima izvrši testiranje u najdužem roku, određena na sledeći način: 1.1. testiranje onih životinja za koje se smatra da su neophodne za izvršavanje epidemiološke ankete/upitnika; 1.2. testiranje za ponovno stavljenje slobodni statusa od bolesti za: 1.2.1. infekcija sa <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i> kao što je definisano u poglavlju 4 poglavlja 1 i 2 Dodatka I ovog Administrativnog uputstva; 1.2.2. infekcija kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i> kao što je definisano u poglavlju 4 poglavlja 1 Dodatka II ovog Administrativnog uputstva;

1.2.3. leukoza enzootike e gjedhit siç është përcaktuar në nën kapitullin 4 të kapitullit 1 të Shtojcës III të këtij Udhëzimi Administrativ; 1.3. çdo test shtesë që konsiderohet i nevojshëm për të siguruar zbulimin e shpejtë të kafshëve të infektuara që mund të kontribuojnë në përhapjen e sëmundjes. 2. Me përfijashim të paragrafit 1, nën paragrafit 1.2 të këtij neni, testimi nuk do të urdhërohet kur rikthehet statusi i lirë nga sëmundja në përputhje me: 2.1. paragrafi 2, nën paragrafin 2.1 të nën kapitullit 1 të kapitujve 1 dhe 2 të Shtojcës I të këtij Udhëzimi Administrativ për infeksionin me <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> dhe <i>B. suis</i>; 2.2. paragrafit 2, nën paragrafin 2.1 të paragrafit 2 të nën kapitullit 1 të kapitullit 1 të Shtojcës II të këtij Udhëzimi Administrativ për infeksionin me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex; 2.3. paragrafit 2, nën paragrafin 2.1 të nën kapitullit 1 të kapitullit 1 të Shtojcës III të këtij Udhëzimi Administrativ për leukozën enzootike të gjedhit.	1.2.3. enzootic bovine leukosis as laid down in sub chapter 4 of the chapter 1 of Annex III of this Administrative Instruction; 1.3. any additional testing it considers necessary to ensure the swift detection of infected animals that may contribute to the spreading of the disease. 2. By way of derogation from paragraph 1, sub chapter 1.2 of this article, testing shall not be ordered when disease – free status is restored in accordance with: 2.1. paragraph 2, sub paragraph 2.1 of sub chapter 1 of chapters 1 and 2 of the Annex I of this Administrative Instruction for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>; 2.2. paragraph 2, sub paragraph 2.1 of paragraph 2 of sub chapter 1 of the chapter 1 of the Annex II of this Administrative Instruction for the infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex; 2.3. paragraph 2, sub paragraph 2.1 of sub chapter 1 of the chapter 1 Annex III of this Administrative Instruction for enzootic bovine leukosis.	1.2.3. enzootska leukoza goveda kao što je definisano u potpoglavlju 4 poglavlja 1 Dodatka III ovog Administrativnog uputstva; 1.3. svi dodatni testovi za koje se smatra da su neophodni da bi se obezbedilo brzo otkrivanje zaraženih životinja koje mogu doprineti širenju bolesti. 2. Izuzet stava 1, prema stavu 1.2 ovog člana, testiranje se neće narediti kada se slobodni status od bolesti povraća u skladu sa: 2.1. stav 2, pod stavu 2.1 potpoglavlja 1 poglavlja 1 i 2 Dodatka 1 ovog Administrativnog uputstva za infekciju sa <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> i <i>B. suis</i>; 2.2. stav 2. pod stavu 2.1. stavu 2. potpoglavlja 1. poglavlja 1. Dodatka II ovog Administrativnog uputstva za infekciju kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i>; 2.3. stav 2, pod stavu 2.1 potpoglavlja 1 poglavlja 1 Dodatka III ovog Administrativnog uputstva za enzootsku leukozu goveda.
--	---	---

3. Autoriteti kompetent do të urdhërojë që në ndërmarrjet e infektuara të gjitha kafshët si raste të konfirmuara dhe, nëse është e nevojshme edhe ato të dyshuara, duhet të thehën/agjësohen brenda një periudhe maksimale kohore që ai përcakton. 4. Theerja e kafshëve nga paragrafi 3 i këtij neni kryhet nën mbikëqytjen zyrtare në një thertore të caktuar. 5. Autoriteti kompetent mund të urdhërojë asgjësimin e disa ose të gjitha kafshëve të përcaktuara në paragrafin 3 të këtij neni në vend të thejjes së tyre. 6. Autoriteti kompetent duhet t'i shtoj masat e përcaktuara nga ky nen për kafshët nga popullatat shtesë të kafshëve kur kjo është e nevojshme për të çrënjësuar sëmundjen në ndërmarrjet e infektuara.	3. The competent authority shall order that in infected establishments all animals recognized as confirmed cases and, if necessary, as suspected cases are slaughtered within a maximum period of time it determines. 4. The slaughtering of the animals referred to in paragraph 3 of this Article shall be carried out under official supervision in a designated slaughterhouse. 5. The competent authority may order the killing and destruction of some or all of the animals referred to in paragraph 3 of this Article instead of their slaughtering. 6. The competent authority shall extend the measures laid down in this Article to animals from additional animal populations when it is necessary to eradicate the disease in the infected establishments.	3. Nadležni organ će narediti da se u zaraženim preduzećima sve životinje kao potvrđeni slučajevi, a po potrebi i sumnjive, moraju zaklati/unistavati u maksimalnom roku koje on određuje. 4. Klanje životinja iz stava 3. ovog člana vrši se pod službenim nadzorom u određenj klanici. 5. Nadležni organ može narediti uništenje nekih ili svih životinja iz stava 3. ovog člana umesto njihovog klanja. 6. Nadležni organ mora dodati mere definisane ovim članom za životinje iz dodatnih životinjskih populacija kada je to neophodno za iskorenjivanje bolesti na zaraženim preduzećima.
Neni 24 Trajtimi i produkteve nga ndërmarrjet e infektuara 1. Autoriteti kompetent në të gjitha ndërmarrjet e infektuara me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, me infeksion të Mycobacterium tuberculosis	Article 24 Management of products from infected establishments 1. The competent authority shall in all establishments infected with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, with infection of Mycobacterium tuberculosis	Član 24 Tretiranje proizvoda iz zaraženih preduzeća 1. Nadležni organ u svim preduzećima zaraženim Brucella abortus, B. melitensis i B. suis, infekcijom kompleksom Micobacterium tuberculosis ili

complex ose me leukozë enzootike të gjedhit të katshët e gjedhit, do të urdhërojnë që:	complex or with enzootic bovine leukosis in bovine animals, order that:	enzootiskom leukozom goveda kod životinje goveda, će naredivati:
1.1. qumëshit nga rastet e konfirmuara duhet të përdoret vetëm si ushqim për katshët e së njëjtës ndërmarrje pasi të jetë përpunuar termikisht për të siguruar inaktivimin e agjentit të sëmundjes, ose do të asgjësohet tërësisht; 1.2. plehu organik, shtrija e dyshemesë, ushqimi për katshë ose çdo lëndë dhe substancë tjetër që ka rënë në kontakt me një rast të konfirmuar ose me material të kontaminuar do të grumbullohet dhe asgjësohet sa më shpejt që të jetë e mundur ose, pas një vlerësimi të duhur të rrezikut, do të ruhët dhe përpunohet për të reduktuar në nivel të pranueshëm të rrezikut të përhapjes së sëmundjes. 1.3. fetuset, katshët që kanë ngordhur nga sëmundja menjëherë pas lindjes dhe placenta duhet të grumbullohen dhe asgjësohen. 2. Autoriteti kompetent, kur e konsideron të nevojshme, urdhëron gjurmimin, përpunimin ose asgjësimin e çdo produkti nga ndërmarrjet e infektuara që mund të përbëjnë rrezik për përhapjen e sëmundjes ose të ndikojnë në shëndetin e njeriut.	1.1. milk from confirmed cases shall either be fed only to animals in the same establishment after it has been processed to ensure the inactivation of the disease agent, or it shall be disposed of; 1.2. manure, straw, feed or any other matter and substance which has come into contact with a confirmed case or with contaminated material shall be either collected and disposed of as soon as possible or, following an appropriate risk assessment, stored and processed to reduce to an acceptable level the risk of spreading of the disease. 1.3. foetuses still – born animals, animals which have died from the disease after birth and placenta shall be collected and disposed of; 2. The competent authority shall, when it considers it necessary, order the trace – back, the processing or the disposal of any products from infected establishments that may constitute a risk of spreading the disease or affected human health.	1.1. mleko iz potvrđenih slučajeva može se koristiti samo kao hrana za životinje istog preduzeća nakon što je termički obrađeno da bi se obezbedila inaktivacija uzročnika bolesti, ili će biti potpuno uništeno; 1.2. organsko đubrivo-stajnjak, podovi, hrana za životinje ili bilo koji drugi materijal ili supstanca koja je došla u kontakt sa potvrđenim slučajem ili kontaminiranim materijalom biće sakupljena i uništena što je pre moguće ili će, nakon procene odgovarajućeg rizika, biti uskladištena i obrađena radi smanjenja na prihvatljiv nivo rizika širenja bolesti. 1.3. fetus, životinje koje su uginule od bolesti odmah po rođenju i placenta moraju biti sakupljeni i uništeni. 2. Nadležni organ, kada smatra da je potrebno, naređuje praćenje, preradu ili uništavanje bilo kog proizvoda iz zaraženih preduzeća koji može predstavljati rizik za širenje bolesti ili uticati na zdravlje ljudi.

Neni 25 Përijashitimi nga kufizimi i lëvizjes së kafshëve nga ndërmarrjet e infektuara	Article 25 Derogations from the restriction of movement of animals from infected establishments	Član 25 Izuzetec od ograničenja kretanja životinja iz zaraženih preduzeća
1. Me anë të përijashimit të nenit 21 paragrafi 1 të këtij Udhëzimi Administrativ, autoriteti kompetent mund të autorizojë lëvizjen e kafshëve klinikisht të shëndosha, përveç rasteve të konfirmuara, në një ndërmarrje nën mbikëqyrjen e tij zyrtare me kusht që të zbatohen kërkesat si në vijim:	1. By way of derogation from paragraph 1 of Article 21 of this Administrative Instruction, the competent authority may authorize movement of clinically healthy animals, other than confirmed cases, to an establishment under its official supervision provided that the following requirements are complied with:	1. Izuzetno od člana 21 stav 1 ovog Administrativnog uputstva, nadležni organ može odobriti kretanje klinički zdravih životinja, osim u potvrđenim slučajevima, u preduzeću pod njegovim zvaničnim nadzorom, pod uslovom da se sprovede sledeći zahtevi:
1.1. lëvizja nuk rrezikon statusin shëndetësor të kafshëve në ndërmarrjen e destinuar ose rrugës për në atë destinacion;	1.1. the movement does not jeopardize the health status of animals at the establishment of destination or en route to that destination;	1.1. kretanje ne ugrožava zdravstveni status životinja u određišom preduzeću ili na putu do tog određišta;
1.2. kafshët duhet të zhvendosen vetëm me transport të drejtpërdrejtë; dhe	1.2. animals shall only be moved by direct transport; and	1.2. životinje se moraju premeštati samo direktnim transportom; i
1.3. në ndërmarrjen e destinuar, kafshët duhet të mbahen në ambiente të mbyllura, pa kontakt me kafshë të mbarështuara me status më të lartë shëndetësor ose me kafshë të egra të llojeve të listuara për sëmundjen përkatëse sipas legjislacionit në fuqi.	1.3. in the establishment of destination, the animals shall be kept, in closed facilities, with no contact with kept animals of a higher health status or with wild animals of listed species for the relevant disease according to the specific legislation.	1.3. u određišom preduzeću, životinje se moraju držati u zatvorenim prostorijama, bez kontakta sa uzgojenim životinjama sa višim zdravstvenim statusom ili sa divljim životinjama vrsta koje su navedene za odgovarajuću bolest u skladu sa važećim zakonodavstvom.
2. Gjatë përijashimit të përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, autoriteti kompetent duhet të tërheqë statusin e lirë	2. When making use of the derogation laid down in paragraph 1 of this Article, the competent authority shall withdraw the	2. Tokom izuzetka određenog u stavu 1. ovog člana, nadležni organ mora da povuče slobodni status od bolesti određenom

nga sëmundja të ndërmarrjes së destinuar të kafshëve që janë subjekt i përjashtimit dhe do të urdhërojë lëvizjen e kafshëve me transport të drejtpërdrejtë, brenda një periudhe maksimale kohore që përcakton, nga ndërmarrja e destinuar deri në thetoren e caktuar për therje të menjëhershme; ose	disease – free status of the establishment of destination of the animals that are subjected to the derogation and shall order the movement of the animals by direct transport, within a maximum period of time it determines, from the establishment of destination to a designated slaughterhouse for immediate slaughter; or	preduzeću za životinje koje su predmet izuzetka i naredbe kretanje životinja direktnim transportom, u roku od maksimalno vreme koje odredi, od nameravanog preduzeća do određene klanice za neposredno klanje; ili
3. Autoriteti kompetent mund të përdorë përjashtimet e përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni vetëm nëse operatorët e ndërmarrjeve të origjinës dhe të destinacionit si dhe transportuesit e kafshëve që i nënshtrohen përjashtimeve:	3. The competent authority may use the derogations provided for in paragraph 1 of this Article only if operators of establishments of origin of destination and transporters of the animals that are subject to the derogations:	3. Nadležni organ može da koristi izuzeća određena u stavu 1. ovog člana samo ako operateri preduzeća porekla i određišta, kao i prevoznici životinja koji podležu izuzecima:
3.1. të zbatojë masat e duhura të biosigurisë dhe masat e tjera për ulje të rrezikut, të nevojshme për të parandaluar përhapjen e sëmundjes; dhe	3.1. apply appropriate biosecurity and other risk mitigating measures necessary to prevent the spread of the disease; and	3.1. da sprovodi odgovarajuće mere biološke bezbednosti i druge mere smanjenja rizika neophodne za sprečavanje širenja bolesti; i
3.2. t'i garantoj autoritetit kompetent se janë marrë të gjitha masat e nevojshme të biosigurisë dhe masat e tjera për uljen e rrezikut.	3.2. provide the competent authority with the guarantees that all the necessary biosecurity and other risk mitigating measures have been taken.	3.2. da garantuje nadležnom organu da su preduzete sve neophodne mere za biobezbednost i druge mere za smanjenje rizika.
Neni 26 Pastrimi, dezinfektimi dhe masat të tjera për të parandaluar përhapjen e infeksionit	Article 26 Cleaning and disinfection and other measures to prevent the spread of infection	Član 26 Čišćenje, dezinfekcija i druge mere za sprečavanje širenja infekcije
1. Autoriteti kompetent duhet të urdhërojë të gjitha ndërmarrjet e infektuara si dhe ato	1. The competent authority shall order the operators of all infected establishments and	1. Nadležni organ mora narediti svim zaraženim preduzećima kao i onima koji

që marin kafshë nga ndërmarrjet e infektuara të bëjnë pastirimin, dezinfektimin ose, sipas rastit, asgjësimin e sigurt të: 1.1. të gjitha hapësirat dhe paisjet e ndërmarrjeve që mund të jenë kontaminuar pas heqjes së rasteve të konfirmuara dhe të dyshuara, si dhe para ripopullimit; 1.2. çdo ushqim, materiale, substanca, paisjeve; mbarështuese, mjekësore dhe atyre të lidhura me prodhimin që mund të jenë kontaminuar; 1.3. çdo veshje mbrojtëse ose pajisje sigurie e përdorur nga operatorët dhe vizitorët; 1.4. të gjitha mjetet e transportit, kontejnerët dhe pajisjet pas transportit të kafshëve, ose produkteve nga ndërmarrjet e infektuara; 1.5. hapësira e ngarkimit të kafshëve pas çdo përdorimi. 2. Autoriteti kompetent aprovon protokollin për pastim dhe dezinfektim.	those receiving animals from infected establishments the cleaning and disinfection or, where relevant, the safe disposal of: 1.1. all parts of the establishments that may have been contaminated after the removal of the confirmed and suspected cases and before repopulation; 1.2. any feed, materials, substances, husbandry related equipment, medicinal equipment and production related equipment that may have been contaminated; 1.3. any protective clothing or safety equipment used by operators and visitors; 1.4. all means of transport, containers and equipment after the transport of animals or products from infected establishments; 1.5. loading areas for animals after each use. 2. The competent authority shall approve the protocol for the cleaning and disinfection.	primaju životinje iz zaraženih preduzeća da izvrše čišćenje, dezinfekciju ili, u zavisnosti od slučaja, bezbedno uništavanje: 1.1. sve prostorije i oprema preduzeća koji su mogli biti kontaminirani nakon uklanjanja potvrđenih i sumnjivih slučajeva, kao i pre ponovnog naseljavanja; 1.2. bilo koju hranu, materijali, supstance, opremu: uzgojnu, medicinsku i one u vezi sa proizvodnjom koje su mogle biti kontaminirane; 1.3. svaka zaštitna odeća ili bezbednosna oprema koju koriste operateri i posetioци; 1.4. sva transportna sredstva, kontejneri i oprema nakon transporta životinja ili proizvoda iz zaraženih objekata; 1.5. prostor za utovar životinja nakon svake upotrebe. 2. Nadležni organ odobrava protokol za čišćenje i dezinfekciju.
---	---	---

3. Autoriteti kompetent duhet të mbikëqyrë pastimin dhe dezinfektimin, dhe aty ku është e nevojshme, asgjësimin e sigurt dhe nuk do të rivendosë ose t'i japë përsëri status të lirë nga sëmundja ndërmarrjes derisa të vlerësojë se pastimi, dezinfektimi dhe asgjësimi, ka përfunduar.	3. The competent authority shall supervise the cleaning and disinfection, or where relevant, the safe disposal and shall not restore or grant again disease – free status to the establishment until it considers that the cleaning and disinfection, or where relevant, the safe disposal, has been completed.	3. Nadležni organ mora da nadgleda čišćenje i dezinfekciju, i gde je potrebno, bezbedno uništavanje, i neće obnoviti ili ponovo dodeliti slobodni status od bolesti sve dok ne proceni da je čišćenje, dezinfekcija i uništavanje završeno.
4. Autoriteti kompetent, bazuar në vlerësim të rrezikut, mund ta konsiderojë një kullotë si të kontaminuar dhe të ndalojë përdorimin e saj për kafshët e mbarëshuara me status më të lartë shëndetësor se ai i popullatës së kafshëve të synuara ose, nëse është e rëndësishme epidemiologjikisht, popullatat shites të kafshëve, për një periudhë prej 60 ditë, kohë kjo e mjaftueshme për të konsideruar rrezikun e persitencës së agjentit të sëmundjes si të papërfillshëm.	4. The competent authority, may, based on a risk assessment, regard a pasture as contaminated and prohibit its use for kept animals of higher health status than that of the targeted animal population or, if epidemiologically relevant, additional animal populations, for a period of 60 days, time sufficient to consider the risk of presence of the disease agent to be negligible.	4. Nadležni organ, na osnovu procene rizika, može smatrati pašnjak kontaminiranim i zabraniti njegovo korišćenje za uzgoj životinja sa višim zdravstvenim statusom od ciljne populacije životinja ili, ako je epidemiološki važan, dodatne populacije životinja, za period od 60 dana, što je dovoljno da se rizik perzistentnosti uzročnika bolesti smatra zanemarljivim.
Neni 27 Masat për uljen e rrezikut për Parandalim të ri-infeksionin 1. Para ose pas heqjes së masave të kontrollit të sëmundjes, autoriteti kompetent duhet të urdhërojë masa proporcionale për uljen e rrezikut për të parandaluar ri-infektimin e ndërmarrjes duke marrë parasysh faktorët përkatës të rrezikut të indikuara nga rezultatet e	Article 27 Risk mitigating measures to prevent reinfection 1. Before or upon lifting of the disease control measures, the competent authority shall order proportionate risk mitigating measures to prevent the reinfection of the establishment considering relevant risk factors as indicated by the results of the epidemiological enquiry. These measures shall at least take account of:	Član 27 Mere za smanjenje rizika za sprečavanje ponovne infekcije 1. Pre ili posle ukidanja mera kontrole bolesti, nadležni organ mora da naloži proporcionalne mere smanjenja rizika kako bi se sprečila ponovna infekcija preduzeća, uzimajući u obzir relevantne faktore rizika na koje ukazuju rezultati epidemiološke ankete/upitnika. Ove mere barem treba uzeti u obzir:

anketës/pyetësorit epidemiologjik. Këto masa të paktën duhet të kenë parasysh: 1.1. qëndrueshmërinë e agjentit të sëmundjes në mjedis ose në kafshë të egra dhe 1.2. masat e biosigurisë që janë përshatatur me specifikat e ndërmarrjes, që përfshijnë të paktën dispozitat e përgjithshme të higjienës për prodhimin primar në përputhje me rregulloren përkatëse për higjienën e produkteve ushqimore.	1.1. persistence of the disease agent in the environment or in wild animals; and 1.2. biosecurity measures that are adapted to the specificities of the establishment, that include at least the general hygiene provisions for primary production in accordance with relevant regulation on hygiene of foodstuffs.	1.1. izdržljivost uzročnika bolesti u životnoj sredini ili kod divljih životinja i 1.2. mere biobezbednosti koje su prilagođene specifičnostima preduzeća koje obuhvataju najmanje opšte higijenske odredbe za primarnu proizvodnju u skladu sa relevantnim propisom za higijenu prehrambenih proizvoda.
KAPITULLI III KËRKESAT SHËNDETËSORE PËR LËVIZJEN E GJEDHËVE TË MBARËSHTUAR BRENDA TERRITORIT TË KOSOVËS Neni 28 1. Operatorët mund të lëvizin gjedhet e mbarështuar vetëm kur plotësohen kërkesat për shëndetin e kafshëve si në vijim: 1.1. kafshët kanë qëndruar vazhdimisht në ndërmarrje për të paktën 30 ditë para nisjes, që nga lindja, nëse janë më të reja se 30 ditë dhe gjatë kësaj periudhe ato nuk kanë	CHAPTER III ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR MOVEMENTS OF KEPT BOVINE ANIMALS WITHIN THE TERRITORY OF KOSOVO Article 28 1. Operators shall only move kept bovine animals when the following animal health requirements are fulfilled: 1.1. the animals have been continuously resident in the establishment for at least 30 days prior to departure, or since birth, if they are younger than 30 days of age, and	POGLAVLJE III ZDRAVSTVENI ZAHTEVI ZA KRETANJE GOVEDNE STOKE NA TERRITORIJI KOSOVA Član 28 1. Operateri mogu premeštati uzgajana goveda samo ako su ispunjeni sledeći zahtevi za zdravlje životinja: 1.1. životinje su neprekidno boravile u objektu najmanje 30 dana pre polaska, od rođenja, ako su mlađe od 30 dana i tokom tog perioda nisu bile u kontaktu sa uzgojenim govedima slabijeg

qenë në kontakt me gjedhe të mbarështuara me status shëndetësor më të ulët, ose subjekti i kufizimeve të lëvizjes për arsye shëndetësore të kafshëve ose me kafshë të mbarështuara që vijnë nga një ndërmarrje e cila nuk i plotëson kërkesat e përcaktuara në nën paragrafin 1.2 të këtij paragrafi;	during this period they have not been in contact with kept bovine animals of a lower health status or subject to movement restrictions for animal health reasons or with kept animals coming from an establishment which did not fulfil the requirements set out in subparagraph 1.2 of this paragraph;	zdravstvenog statusa, ili podležu ograničenjima kretanja iz zdravstvenih razloga ili sa uzgojenim životinjama koje potiču iz preduzeća koje ne ispunjava uslove navedene u podstavu 1.2 ovog stava;
1.2. çdo kafshë që ka hyrë në territorin e Republikës së Kosovës nga një shtet tjetër gjatë 30 ditëve të fundit para nisjes së kafshëve të përcaktuara në paragrafin 1.1 të këtij paragrafi dhe është futur në ndërmarrje ku ato kafshë kanë qenë rezidente, mbahen të ndara në mënyrë që të parandalohet kontakti direkt dhe indirekt me të gjitha kafshët e tjera në atë ndërmarrje;	1.2. any animal entering the Republic of Kosovo from other country during the last 30 days prior to the departure of the animals referred to in paragraph 1.1 of this paragraph, and introduced into the establishment where those animals were resident, are kept separate so as to prevent direct and indirect contact with all other animals on that establishment;	1.2. svaka životinja koja je ušla na teritoriju Republike Kosovo iz druge zemlje tokom poslednjih 30 dana pre odlaska životinja definisanih u stavu 1.1 ovog stava i ušla u objekat gde su te životinje bile nastanjene, drži se odvojeno kako bi se sprečilo direktno i indirektan kontakt sa svim drugim životinjama u tom preduzeću;
1.3. kafshët vijnë nga një ndërmarrje e lirë nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis pa vaksinim për gjedhin dhe plotësohet një nga kushtet si në vijim: 1.3.1. kafshët janë me origjinë nga vendi ose zona me status të lirë nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis	1.3. the animals originate from country or zone thereof with the status free from infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis without vaccination regarding bovine animals, and one of the following conditions is fulfilled: 1.3.1. the animals originate from country or zone therefore with the status free from infection with Brucella abortus, B. melitensis	1.3. životinje potiču iz objekta bez infekcije Brucella abortus, B. melitensis i B. suis bez vakcinacije za goveda i ispunjen je jedan od sledećih uslova: 1.3.1. životinje su poreklom iz zemlje ili zone sa slobodnim statusom od infekcije sa Brucella

për sa i përket popullatës së gjedhit; 1.3.2. kafshët i janë nënshtruar testimit për infektim me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis me një tën nga metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 2 të këtij Udhëzimi Administrativ, dhe ka rezultuar negativ për mostrat e marrura gjatë 30 ditëve të fundit para nisjes, dhe në rastin e llopëve/buallicave pas lindjes, të marra të paktën 30 ditë pas lindjes ose 1.3.3. kafshët janë më të reja se 12 muajsh ose 1.3.4. kafshët janë të kastruara. 1.4. kafshët vijnë nga një ndërmarrje e lirë nga infeksioni me Mycobacterium tuberculosis complex dhe plotësohet të paktën një nga kushtet si në vijim: 1.4.1. kafshët janë me origjinë nga vendi ose zona me status të lirë nga infeksioni me Mycobacterium tuberculosis complex;	and B. suis regarding the bovine population; 1.3.2. the animals have been subjected to a test for infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis with one of the diagnostic methods provided for in paragraph 2 of Article 6 of this Administrative Instruction, carried out, with negative results on a sample taken during the last 30 days prior to departure, and in the case of post – parturient females taken at least 30 days after parturition; or 1.3.3. the animals are less than 12 months old; or 1.3.4. the animals are castrated. 1.4. the animals come from an establishment free from infection with Mycobacterium tuberculosis complex and at least one of the following conditions is fulfilled: 1.4.1.the animals have been subjected to a test for infection with Mycobacterium tuberculosis complex;	abortus, B. melitensis i B. suis u pogledu populacije goveda; 1.3.2. životinje su podlegle testiranju na infekciju Brucella abortus, B. melitensis i B. suis jednom od dijagnostičkih metoda definisanih u članu 6. stav 2. ovog Administrativnog uputstva, a negativan je na uzorke uzeti u poslednjih 30 dana. pre polaska, a u slučaju postporodajnih krava/bivollica, uzeti najmanje 30 dana nakon rođenja-teljenja ili 1.3.3. životinje su mlađe od 12 meseci ili 1.3.4. životinje su kastrirane. 1.4. životinje dolaze iz slobodnog preduzeća koje nisu zaražene infekcijom Mycobacterium tuberculosis i ispunjuje najmanje od jednog od sledećih uslova: 1.4.1. životinje su poreklom iz zemlje ili područja sa slobodnim statusom od infekcije Mycobacterium tuberculosis complex;
---	--	--

1.4.2. kafshët i janë nënshtruar testimit për infeksion me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex me një nga metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 3 të këtij Udhëzimi Administrativ, dhe ka rezultat negativ për mostrat e marrura gjatë 30 ditëve të fundit para nisjes ose	1.4.2. the animals have been subjected to a test for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex with one of the diagnostic methods provided for in paragraph 3 of Article 6 of this Administrative Instruction, carried out, with negative results during the last 30 days prior to departure; or	1.4.2. životinje su testirane na infekciju kompleksom <i>Mycobacterium tuberculosis</i> jednom od dijagnostičkih metoda određenih u članu 6. stav 3. ovog Administrativnog uputstva i negativan je na uzorke uzeti u posljednjih 30 dana pre polaska ili
1.4.3. kafshët janë më të reja se gjashtë (6) javë;	1.4.3. the animals are less than 6 weeks old;	1.4.3. životinje su mlađe od šest (6) nedelja;
1.5. kafshët vijnë nga një ndërmarrje e lirë nga leukoza enzootike e gjedhit ose nëse kafshët vijnë nga një ndërmarrje që nuk është e lirë nga leukoza enzootike e gjedhit, leukoza enzootike e gjedhit nuk është raportuar në atë ndërmarrje gjatë 24 muajve të fundit para nisjes së kafshëve dhe	1.5. the animals come from an establishment that is not free from enzootic bovine leucosis, enzootic bovine leucosis has not been reported in that establishment during the last 24 months prior to departure of the animals, and	1.5. životinje dolaze iz preduzeća koji nije oboleo od enzootske leukoze goveda ili ako životinje potiču iz objekta koji nije slobodan od enzootske leukoze goveda, enzootska leukoza goveda nije prijavljena u tom preduzeću tokom posljednja 24 meseca pre polaska životinja i
1.5.1. në rast se kafshët janë mbi 24 muaj të vjetra, ato i janë nënshtruar testit serologjik për leukozën enzootike të gjedhit me njërin nga metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ, që kanë rezultat negativ, ose në mostrat e marrura në dy herë në një interval kohor prej të paktën	1.5.1. in case the animals are over 24 months of age, they have been subjected to a serological test for enzootic bovine leucosis with one of the diagnostic methods provided for in paragraph 4 of Article 6 of this Administrative Instruction, carried out, with negative results, either on samples taken on two occasions at an interval of a least	1.5.1. u slučaju da su životinje starije od 24 meseca, podvrgnute su serološkom testu na enzootsku leukozu goveda jednom od dijagnostičkih metoda definisanih u članu 6. stav 4. ovog Administrativnog uputstva, koji su bili negativni, ili u uzorcima uzetim na dva povremeno u vremenskom intervalu od najmanje četiri (4)

katër (4) muajsh, ndërsa mbahen të izoluar nga kafshët e tjera të gjedhit të ndërmarrjes; ose në mostrat e marrura gjatë 30 ditëve të fundit para nisjes së tyre, me kusht që të gjitha kafshët e gjedhit mbi 24 muaj të mbajtur në ndërmarrje t'i jenë nënshtruar një testi serologjik për leukozën enzootike të gjedhit me një nga metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ, që kanë rezultuar negative, në mostrat e marrura dy herë në një interval kohor prej së paku katër (4) muajsh gjatë 12 muajve të fundit para largimit të kafshëve ose 1.5.2. në rast se kafshët janë më reja se 24 muaj, ato kanë lindur nga lopët/buallica, të cilat i janë nënshtruar testi serologjik për leukozën enzootike të gjedhit me një nga metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ që kanë rezultuar negative në mostrat e marra në dy (2) herë në një interval kohor prej jo më pak se katër muaj	four months while kept in isolation from the other bovine animals of the establishment; or on samples taken during at least 30 days prior to their departure, provided that all bovine animals over 24 months kept in the establishment have been subjected to a serological test for enzootic bovine leukosis with one of the diagnostic methods provided for in paragraph 4 of Article 6 of this Administrative Instruction, carried out, with negative results, on samples taken on two occasions at an interval of at least four (4) months during the last 12 months prior to the departure of the animals; or 1.5.2. in case the animals are less than 24 months of age, they were born from cows/buffalos, which have been subjected to a serological test for enzootic bovine leukosis with one of the diagnostic methods provided for in paragraph 4 of Article 6 of this Administrative Instruction, carried out, with negative results, on samples taken on two (2) occasions at an interval of not less than four months during the	meseca, dok se drže izolovano od drugih goveda u preduzeću; ili u uzorcima uzetim u poslednjih 30 dana pre polaska, pod uslovom da su sva goveda starija od 24 meseca koja se drže u objektu bila podvrgnuta serološkom testiranju na enzootsku leukozu goveda jednom od dijagnostičkih metoda iz člana 6. stav 4. ovog Administrativnog uputstva, koji su bili negativni, u uzorcima uzetim dva puta u vremenskom intervalu od najmanje četiri (4) meseca tokom poslednjih 12 meseci pre udaljavanja životinja ili 1.5.2. u slučaju da su životinje mlađe od 24 meseca, rodene su od krava/bivolica koji su podvrgnuti serološkom testiranju na enzootsku leukozu goveda jednom od dijagnostičkih metoda definisanih u članu 6. stav 4. ovog Administrativnog uputstva koje su bile negativne u uzorcima uzeti u dva (2) navrata u vremenskom intervalu ne kraćem od četiri meseca tokom
--	---	---

gjatë 12 muajve të fundit para largimit të kafshëve.	last 12 months prior to the departure of the animals.	poslednjih 12 meseci pre udaljavanja životinja.
1.6. kafshët vijnë nga një ndërmarrje në të cilën infeksioni me virusin e tërbimit në kafshët tokësore të mbarështuara nuk është raportuar gjatë 30 ditëve të fundit para largimit;	1.6. the animals come from an establishment in which infection with rabies virus in kept terrestrial animals has not been reported during the last 30 days prior to departure;	1.6. životinje dolaze iz preduzeća u kome infekcija virusom besnila kod uzgojenih kopnenih životinja nije prijavljena u poslednjih 30 dana pre udaljavanja;
1.7. kafshët vijnë nga një ndërmarrje të vendosur në një zonë me radius prej 150km ku infeksioni me virusin e sëmundjes hemorragjike epizootike nuk është raportuar në kafshët e mbarështuara të llojeve të listuara për atë sëmundje gjatë 2 viteve të fundit para largimit;	1.7. the animals come from an establishment situated in a zone with radius 150km where infection with epizootic hemorrhagic disease virus has not been reported in kept animals of listed species for that disease during the last 2 years prior to departure;	1.7. životinje dolaze iz preduzeća koji se nalazi u području u prečniku- radijusu od 150 km gde nije prijavljena infekcija virusom epizootske hemoragične bolesti kod priplodnih životinja vrsta navedenih za tu bolest tokom poslednje 2 godine pre udaljavanja;
1.8. kafshët vijnë nga një ndërmarrje në të cilin plasja të dythundrakët nuk është raportuar gjatë 15 ditëve të fundit para largimit;	1.8. the animals come from an establishment in which anthrax in ungulates has not been reported during the last 15 days prior to departure;	1.8. životinje dolaze iz preduzeća u kome nije prijavljeno izbijanje papka u poslednjih 15 dana pre udaljavanja;
1.9. kafshët vijnë nga një ndërmarrje në të cilën Trypanosoma evansi nuk është raportuar gjatë 30 ditëve të fundit para largimit;	1.9. the animals come from an establishment in which Trypanosoma evansi has not been reported during the last 30 days prior to departure;	1.9. životinje dolaze iz preduzeća u kojoj Trypanosoma evansi nije prijavljena tokom poslednjih 30 dana pre udaljavanja;
1.10. Kafshët janë me origjinë nga një vend ose një zonë pa infeksion me virusin e gjuhës së kaltër dhe nuk janë vaksinuar me një vaksinë të gjallë kundër infeksionit me virusin e gjuhës	1.10. the animals originate from a country or a zone free from infection with Bluetongue virus and have not been vaccinated with a live vaccine against infection with Bluetongue	1.10. Životinje su poreklom iz zemlje ili područja bez infekcije virusom plavog jezika i nisu vakcinisane živom vakcinom protiv infekcije virusom plavog jezika u poslednjih 60 dana pre datuma udaljavanja.

së kaltër në 60 ditë e fundit përpara datës së largimit. 1.11. kushtet për sa i përket biosigurisë dhe masave për uljen e rezikuit gjatë transportit në lidhje me infeksionin me virusin e gjuhës së kaltër, plotësohen aty ku është e aplikueshme. 2. Dispozitat nga paragrafi 1. i këtij neni nuk zbatohen për gjedhet të destinuara për thejje nga neni 29 i këtij Udhëzimi Administrativ.	virus in the last 60 days before the date of movement. 1.11. the conditions as regards biosecurity and risk mitigating measures for transport operations with regard to infection with Bluetongue virus are fulfilled where applicable. 2. The provisions from paragraph 1. of this article shall not apply to kept bovine animals intended for slaughter as referred to in Article 29 of this Administrative Instruction.	1.11. ispunjeni su uslovi u pogledu biosigurnosti i mere za smanjenje rizika tokom transporta u vezi sa infekcijom virusom plavog jezika gde je to primenjivo. 2. Odredbe iz stava 1. ovog člana ne primenjuju se na goveda namenjena za klanje iz člana 29. ovog Administrativnog uputstva.
Neni 29 Perjashtimi për lëvizjet e gjedheve të destinuara për thejje 1. Me përyashtim të kërkesave të përcaktuara në nenin 28 të këtij Udhëzimi Administrativ, ndërmarrjet mund të lëvizin gjedhet e destinuara për thejje kur plotësohen kërkesat si vijon:	Article 29 Derogation for movements of kept bovine animals intended for slaughter 1. By way of derogation from the requirements set out in Article 28 of this Administrative Instruction, operators may move kept bovine animals intended for slaughter when the following requirements are fulfilled:	Član 29 Izuzete za kretanje goveda namenjenih za klanje 1. Izuzev zahteva određenih u članu 28 ovog Administrativnog uputstva, preduzeća mogu premeštati stoku namenjenu za klanje kada su ispunjeni sledeći zahtevi:
1.1. kafshët që vijnë nga ndërmarrjet pa infeksion me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis me ose pa vaksinim për gjedhin ose janë të kastruar ose janë gjedhe më të vjetra se 12 muaj dhe i janë nënshtruar testit për infeksion me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis me njëtën nga	1.1. the animals either come from an establishment free from infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis with or without vaccination regarding bovine animals; or are castrated; or are entire bovine animals older than 12 months of age and have been subjected to a test for infection	1.1. životinje koje dolaze iz preduzeća bez infekcije Brucella abortus, B. melitensis i B. suis sa ili bez vakcinacije za goveda kastiraju se ili su goveda starija od 12 meseci i podvrgnuta su testu na infekciju sa Brucella abortus, B. melitensis i B. sa jednom od dijagnostičkih metoda

metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 2 të këtij Udhëzimi Administrativ, dhe kanë rezultat negative, në një mostër të marrë gjatë 30 ditëve të fundit para levizjes, dhe në rastin e lopëve /bualicave pas lindjes në një mostër të marrë të paktën 30 ditë pas lindjes; 1.2. kafshët ose vijnë nga një ndërmarrje pa infektion me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex ose i janë nënshtruar testit për infektim me <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex, me një nga metodat diagnostikuese të përcaktuara në nenin 6, paragrafin 3 të këtij Udhëzimi Administrativ, dhe ka rezultat negativ gjatë 30 ditëve të fundit para levizjes; 1.3. kafshët nga ndërmarrjet në të cilat infeksioni me virusin e tërbimit në kafshët tokësore të mbarëshuara nuk është raportuar gjatë 30 ditëve të fundit para levizjes; 1.4. kafshët vijnë nga ndërmarrjet në të cilat antraksi të thundrakët nuk është raportuar gjatë 15 ditëve të fundit para levizjes;	with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melienseis</i> and <i>B. suis</i> with one of the diagnostic methods provided for in paragraph 2 of Article 6 of this Administrative Instruction, carried out, with negative results, on a sample taken during the last 30 days prior to departure, and in the case of post – parturient females on a sample taken at least 30 days after parturition; 1.2. the animals either come from an establishment free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex or have been subjected to a test for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex, with one of diagnostic methods provided for in paragraph 3 of Article 6 of this administrative Instruction, carried out, with negative results, during the last 30 days prior to departure; 1.3. the animals come from an establishment in which infection with rabies virus in kept terrestrial animals has not been reported during the last 30 days prior to departure; 1.4. the animals come from an establishment in which anthrax in ungulates has not been reported during the last 15 days prior to departure;	definisanih u članu 6. stav 2. ovog Administrativnog uputstva, i bili su negativni u uzorku uzetom u poslednjih 30 dana pre kretanja, u slučaju krava/bivolica nakon teljenja u uzorku uzeti najmanje 30 dana nakon rođenja; 1.2. životinje ili dolaze sa preduzeca bez infekcije kompleksom <i>Micobacterium tuberculosis</i> ili su testirane na infekciju <i>Micobacterium tuberculosis</i> kompleksom, jednom od dijagnostičkih metoda definisanih u članu 6. stav 3. ovog Administrativnog uputstva, a negativan je u roku od 30 dana kraja pre pokreta; 1.3. životinje iz preduzeca u kojima nije prijavljena infekcija virusom besnila kod uzgojenih kopnenih životinja u poslednjih 30 dana pre kretanja; 1.4. životinje dolaze iz preduzeca u kojima antraks kopitara nije prijavljen u poslednjih 15 dana pre kretanja;
--	--	---

1.5. kafshët vijnë nga ndërmarrjet në të cilat infeksioni me virusin e Gjuthës së Kaltër (serotipet 1-24) nuk janë raportuar gjatë 30 ditëve të fundit para levizjës KAPITULLI IV DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE Neni 30 1. Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ janë: 1.1. Shtojca I, Kërkesat për dhënien, ruajtjen, pezullimin dhe tërheqjen e statusit të lirë të ndërmarrjeve nga infeksioni me brucella abortus, brucella melitensis dhe b. suis në gjedh, 1.2. Shtojca II Kërkesat për dhënien, ruajtjen, pezullimin dhe tërheqjen e statusit të lirë të ndërmarrjeve nga infeksioni me mycobacterium tuberculosis complex në gjedh 1.3. Shtojca III. ërkesat për dhënien, ruajtjen, pezullimin dhe tërheqjen e statusit të lirë të ndërmarrjeve nga infeksioni me leukozën enzootike të gjedhit	1.5.the animals come from an establishment in which infection with Bluetongue virus (serotypes 1-24) has not been reported during the last 30 days prior to departure. CHAPTER IV FINAL PROVISIONS Article 30 1. An integral part of this Administrative Instruction are the following. 1.1. Annex I, Requirements for granting, maintaining, suspending and withdrawing the free status of enterprises from infection with brucella abortus, brucella melitensis dhe b. suis in bovine, 1.2. Annex II Requirements for granting, maintaining, suspending and withdrawing the free status of establishment from infection with mycobacterium tuberculosis complex in bovine 1.3. Annex III. Requirements for granting, maintaining, suspending and withdrawing the free status of the establishment from infection with bovine enzootic leukosis	1.5. živojinje dolaze iz preduzeća u kojima infekcija virusom plavog jezika (serotipovi 1-24) nije prijavljena u poslednjih 30 dana pre kretanja GLAVA IV ZAVRŠNE ODREDBE Član 30 1. Sastavni deo ovog Administrativnog uputstva su: 1.1. Prilog I, Zahtevi za davanje, održavanje, suspenziju i povlačenje slobodnih statusa preduzeća od infekcije brucella abortus, brucella melitensis i b. suis u goveda, 1.2. Prilog II Zahtevi za dodelu, održavanje, suspenziju i povlačenje statusa preduzeća slobodnih od infekcije kompleksom mikobakterije tuberkuloze kod goveda 1.3. Prilog III. zahtevi za dodelu, održavanje, suspenziju i povlačenje slobodnog statusa objekata od zaraze enzootskom leukozom goveda
---	--	---

Neni 31 Shfugizimi Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfugizohet Udhëzimi Administrativ MA-NR.26/2007 për luftimin dhe çirënjosjen e sëmundjes së Tuberkulozit, Brucelozës dhe Leukozës tek gjedhet, të dt.26.11.2007	Article 31 Abrogation With the entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction MA No. 26/2007 on combating and eradication of Tuberculosis, Brucellosis and Leukosis disease in bovine of the date 26.11.2007 shall be repealed.	Član 31 Anuliranje Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva anulira se Administrativno uputstvo MA-BR.26/2007 za suzbijanje i iskorenjivanje bolesti tuberkuloze, bruceloze i leukoze kod goveda, od dt.26.11.2007.
Neni 32 Hyryja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	Article 32 Entry into force This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Član 32 Stupanje na snagu Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Faton Peci Ministër i Ministrisë së Bujqësisë Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural  24 / 10 / 2022	Faton Peci Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development  24 / 10 / 2022	Faton Peci Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja  24 / 10 / 2022

SHTOJCA 1.

KËRKESAT PËR DHËNIEN, RUATJEN, PEZULLIMIN DHE TËRHEQJEN E STATUSIT TË LIRË TË NDËRMARRJEVE NGA INFEKSIONI ME BRUCELLA ABORTUS, BRUCELLA MELITENSIS DHE B. SUIS NË GJEDH

KAPITULLI 1 NDËRMARRJA E LIRË NGA INFEKSIONI ME BRUCELLA ABORTUS, B. MELITENSIS DHE B. SUIS NË GJEDH PA VAKSINIM

Nënkapitulli 1

Dhënia e statusit të lirë nga infeksioni pa vaksinim

1. Statusi i lirë nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis pa vaksinim mund t'i jepet një ndërmarrje që mbarështon gjedhe vetëm nëse:

1.1. gjatë (12) muajve të fundit nuk ka pasur asnjë rast të konfirmuar të infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis të gjedhët e mbarështruara në ndërmarrje;

1.2. gjatë tri (3) viteve të fundit asnjë nga gjedhët në ndërmarrje nuk është vaksinuar kundër infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis;

1.3. të gjitha gjedhët mbi (12) muajshe të pranishme në ndërmarrje në kohën e marrjes së mostrës kanë rezultuar negative në testin serologjik, në dy raste si vijon:

1.3.1. testi i parë duhet të kryhet në mostrat e marrura jo më herët se tre (3) muaj pas rasis të fundit të konfirmuar dhe të kafshës së fundit që rezultoi pozitive në një test imunologjik;

1.3.2. testi i dytë duhet të kryhet në mostrat e marrura jo më herët se gjashtë (6) muaj dhe jo më vonë se (12) muaj pas datës së marrjes së mostrës të përcaktuar në nën paragrafin 1.3.1;

1.4. kafshët që tregojnë shenja klinike që bën të dyshojmë për infeksionin me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis, siç janë abortet, i janë nënshtruar testeve dhe kanë rezultuar negative;

1.5. që nga fillimi i marrjes së mostrës të përcaktuar në nën paragrafin 1.3.1, të gjitha kafshët e gjedhit të futura në ndërmarrje, janë me origjinë nga ndërmarrjet e lira nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim, ose të lira me vaksinim, por që nuk janë vaksinuar kundër infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* gjatë (3) viteve të fundit dhe

1.5.1. e kanë origjinën nga një vend ose një zonë e lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis*;

1.5.2. Të gjitha kafshët janë gjedhe mbi 12 muajsh dhe duhet të kenë rezultuar negativ në një test serologjik të kryer në një mostër të marrur:

1.5.2.1. gjatë 30 ditëve para fuqjes së tyre në ndërmarrje ose

1.5.2.2. gjatë 30 ditëve pas fuqjes së tyre me kusht që të jenë mbarështuara të izoluar gjatë kësaj periudhe ose

1.5.3. janë lopë/buallica pas pjelljës që mbarështohen të izoluar që nga fuqja e tyre në ndërmarrje derisa të kenë rezultuar negative në një test serologjik të kryer në një mostër të marrur jo më herët se 30 ditë pas pjelljës dhe

1.6. që nga fillimi i marrjes së mostrës të përcaktuar në nën paragrafin 1.3.1, të gjitha materialet riprodhuese me origjinë gjedhi të futura ose të përdorura në ndërmarrje kanë origjinën nga:

1.6.1. ndërmarrjet e lira nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim ose

1.6.2. ndërmarrjet e aprovuara të materialeve riprodhuese.

2. Me përjashtim të paragrafit 1 të këtij nënkapitulli, statusi i lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim mund t'i jepet një ndërmarrje nëse kafshët e gjedhit e kanë origjinën nga ndërmarrjet e lira nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim, ose të lira nga infeksioni me vaksinim, por që nuk janë vaksinuar gjatë tre (3) viteve të fundit dhe:

2.1. e kanë origjinën nga një vend ose një zonë e lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis*;

2.2. të gjitha kafshët janë gjedhe mbi (12) muajsh dhe kanë rezultuar negative në një test serologjik të kryer në një mostër të marrur:

2.2.1. gjatë 30 ditëve para fuqjes së tyre në ndërmarrje ose

2.2.2. gjatë 30 ditëve pas fuqjes së tyre në ndërmarrje, me kusht që të jenë mbarështuar të izoluar gjatë kësaj periudhe; ose

2.3. janë lopë/buallica pas pjelljës që mbarëshohen të izoluar që nga fytja e tyre në ndërmarrje derisa rezultojnë negative në një test serologjik të kryer në një mostër të marrur jo më herët se 30 ditë pas pjelljës.

3. Duke përfshirë paragrafin 1 të këtij nënkapitulli, një ndërmarrje me statusin e lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis*, dhe *B. suis* me vaksinim mund t'i ipel statusi i lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim nëse:

3.1. kërkesat e përcaktuara në nën paragrafët 1.1., 1.2., 1.4., 1.5. dhe 1.6. të paragrafit 1 të këtij nën kapitulli janë plotësuar dhe

3.2. është përmbushur kërkesa e përcaktuar në nën paragrafin 1.2 të paragrafit 1 të nënkapitullit 2 të kësaj Shtojce.

Nënkapitulli 2

Ruajtja e statusit të lirë pa vaksinim

1. Statusi i lirë pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* të një ndërmarrje që mbarëshkon gjedhe mund të ruhet vetëm nëse:

1.1. kërkesat e përcaktuara të nënkapitullit 1 të këtij kapitulli, paragrafit 1, nën paragrafët 1.1., 1.2., 1.4., 1.5 dhe 1.6 vazhdojnë të përmbushen dhe

1.2. Testimi serologjik ka rezultuar negativ në mostrat e marrura nga:

1.2.1. të gjitha kafshët e gjedhit mbi (12) muajsh në intervale të përshtatshme jo më shumë se (12) muaj të përcaktuar nga autoriteti kompetent, duke marrë parasysh llojin e prodhimit, situatën e sëmundjes dhe faktorët e rrezikut të identifikuar ose

1.2.2. kafshë gjedhi mbi (12) muajsh të mbarështuara në ndërmarrjet në një vend ose në një zonë pa infeksion me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis*, në përputhje me rregullat për testim të vendosur nga autoriteti kompetent, duke marrë parasysh llojin e prodhimit dhe faktorët e rrezikut të identifikuar.

Nënkapitulli 3

Pezullimi dhe rikthimi i statusit të lirë pa vaksinim

1. Statusi i lirë pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* të një ndërmarrje që mbarështon gjedhe duhet të pezullohet nëse:

1.1. një ose më shumë nga kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të këtij kapitulli nuk janë përmbushur ose

1.2. kur kemi një rast të dyshuar për infeksion me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* në gjedh që mbarështohet në ndërmarrje.

2. Statusi i lirë pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* mund të rikthehet vetëm nëse:

2.1. janë përmbushur kërkesat e përcaktuara në kapitullin 1, nënkapitulli 1, të paragrafit 1, nën paragrafet 1.2, 1.4, 1.5 dhe 1.6;

2.2. Rezultatet e heqimeve të mëtejshme vërtetojnë mungesën e infeksionit me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* dhe është përcaktuar statusi i të gjitha rasteve të dyshuara.

Nënkapitulli 4

Tërheqja dhe rikthimi i statusit të lirë pa vaksinim

1. Statusi i lirë pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* i një ndërmarrje që mbarështon gjedh duhet të tërhiqet nëse:

1.1. një ose më shumë nga kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të këtij kapitulli nuk janë përmbushur pasi të ketë përfunduar periudha maksimale e përcaktuar në nenin 16, paragrafi 3, nën paragrafin 3.2 të këtij Udhëzimi Administrativ që nga pezullimi i statusit;

1.2. Infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* nuk mund të përjashtohet në përputhje me paragrafin 2, nën paragrafin 2.2 të nënkapitullit 3 të këtij Kapitulli;

1.3. një rast i infeksionit me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* është konfirmuar në gjedhin e mbarështuar në ndërmarrje ose

1.4. arsyetohet nga nevoja të tjera për të kontrolluar infeksionin me *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *B. suis*.

2. Nëse statusi i lirë nga infeksioni pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafin 1.1 të këtij nënkapitulli, ai mund të rikthehet vetëm nëse kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të këtij Kapitulli janë përmbushur.

3. Nëse statusi i lirë pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafët 1.2, 1.3 ose 1.4 të këtij nënkapitulli, ai mund të rikthehet vetëm nëse të gjitha rastet e konfirmuara dhe të gjitha kafshët që janë testuar jo-negative janë hequr dhe kafshët e mbetura të gjedhit plotësojnë kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3 të nënkapitullit 1 të këtij Kapitulli.

4. Me përfundim të paragrafit 3 të këtij nënkapitulli, kur infeksioni me *B. suis* biovar 2 është konfirmuar në një gjedh të vetëm të mbarështuar në ndërmarrje, statusi mund të rikthehet pasi të kenë rezultuar negativ në testim mostrat e marrura në përputhje me kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3.1. të nënkapitullit 1 të këtij kapitulli.

KAPITULLI 2

Kërkesat për dhënien e statusit të lirë me vaksinim të ndërmarrjes nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis*

Nënkapitulli I

Dhënia e statusit të lirë me vaksinim

1. Statusi i lirë me vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* mund t'i jepet një ndërmarrje që mbarështon kafshë gjedhi vetëm nëse:

1.1 janë përmbushur kërkesat e përcaktuara në nën paragrafin 1.1, 1.3 dhe 1.4 të nënkapitullit 1 të kapitullit 1 të kësaj Shtojce;

1.2 që nga marrja e mostrës siç është përcaktuar në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3.1 të nënkapitullit 1 të kësaj Shtojce, të gjitha kafshët e gjedhit të futura në ndërmarrje kanë origjinën nga ndërmarrjet e lira nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim ose të lira nga infeksioni me vaksinim dhe;

1.2.1. e kanë origjinën nga një vend ose një zonë e lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* për popullatën përkatëse të kafshëve;

1.2.2. të gjitha kafshët e gjedhit janë gjedhe mbi (12) muajsh dhe kanë rezultuar negativ në një test serologjik në një mostër të marrur:

1.2.2.1. gjatë 30 ditëve para fujës së tyre në ndërmarrje ose

1.2.2.2. gjatë 30 ditëve pas fujës së tyre në ndërmarrje, me kusht që të jenë mbarështuara të izoluar gjatë kësaj periudhe ose

1.2.2.3. janë lopë/buallica pas pjelljës që mbarështohen të izoluar që nga fuja e tyre në ndërmarrje derisa të kenë rezultat negativ në një test serologjik të kryer në një mostër të marrur jo më herët se 30 ditë pas pjelljës dhe

1.3. që nga marrja e mostërës siç është përcaktuar në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3.1 të nënkapitullit 1 të kësaj Shtojce, të gjitha materialet riprodhuese me origjinë gjedhi të futura ose të përdorura në ndërmarrje e kanë origjinën nga:

1.3.1. ndërmarrje të lira nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* pa vaksinim ose të lira nga infeksioni me vaksinim ose

1.3.2. ndërmarrjet e aprovuara të materialeve riprodhuese.

2. Me përjashtim të paragrafit 1 të këtij nënkapitulli, statusi i lirë nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* me vaksinim mund t'i jepet një ndërmarrje nëse të gjitha kafshët e gjedhit vijnë nga ndërmarrjet e lira pa vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* ose të lira me vaksinim dhe:

2.1. e kanë origjinën nga një vend ose një zonë pa infeksion me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* për popullatën përkatëse të kafshëve;

2.2. të gjitha kafshët e gjedhit janë gjedhe mbi (12) muajsh dhe kanë rezultat negativ në një test serologjik në një mostër të marrur:

2.2.1. gjatë 30 ditëve para fujës së tyre në ndërmarrje ose

2.2.2. gjatë 30 ditëve pas fujës së tyre në ndërmarrje, me kusht që të jenë mbarështuar të izoluar gjatë kësaj periudhe ose

2.3. janë lopë/buallica pas pjelljës që mbarështohen të izoluar që nga fuja e tyre në ndërmarrje derisa të kenë rezultat negativ në një test serologjik të kryer në një mostër të marrur jo më herët se 30 ditë pas pjelljës.

Nënkapitulli 2

Ruajtja e statusit të lirë me vaksinim

1. Statusi i lirë me vaksinimin nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis i një ndërmarrje që mbarështon kafshë gjedhi mund të ruhet vetëm nëse:

1.1. kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.2 dhe 1.3 të nënkapitullit 1 të këtij Kapitulli dhe në paragrafin 1, nën paragrafin 1.1 dhe 1.4 të nënkapitullit 1 të kësaj Shtojce vazhdojnë të përmbushen dhe

1.2. testimi serologjik ka dhënë rezultate negative në mostrat e marrura nga të gjitha kafshët e gjedhit mbi (12) muajsh në intervale të përshtatshme kohore jo më shumë se (12) muaj të përcaktuar nga autoriteti kompetent duke marrë parasysh llojin e prodhimit, situatën e sëmundjes dhe faktorët e rrezikut të identifikuar.

Nënkapitulli 3

Pezullimi dhe rikthimi i statusit të lirë me vaksinim

1. Statusi i lirë me vaksinim nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis në një ndërmarrje që mbarështon kafshë gjedhi duhet të pezullohet nëse:

1.1. një ose më shumë nga kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të këtij kapitulli nuk janë përmbushur ose

1.2. kur kemi një rast të dyshuar të infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis në gjedhin e mbarështuar në ndërmarrje.

2. Statusi i lirë me vaksinim nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis mund të rikthehet vetëm nëse:

2.1. janë përmbushur kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.4 të nënkapitullit 1 të Kësaj Shtojce dhe paragrafit 1, nën paragrafit 1.2 dhe 1.3 të nënkapitullit 1 të këtij Kapitulli dhe paragrafit 1, nën paragrafit 1.2 të nënkapitullit 2 të këtij kapitulli;

2.2. Rezultatet e hetimeve të mëtejshme vërtetojnë mungesën e infeksionit me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis dhe është përcaktuar statusi i të gjitha rasteve të dyshuara.

Nënkapitulli 4

Tërheqja dhe rifitimi i statusit të lirë me vaksinim

1. Statusi i lirë me vaksinim nga infeksioni me Brucella abortus, B. melitensis dhe B. suis me vaksinimin i një ndërmarrje që mbarështon kafshë gjedhi duhet të tërhiqet nëse:

1.1. një ose më shumë nga kërkësat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të këtij Kapitulli nuk janë përmbushur pasi të ketë përfunduar periodha maksimale kohore e përcaktuar në nenin 16 paragrafi 3 nën paragrafin 3.2 që nga pezullimi i statusit;

1.2. Infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* nuk mund të përjashtohet në përputhje me paragrafin 2, nën paragrafin 2.2 të nënkapitullin 3 të këtij Kapitulli;

1.3. kur kemi një rast të konfirmuar të infeksionit me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* në gjedhin e mbarështuar në ndërmarrje ose

1.4. arsyetohet nga nevoja të tjera për të kontrolluar infeksionin me *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *B. suis*.

2. Nëse statusi i lirë me vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafin 1.4 të këtij nënkapitullin, mund të riftohet vetëm nëse kërkësat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të këtij Kapitulli janë përmbushur.

3. Nëse statusi i lirë me vaksinim nga infeksioni me *Brucella abortus*, *B. melitensis* dhe *B. suis* është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafin 1.2, 1.3 ose 1.4 të këtij nënkapitullin, ai mund të riftohet vetëm nëse të gjitha rastet e konfirmuara dhe të gjitha katshët që janë testuar si jo-negative janë hequr dhe gjedhët e mbetura plotësojnë kërkësat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3 të nënkapitullit 1 të kapitullit 1 të kësaj Shtojce.

4. Me përjashtim të paragrafit 3 të këtij nënkapitullin, kur infeksioni me *Brucella suis* biovar 2 është konfirmuar në një gjedhë të vetëm të mbarështuar në ndërmarrje, statusi mund të riftohet pasi të kenë rezultuar negative në testim mostrat e marrura në përputhje me kërkësat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3.1 të nënkapitullit 1 të Kapitullit 1 të kësaj Shtojce.

SHTOJCA II.

KËRKESAT PËR DHËNIEN, RUATJEN, PEZULLIMIN DHE TËRHEQJEN E STATUSIT TË LIRË TË NDËRMARRJEVE NGA INFEKSIONI ME MYCOBACTERIUM TUBERCULOSIS COMPLEX NË GJEDH

KAPITULLI I

Ndërmarrja e lirë nga infeksioni me Mycobacterium tuberculosis complex

Nënkapitulli 1

Dhënia e statusit të lirë nga infeksioni

1. Statusi i lirë nga infeksioni me Mycobacterium tuberculosis complex (Mycobacterium bovis, Mycobacterium tuberculosis, Mycobacterium caprae) në testin në vazhdim: MTBC mund t'i jepet vetëm një ndërmarrje që mbareshon kafshë gjedhi nëse:

1.1. gjatë 12 muajve të fundit nuk ka pasur asnjë rast të konfirmuar të infektimit me MTBC në gjedh që mbareshohen në ndërmarrje;

1.2. të gjitha kafshët e gjedhit të moshës mbi (6) javë të pranishme në ndërmarrje në kohën e testimit ose marrjes së mostrave kanë rezultuar negative ndaj testit imunologjik në dy raste si në vijim:

1.2.1. testi i parë duhet të kryhet tek gjedhët ose mostrat e marrura nga gjedhët jo më herët se (6) muaj pas asgjесimit të rasit të fundit të konfirmuar dhe të kafshës së fundit që rezultoi pozitive në një test imunologjik;

1.2.2. testi i dytë duhet të kryhet tek gjedhët ose në mostrat e marrura nga kafshët gjedhe jo më herët se 6 muaj dhe jo më vonë se (12) muaj pas datës së testimit të gjedhit ose marrjes së mostrave të përcaktuara në këtë paragraf, nën paragrafin 1.2.1;

1.3. që nga fillimi i testimit ose marrjes së mostrave të përcaktuara në këtë paragraf, nën paragrafin 1.2.1, të gjitha gjedhët e futura në ndërmarrje kanë origjinën nga ndërmarrjet e lira nga infeksioni me MTBC dhe:

1.3.1. e kanë origjinën nga një vend ose një zonë e lirë nga infeksioni me MTBC ose

1.3.2. janë gjedhe mbi (6) javë dhe kanë rezultuar negativ në një test imunologjik:

1.3.2.1. gjatë 30 ditëve para futes së tyre në ndërmarrje; ose

1.3.2.2. gjatë 30 ditëve pas fuqjes së tyre me kusht që të jenë mbarështuar të izoluara gjatë kësaj periudhe dhe

1.4. që nga fillimi i testimit ose marrjes së mostës të përcaktuara në këpëparagraf, nën paragrafin 1.2.1, të gjitha materialet riprodhuese me origjinë gjedhi të futura ose të përdorura në ndërmarrje kanë origjinën nga:

1.4.1. ndërmarrje të lira nga infeksioni me MTBC ose

1.4.2. ndërmarrjet e aprovuara të materialeve riprodhuese.

2. Me përfshirje të paragrafit 1 të këtij nënkapitulli, statusi i lirë nga infeksioni me MTBC mund t'i jepet një ndërmarrje nëse të gjitha kafshët e gjedhi e kanë origjinën nga ndërmarrjet e lira nga infeksioni me MTBC dhe:

2.1. e kanë origjinën nga një vend ose një zonë e lirë nga infeksioni me MTBC ose

2.2. nëse janë gjedhe mbi (6) javë dhe kanë rezultuar negativ në një test imunologjik:

2.2.1. gjatë 30 ditëve para fuqjes së tyre në ndërmarrje ose

2.2.2. gjatë 30 ditëve pas fuqjes së tyre me kusht që të jenë mbarështuar të izoluara gjatë kësaj periudhe.

3. Me përfshirje të paragrafit 1, nën paragrafit 1.3 dhe paragrafit 2, nën paragrafin 2.2 të paragrafit 2 të këtij nënkapitulli, autoriteti kompetent mund të mos kërkojë testin nëse:

3.1. kafshët e gjedhit të futura në ndërmarrje:

3.1.1. kanë rezultuar negativ në një test imunologjik të kryer gjatë (6) muajve të fundit; dhe

3.1.2. e kanë origjinën nga ndërmarrjet ku gjedhët kanë rezultuar negativ ndaj një rregulli testimi siç përcaktohet paragrafin 1 ose paragrafin 2, në nën paragrafin 1.3 të nënkapitullit 2 të kryer gjatë (6) muajve të fundit ose

3.1.3. kafshët e gjedhit të futura në ndërmarrje:

3.1.4. kanë rezultuar negativ në një test imunologjik të kryer gjatë (12) muajve të fundit dhe

3.1.5. e kanë origjinën nga ndërmarrjet ku gjedhët kanë rezultuar negativ ndaj një rregulli testimi siç përcaktohet në paragrafin 2, ose paragrafi 2.3, nën paragrafin 2.2. të nënkapitullit 2 të kryer gjatë (12) muajve të fundit.

Nënkapitulli 2

Ruajtja e statusit të lirë nga infeksioni

1. Statusi i lirë nga infeksioni me MTBC i një ndërmarrje që mbarëshon kafshë gjedhi mund të ruhet vetëm nëse:

1.1. kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.1, 1.3 dhe të nënkapitullit 1 të kësaj Shtojce vazhdojnë të përmbushen;

1.2. çdo rast i dyshuar i infeksionit me MTBC në një gjedh që mbarështohet në atë ndërmarrje ose nga e njëjta fletë në thetore, i njoftohet autoritetit kompetent, hulumtohet dhe

1.3. është kryer një test imunologjik, me rezultat negativ, për të gjitha gjedhët mbi (6) javë, në intervale kohore jo më shumë se (12) muaj.

2. Me përfundim të paragrafi 1, nën paragrafi 1.3 të këtij nënkapitulli, autoriteti kompetent mund të modifikojë rregullat e testimit si ne vijim:

2.1. në një vend ose në një zonë ku përqindja vjetore e ndërmarrjeve të infektuara me MTBC, e llogaritur më 31 dhjetor të çdo viti, nuk është më shumë se 1 % gjatë 24 muajve të fundit, atëherë intervali ndërmjet testeve mund të zgjatet në 24 muaj;

2.2. në një vend ose në një zonë ku përqindja vjetore e ndërmarrjeve të infektuara me MTBC, e llogaritur më 31 dhjetor të çdo viti, nuk është më shumë se 0,2 % për 48 muajt e fundit, atëherë intervali ndërmjet testeve mund të zgjatet në 36 muaj;

2.3. në një vend ose në një zonë ku përqindja vjetore e ndërmarrjeve të infektuara me MTBC, e llogaritur më 31 dhjetor të çdo viti, nuk është më shumë se 0,1 % për 72 muajt e fundit, atëherë intervali ndërmjet testeve mund të zgjatet në 48 muaj;

2.4. në një vend ose në një zonë të lirë nga infeksioni me MTBC, nëse rreziku i transmetimit të MTBC nga kafshët e egra të gjedhi është vlerësuar sipas gjurmimit adekuat, intervali ndërmjet testeve mund të bazohet në llojin e prodhimit dhe faktorët e identifikuar të rrezikut, duke marrë parasysh të paktën rreziqet e mëposhtme:

2.4.1. një lokacion që lidhet me një rast të dyshuar ose të konfirmuar me MTBC në kafshë të egra;

2.4.2. një histori infeksioni me MTBC brenda (5) viteve të fundit

2.4.3. një lidhje epidemiologjike me ndërmarrjet sipas këtij paragrafi, nën paragrafit 2.4.1. dhe 2.4.2.

Nënkapitulli 3

Pezullimi dhe rikthimi i statusit të lirë nga infeksioni

1. Statusi i lirë nga infeksioni me MTBC i një ndërmarrje që mbarështon kafshë gjedhi duhet të pezullohet nëse:

1.1. një ose më shumë nga kërkuesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të kësaj Shtojce nuk janë përmbushur ose

1.2. kur kemi një rast të dyshuar të infeksionit me MTBC në një gjedhë të mbarështuar në ndërmarrje.

2. Statusi i lirë nga infeksioni me MTBC mund të rikthehet vetëm nëse:

2.1. janë përmbushur kërkuesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3 dhe 1.4 të nënkapitullit 1, paragrafi 1.2 të nënkapitullit 2 dhe, sipas rastit, në paragrafin 1.3 ose në paragrafin 2 të nënkapitullin 2 të kësaj Shtojce;

2.2. Rezultatet e hulumtimeve të mëtejshme vërtetojnë mungesën e infeksionit me MTBC dhe është përcaktuar statusi i të gjitha rasteve të dyshuara. Në rast se kafshët e dyshuara të gjedhit theken për këtë qëllim, hulumtimet duhet të përfshijnë ekzaminimin e mostrave me metoda të drejtpërdrejta diagnostikuese.

Nënkapitulli 4

Tërheqja dhe rifitimi i statusit të lirë

1. Statusi i lirë nga infeksioni me MTBC të një ndërmarrje që mbarështon kafshë gjedhi duhet të tërhiqet nëse:

1.1. një ose më shumë nga kërkuesat e përcaktuara në nënkapitulli 2 të kësaj Shtojce nuk janë përmbushur pasi të ketë përfunduar periudha maksimale kohore e përcaktuar në nën paragrafin 3.2 të paragrafi 3 të nenit 16 të këtij Udhëzimi Administrativ që nga pezullimi i statusit;

1.2. Infeksioni me MTBC nuk mund të pëijashtohet në përputhje me nën paragrafin 2.2 të paragrafi 2 të nënkapitullit 3 të kësaj Shtojce;

- 1.3. është konfirmuar një rast i infeksionit me MTBC në një gjedhë të mbarështuar në ndërmarrje ose
- 1.4. arsyetohet nga nevoja të tjera për të kontrolluar infeksionin me MTBC.
2. Nëse statusi i lirë nga infeksioni me MTBC është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafin 1.1 të këtij nënkapitulli, statusi i lirë mund të riftohet vetëm nëse plotësohen kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të kësaj Shfoje.
3. Nëse statusi i lirë nga infeksioni me MTBC është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nënparagrafin 1.2, 1.3 të këtij nënkapitulli, statusi mund të riftohet vetëm nëse:
 - 3.1. të gjitha rastet e konfirmuara dhe të gjitha kafshët që kanë rezultuar jo negative në një test imunologjik janë therrur/asgjësuar; dhe
 - 3.2. gjedhet e mbetura plotësojnë kërkesat e përcaktuara nëparagrafin 1, nën paragrafin 1.2 të nënkapitullit 1 të kësaj Shfoje.
4. Me përijashim të paragrafit 3, nën paragrafit 3.2 të këtij nënkapitulli, statusi mund të riftohet nëse:
 - 4.1. të gjitha gjedhët mbi (6) javë, të pranishme në ndërmarrje në kohën e testimit, kanë rezultuar negativ në dy teste imunologjike si vijon:
 - 4.1.1. testi i parë duhet të kryhet tek gjedhët ose mostrat e marrura nga gjedhët jo më herët se (2) muaj pas therrjes/asgjësimit së rastit të fundit të konfirmuar dhe të kafshës së fundit që rezultoi pozitive në një test imunologjik;
 - 4.1.2. testi i dytë duhet të kryhet tek gjedhët ose në mostrat e marrura nga kafshët e gjedhit jo më herët se (2) muaj dhe jo më vonë se (12) muaj pas datës së testimit ose marrjes së mostrave të gjedhit siç përcaktohet në këtë paragraf, nën paragrafin 4.1.1 dhe
- 4.2. zbatohet të paktën një nga kushtet si në vijim:
 - 4.2.1. përfundimi i anketës/pyetësorit epidemiologjik tregon se infeksioni është për shkak të futes së një ose më shumë kafshëve të infektuara në ndërmarrje gjatë (12) muajve të fundit para zbulimit të infeksionit me MTBC ose
 - 4.2.2. është konfirmuar vetëm një rast i vetëm ose vetëm një gjedh ka rezultuar pozitiv në një test imunologjik për MTBC që nga detektimi i infeksionit me MTBC dhe statusi i ndërmarrjes nuk është tërhequr gjatë (3) viteve të fundit ose

4.2.3. gjedhët në ndërmarrje kanë rezultat negativ në një test imunologjik të kryer më pak se 12 muaj përpara detektimit të infeksionit me MTBC në përputhje me paragrafin 1 ose paragrafin 2, nën paragrafin 1.3 të nënkapitullit 2 të kësaj Shtojce..

SHTOJCA III.

KËRKESAT PËR DHËNIEN, RUATJEN, PEZULLIMIN DHE TËRRHEQJEN E STATUSIT TË LIRË TË NDËRMARRJEVE NGA INFEKSIONI ME LEUKOZËN ENZOOTIKE TË GJEDHIT

Ndërmarrja e lirë nga leukoza enzootike të gjedhit

Nënkapitulli I

Dhënia e statusit të lirë nga infeksioni

1. Statusi i lirë nga Leukoza Enzootike e Gjedhit, ne tekstin në vazhdim EBL mund t'i jepet një ndërmarrje që mbarëshkon kafshë gjedhi vetëm nëse:

- 1.1. gjatë 24 muajve të fundit nuk ka pasur asnjë rast të konfirmuar të EBL në gjedhin e mbarështuar në ndërmarrje;
- 1.2. gjatë 12 muajve të fundit, kafshët e gjedhit më të vjetër se 24 muaj të mbarështuara në ndërmarrje kanë rezultuar negativ në një test serologjik, të paktën në dy raste me një interval kohor jo më pak se (4) muaj;

1.3. që nga fillimi i marrjes së mostrave të përcaktuara në nën paragrafin 1.2 të këtij paragrafi, të gjitha kafshët e gjedhit të futura në ndërmarrje:

1.3.1. e kanë origjinën nga ndërmarrjet e lira nga EBL ose

1.3.2. origjinën nga ndërmarrjet ku nuk ka pasur raste të evidentuara të EBL goftë klinike, post-mortem, ose si rezultat i një testi diagnostikues për EBL brenda 24 muajve para dërgimit të tyre dhe

1.3.2.1. nëse janë më të vjetra se 24 muajsh;

1.3.2.2. u janë nënshtruar testeve serologjike, me rezultat negativ, në dy raste me një interval kohor jo më pak se (4) muaj, dhe të njëjtat mbahen të izoluara nga gjedhët e tjera të ndërmarrjes ose

1.3.2.3. u janë nënshtruar një testi serologjik, me rezultat negativ, brenda 30 ditëve para fuqjes së tyre, me kusht që të gjitha gjedhët të jenë testuar në përputhje me këtë paragraf, nën paragrafin 1.2;

1.3.2.4. nëse janë më të reja se 24 muajsh;

1.3.2.5. janë pjellë e lopëve/buallicave, të cilat i janë nënshtruar një testi serologjik për EBL, me rezultat negativ, të kryera në mostrat e marrura gjatë 12 muajve të fundit në dy raste me një interval kohor jo më pak se (4) muaj dhe

1.4. që nga fillimi i marrjes së mostrës të përcaktuar këtë paragraf, në nën paragrafin 1.2, të gjitha materialet riprodhuese të kafshëve të gjedhit të futura në ndërmarrje kanë origjinën nga:

1.4.1. ndërmarrjet e lira nga EBL ose

1.4.2. ndërmarrjet e aprovuara të materialit riprodhues.

2. Me përfijashim të paragrafit 1 të këtij nënkapitulli, statusi i lirë nga EBL mund t'i jepet një ndërmarrje nëse të gjitha kafshët e gjedhit e kanë origjinën nga ndërmarrjet pa EBL që ndodhen ose në një vend ose zonë të lirë nga EBL ose në një vend ose zonë e mbuluar nga një program i aprovuar të çrënjësije.

Nënkapitulli 2

Ruajtja e statusit të lirë nga infeksioni

1. Statusi i lirë nga EBL i një ndërmarrje që mbarëshkon kafshë gjedhi mund të ruhet vetëm nëse:

1.1. kërkesat e përcaktuara nëparagrafin 1, nën paragrafin 1.1, 1.3 dhe 1.4 të nënkapitullit 1 të kësaj Shtojce vazhdojnë të përmbushen dhe

1.2. Testimi serologjik për EBL kryhet, me rezultat negativ, në mostrat e marrura në intervale kohore jo më shumë se 36 muaj nga të gjithë gjedhët mbi 24 muaj.

Nënkapitulli 3

Pezullimi dhe rikthimi i statusit të lirë nga infeksioni

1. Statusi i lirë nga EBL i një ndërmarrje që mbarëshkon kafshë gjedhi duhet të pezullohet nëse:

- 1.1. një ose më shumë nga kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 të kësaj Shtojce nuk janë përmbyshur;
 - 1.2. kur kemi një rast të dyshuar të infeksionit me EBL në një gjedhë të mbarështuar në ndërmarrje.
2. Statusi i lirë nga EBL mund të rikthehet vetëm nëse:
- 2.1. janë përmbyshur kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3 dhe 1.4 të nënkapitullit 1 si dhe nën paragrafit 1.2 të nënkapitullit 2 të kësaj Shtojce;
 - 2.2. rezultatet e hulumtimeve të mëtejshme vërtetojnë mungesën e EBL dhe statusi i të gjitha rasteve të dyshuara është përcaktuar.

Nënkapitulli 4

Tërheqja dhe rifitimi i statusit të lirë

1. Statusi i lirë nga EBL i një ndërmarrje që mbarëshkon kafshë gjedhi duhet të tërhiqet nëse:
 - 1.1. një ose më shumë nga kërkesat e përcaktuara në nënkapitullin 2 nuk janë përmbyshur pasi të ketë përfunduar perioda maksimale kohore e përcaktuar në nenin 16 paragrafin 3, nën paragrafin 3.2 të këtij Udhëzimi Administrativ që nga pezullimi i statusit ose
 - 1.2. kur kemi një rast të konfirmuar të infeksionit me EBL në një gjedhë të mbarështuar në ndërmarrje.
2. Nëse statusi i lirë nga EBL është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafin 1.2 të këtij nënkapitulli, statusi i lirë mund të rifitohet vetëm nëse janë plotësuar kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1, nën paragrafin 1.3 dhe 1.4 nënkapitullit 1 të kësaj Shtojce dhe paragrafit 1, nën paragrafit 1.2. të nënkapitullit 2 të kësaj Shtojce.
3. Nëse statusi i lirë nga EBL është tërhequr në përputhje me paragrafin 1, nën paragrafin 1.2 të këtij nënkapitulli, mund të rifitohet vetëm nëse:
 - 3.1. çdo gjedhë që ka rezultuar pozitiv në testin për EBL dhe të gjithë pasardhësit e tyre më të rinj se 24 muaj janë therrur/asgjesuar;
 - 3.2. të gjitha gjedhët mbi 12 muaj kanë rezultuar negativ në një test serologjik, në dy raste me një interval kohor jo më pak se (4) muaj, ku testi i parë duhet të kryhet në mostrat e marrura jo më herët se (4) muaj pas therjes/asgjesimit të rasisë të fundit të konfirmuar.

4. Me përjashtim të paragrafit 3, nën paragrafit 3.1 të këtij nënkapitulli, pasardhësit e pjestuar nga lopët/buallicave që kanë rezultuar pozitiv në një test serologjik për EBL ose që kanë treguar lezione të EBL mund të mbarështhohen në ndërmarrje nëse:

4.1. ato janë ndarë nga lopët/buallicat menjëherë pas pjestjes dhe kanë rezultuar negativ në dy teste PCR, ku mostra e parë duhet të merret brenda periudhës kohore (3) deri në (5) javë dhe mostra e dytë brenda (8) deri në (10) javë pas pjestjes dhe

4.2. qëndrojnë në ndërmarrje deri në moshën 24 muajsh dhe rezultojnë negativ në testin serologjik, ose para atij testi dërgohen drejtpërdrejt në tjetore në pajtım me kërkesat e përcaktuara në nenin 23, paragrafin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ.

ANNEX 1.

REQUIREMENTS FOR THE GRANTING, MAINTENANCE, SUSPENSION AND WITHDRAWAL OF THE ESTABLISHMENTS FREE STATUS FROM INFECTION WITH *BRUCELLA ABORTUS*, *BRUCELLA MELITENSIS* AND *B. SUI*S IN BOVINE ANIMALS

CHAPTER 1 ESTABLISHMENT FREE FROM INFECTION WITH *BRUCELLA ABORTUS*, *B. MELITENSIS* AND *B. SUI*S IN BOVINE ANIMALS WITHOUT VACCINATION

Sub chapter 1

Granting the status free from infection without vaccination

1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination may only be granted to an establishment keeping bovine animals if:
 - 1.1. during the past 12 months there has been no confirmed case of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* in bovine animals kept in the establishment;
 - 1.2. during the past 3 years none of the bovine animals in the establishment has been vaccinated against infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*;
 - 1.3. the entire bovine animals over 12 months of age present in the establishment at the time of sampling have tested negative to serological test, on two occasions as follows:
 - 1.3.1. the first test must be carried out on samples taken not earlier than 3 months after the removal of the last confirmed case and of the last animal that tested positive in an immunological test;
 - 1.3.2. the second test must be carried out on samples taken not earlier than 6 months and not later than 12 months following the date of sampling referred to in subparagraph 1.3.1;

1.4. animals showing clinical signs consistent with infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis*, such as abortions, have been subjected to investigations with negative results;

1.5. since the beginning of the sampling referred to in subparagraph 1.3.1 all bovine animals introduced into the establishment originate from establishments free from infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis* without vaccination, or free with vaccination and have not been vaccinated against infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis* during the past 3 years, and

1.5.1. originate from a Member State or a zone free from infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis*;

1.5.2. are entire bovine animals over 12 months of age and must have tested negative in a serological test carried out on a sample taken:

1.5.2.1. during the 30 days prior to their introduction into the establishment; or

1.5.2.2. during the 30 days following their introduction provided they have been kept isolated during this period; or

1.5.3. are post-parturient females kept in isolation since their introduction into the establishment until they have tested negative in a serological test carried out on a sample taken not earlier than 30 days after parturition; and

1.6. since the beginning of the sampling referred to in subparagraph 1.3.1., all germinal products of bovine origin introduced into or used in the establishment originate from:

1.6.1. establishments free from infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis* without vaccination; or

1.6.2. approved germinal product establishments.

2. By way of derogation from paragraph 1 to this subchapter, the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis* without vaccination may be granted to an establishment if bovine animals originate from establishments free from infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis* without vaccination, or free with vaccination and have not been vaccinated during the past 3 years, and:

2.1. originate from a Member State or a zone free from infection with *Brucella abortus*, *B. meli* and *B. suis*;

2.2. are entire bovine animals over 12 months of age and have tested negative in a serological test carried out on a sample taken:

2.2.1. during the 30 days prior to their introduction into the establishment; or

2.2.2. during the 30 days following their introduction into the establishment provided they have been kept isolated during this period; or

2.3. are post-parturient females kept in isolation since their introduction into the establishment until they tested negative in a serological test carried out on a sample taken not earlier than 30 days after parturition.

3. By way of derogation from paragraph 1 to this Section, the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination may be granted to an establishment with the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination if:

3.1. the requirements set out in subparagraphs 1.1., 1.2., 1.4., 1.5. and 1.6. to paragraph 1 of this Section are fulfilled; and

3.2. the requirement set out in subparagraph 1.2 of paragraph 1 of Section 2 of this Annex is fulfilled.

Sub chapter 2

Maintenance of the status-no vaccination

1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination of an establishment keeping bovine animals may only be maintained if:

1.1. the requirements set out in subparagraphs 1.1., 1.2., 1.4., 1.5 and 1.6 of paragraph 1 of sub chapter 1 of this Chapter continue to be fulfilled; and

1.2. serological testing is carried out with negative results on samples taken from:

1.2.1. all entire bovine animals over 12 months of age at appropriate intervals of not more than 12 months determined by the competent authority, considering the type of production, the situation of the disease and the identified risk factors; or

1.2.2. entire bovine animals over 12 months of age kept in establishments located in a Member State or in a zone free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, in accordance with a testing regime set up by the competent authority, considering the type of production and the identified risk factors.

Sub chapter 3

Suspension and restoring of the status

1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination of an establishment keeping bovine animals must be suspended if:
 - 1.1 one or more of the requirements set out in sub chapter 2 of this Chapter are not fulfilled; or
 - 1.2 a case of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* is suspected in a bovine animal kept in the establishment.
2. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination may only be restored if:
 - 2.1 the requirements set out in subparagraph 1.2, 1.4, 1.5 and 1.6 of paragraph 1 of Section 1 of this Chapter are fulfilled;
 - 2.2 the results of further investigations substantiate absence of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* and the status of all suspected cases has been determined.

Sub chapter 4

Withdrawal and regaining of the status

1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination of an establishment keeping bovine animals must be withdrawn if:
 - 1.1 one or more of the requirements set out in sub chapter 2 of this Chapter are not fulfilled after the maximum period of time referred to in subparagraph 3.2 of paragraph 3 of Article 16 of this Administrative Instruction has lapsed since the status was suspended;
 - 1.2 the infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* cannot be ruled out in accordance with subparagraph 2.2 of paragraph 2 of Section 3 of this Chapter;

1.3.a case of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* has been confirmed in bovine animal kept in the establishment;
or

1.4.it is justified by other needs to control infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *B. suis*.

2. If the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination has been withdrawn in accordance with subparagraph 1.1 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if the requirements laid down in sub chapter 2 of this Chapter are fulfilled.

3. If the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination has been withdrawn in accordance with subparagraphs 1.2, 1.3 or 1.4 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if all confirmed cases and all animals that have tested non-negative have been removed and the remaining bovine animals fulfil the requirements set out in subparagraph 1.3 of paragraph 1 of ayb chapter 1 of this Chapter.

4. By way of derogation from paragraph 3 to this sub chapter, where the infection with *B. suis biovar 2* was confirmed in a single bovine animal kept in the establishment, the status may be regained after negative testing was obtained on samples taken in accordance with the requirements set out in subparagraph 1.3.1. of paragraph 1 of sub chapter 1 of this Chapter.

CHAPTER 2

Requirements for granting establishment free status from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination

Sub chapter 1

Granting of the status

1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination may only be granted to an establishment keeping bovine animals if:

1.1. the requirements set out in subparagraph 1.1, 1.3 and 1.4 of sub chapter 1 of Chapter 1 of this Annex are fulfilled;

1.2. since the beginning of the sampling referred to in subparagraph 1.3.1 of paragraph 1 of sub chapter 1 of this Annex, all bovine animals introduced into the establishment originate from establishments free from infection with *Brucella abortus*, *B.*

melitensis and *B. suis* without vaccination or free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination and:

1.2.1. originate from a Member State or a zone free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* for the relevant animal population;

1.2.2. are entire bovine animals over 12 months of age and have tested negative in a serological test on a sample taken

1.2.2.1. during the 30 days prior to their introduction into the establishment; or

1.2.2.2. during the 30 days following their introduction into the establishment provided they have been kept isolated during this period; or

1.2.2.3. are post-parturient females kept in isolation since their introduction into the establishment until they have tested negative in a serological test carried out on a sample taken not earlier than 30 days after parturition; and

1.3. since the beginning of the sampling referred to in subparagraph 1.3.1 of paragraph 1 of sub chapter 1 of Chapter 1 of this Annex, all germinal products of bovine origin introduced into or used in the establishment originate from:

1.3.1. establishments free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination or free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination; or

1.3.2. approved germinal product establishments.

2. By way of derogation from paragraph 1 of this sub chapter, the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination may be granted to an establishment if all bovine animals originate from establishments free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* without vaccination, or free with vaccination, and:

2.1. originate from a Member State or a zone free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* for the relevant animal population;

2.2. are entire bovine animals over 12 months of age and have tested negative in a serological test carried out on a sample taken:

- 2.2.1. during the 30 days prior to their introduction into the establishment; or
- 2.2.2. during the 30 days following their introduction into the establishment provided they have been kept isolated during this period; or
- 2.3. are post-parturient females kept in isolation since their introduction into the establishment until they have tested negative in a serological test carried out on a sample taken not earlier than 30 days after parturition.

Sub chapter 2

Maintenance of the status

- 1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination of an establishment keeping bovine animals may only be maintained if:
 - 1.1. the requirements set out in subparagraph 1.2 and 1.3 of paragraph of Section 1 of this Chapter and in subparagraph 1.1 and 1.4 of paragraph 1 of sub chapter 1 of Chapter 1 of this Annex continue to be fulfilled; and
 - 1.2. serological testing is carried out with negative results on samples taken from all entire bovine animals over 12 months of age at appropriate intervals of not more than 12 months determined by the competent authority considering the type of production, the situation of the disease and the identified risk factors.

Sub chapter 3

Suspension and restoring of the status

- 1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination of an establishment keeping bovine animals must be suspended if:
 - 1.1. one or more of the requirements set out in sub chapter 2 of this Chapter are not fulfilled; or
 - 1.2. a case of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* is suspected in bovine animal kept in the establishment.
- 2. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination may only be restored if:
 - 2.1. the requirements set out in subparagraph 1.4 of paragraph 1 of Section 1 of Chapter 1 of this Annex and subparagraph 1.2 and 1.3 of paragraph 1 of Section 1 of this Chapter and subparagraph 1.2 of paragraph 1 of sub chapter 2 of this Chapter are fulfilled;

2.2. the results of further investigations substantiate absence of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* and the status of all suspected cases has been determined.

Sub chapter 4 Withdrawal and regaining of the status

1. The status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination of an establishment keeping bovine animals must be withdrawn if:

1.1. one or more of the requirements set out in sub chapter 2 of this Chapter are not fulfilled after the maximum period of time referred to in subparagraph 3.2 of paragraph 3 of Article 16 has lapsed since the status was suspended;

1.2. the infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* cannot be ruled out in accordance with subparagraph 2.2 of paragraph 2 of sub chapter 3 of this Chapter;

1.3. a case of infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* has been confirmed in bovine animal kept in the establishment; or

1.4. it is justified by other needs to control infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *B. suis*.

2. If the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination has been withdrawn in accordance with subparagraph 1.4 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if the requirements laid down in sub chapter 2 of this Chapter are fulfilled.

3. If the status free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis* with vaccination has been withdrawn in accordance with subparagraph 1.2, 1.3 or 1.4 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if all confirmed cases and all animals that have tested non-negative have been removed and the remaining bovine animals fulfil the requirements set out in subparagraph 1.3 of paragraph 1 of sub chapter 1 of Chapter 1 of this Annex.

4. By way of derogation from paragraph 3 to this sub chapter, where the infection with *Brucella suis biovar 2* was confirmed in a single bovine animal kept in the establishment, the status may be regained after negative testing was obtained on samples taken in accordance with the requirements set out in subparagraph 1.3.1 of paragraph 1 of sub chapter 1 of Chapter 1 of this Annex.

ANNEX II.

REQUIREMENTS FOR THE GRANTING, MAINTENANCE, SUSPENSION AND WITHDRAWAL OF THE ESTABLISHMENTS FREE STATUS FROM INFECTION WITH *MYCOBACTERIUM TUBERCULOSIS* COMPLEX

CHAPTER 1

Establishment free from infection with *Mycobacterium tuberculosis* complex

Sub chapter 1

Granting of the status from infection

1. The status free from infection with *Mycobacterium tuberculosis* complex (*Mycobacterium bovis*, *Mycobacterium tuberculosis*, *Mycobacterium caprae*) (MTBC) may only be granted to an establishment keeping bovine animals if:
 - 1.1. during the past 12 months there has been no confirmed case of infection with MTBC in bovine animals kept in the establishment;
 - 1.2. the bovine animals over 6 weeks of age present in the establishment at the time of testing or sampling have tested negative to immunological test on two occasions as follows
 - 1.2.1. the first test must be carried out on bovine animals or samples taken from bovine animals not earlier than 6 months after the removal of the last confirmed case and of the last animal that tested positive in an immunological test;
 - 1.2.2. the second test must be carried out on bovine animals or on samples taken from bovine animals not earlier than 6 months and not later than 12 months following the date of testing of the bovine animal or taking of the samples referred to in subparagraph 1.2.1 of this paragraph;
 - 1.3. since the beginning of the testing or sampling referred to in subparagraph 1.2.1 of this paragraph all bovine animals introduced into the establishment originate from establishments free from infection with MTBC and:
 - 1.3.1. originate from a Member State or a zone free from infection with MTBC; or
 - 1.3.2. are bovine animals over 6 weeks of age and have tested negative in an immunological test;
 - 1.3.2.1. during the 30 days prior to their introduction into the establishment; or

1.3.2.2. during the 30 days after their introduction provided they have been kept isolated during this period; and

1.4. since the beginning of the testing or sampling referred to in subparagraph 1.2.1 of this paragraph, all germinal products of bovine origin introduced into or used in the establishment originate from:

1.4.1. establishments free from infection with MTBC; or

1.4.2. approved germinal product establishments.

2. By way of derogation from paragraph 1 of this sub chapter, the status free from infection with MTBC may be granted to an establishment if all bovine animals originate from establishments free from infection with MTBC and:

2.1. originate from a Member State or a zone free from infection with MTBC; or

2.2. if they are bovine animals over 6 weeks of age, they have tested negative to an immunological test:

2.2.1. during the 30 days prior to their introduction into the establishment; or

2.2.2. during the 30 days after their introduction provided they have been kept in isolation during this period.

3. By way of derogation from subparagraph 1.3 of paragraph 1 and subparagraph 2.2 of paragraph 2 of this sub chapter, the competent authority may not require the test if:

3.1. the bovine animals introduced into the establishment:

3.1.1. have tested negative in an immunological test carried out during the past 6 months; and

3.1.2. originate from establishments where the bovine animals have tested negative to a testing regime as provided for in subparagraph 1.3 of paragraph 1 or paragraph 2 of sub chapter 2 carried out during the past 6 months; or

3.1.3. the bovine animals introduced into the establishment;

3.1.4. have tested negative in an immunological test carried out during the past 12 months; and

3.1.5. originate from establishments where the bovine animals have tested negative to a testing regime as provided for in subparagraph 2.2. or 2.3 of paragraph 2 of sub chapter 2 carried out during the past 12 months.

Sub chapter 2

Maintenance of the status

1. The status free from infection with MTBC of an establishment keeping bovine animals may only be maintained if:

1.1. the requirements set out in subparagraph 1.1, 1.3 and 1.4 of paragraph 1 of Section 1 of this Annex continue to be fulfilled;

1.2. any suspected case of infection with MTBC in a bovine animal kept on that establishment or introduced from that establishment into a slaughterhouse is notified to the competent authority and investigated; and

1.3. an immunological test has been carried out, with negative results, on all bovine animals over 6 weeks of age, at intervals of not more than 12 months.

2. By way of derogation from subparagraph 1.3 of paragraph 1 of this sub chapter, the competent authority may modify the testing regime as follows:

2.1. in a Member State/country or in a zone where the annual percentage, calculated on 31 December of each year, of establishments infected with MTBC is not more than 1 % during the last 24 months, the interval between tests may be extended to 24 months;

2.2. in a Member State/country or in a zone where the annual percentage, calculated on 31 December of each year, of establishments infected with MTBC is not more than 0,2 % for the last 48 months, the interval between tests may be extended to 36 months;

2.3. in a Member State/country or in a zone where the annual percentage, calculated on 31 December of each year, of establishments infected with MTBC is not more than 0,1 % for the last 72 months, the interval between tests may be extended to 48 months;

2.4. in a Member State/country or a zone free from infection with MTBC, if the risk of transmission of MTBC from wild animals to bovine animals has been assessed by appropriate surveillance, the interval between tests may be based on the type of production and the risk factors identified, considering at least the following risks:

2.4.1. a location associated with suspected or confirmed infection with MTBC in wild animals;

2.4.2. a history of infection with MTBC within the last 5 years.

2.4.3. an epidemiological link with establishments in any of subparagraph 2.4.1. and 2.4.2 of these paragraphs.

Such chapter 3 Suspension and restoring of the status

1. The status free from infection with MTBC of an establishment keeping bovine animals must be suspended if:

1.1. one or more of the requirements laid down in sub chapter 2 of this Annex are not fulfilled; or

1.2. a case of infection with MTBC is suspected in a bovine animal kept in the establishment.

2. The status free from infection with MTBC may only be restored, if:

2.1. the requirements laid down in subparagraph 1.3 and 1.4 of paragraph 1 of sub chapter 1, paragraph 1.2 of Section 2 and, as relevant, in paragraph 1.3 or in paragraph 2 of sub chapter 2 of this Annex are fulfilled;

2.2. the results of further investigations substantiate absence of infection with MTBC and the status of all suspected cases has been determined. In case, suspected bovine animals are slaughtered in that context, investigations must include examination of samples with direct diagnostic methods.

Sub chapter 4 Withdrawal and regaining of the status

1. The status free from infection with MTBC of an establishment keeping bovine animals must be withdrawn if:

- 1.1 one or more of the requirements laid down in sub chapter 2 of this Annex are not fulfilled after the maximum period of time referred to in subparagraph 3.2 of paragraph 3 of Article 16 of this Administrative Instruction has lapsed since the status was suspended;
- 1.2 the infection with MTBC cannot be ruled out in accordance with subparagraph 2.2 of paragraph 2 of sub chapter 3 of this Annex;
- 1.3 a case of infection with MTBC has been confirmed in a bovine animal kept in the establishment; or
- 1.4 it is justified by other needs to control infection with MTBC.
2. If the status free from infection with MTBC has been withdrawn in accordance with subparagraph 1.1 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if the requirements laid down in Section 2 of this Annex are fulfilled.
3. If the status free from infection with MTBC has been withdrawn in accordance with paragraph 1.2, 1.3 or 1.4 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if:
 - 3.1. all confirmed cases and all animals that have tested non-negative in an immunological test have been removed; and
 - 3.2. the remaining bovine animals fulfil the requirements set out in subparagraph 1.2 of paragraph 1 of sub chapter 1 of this Annex.
4. By way of derogation from subparagraph 3.2 of paragraph 3 of this sub chapter, the status may be regained if:
 - 4.1 all bovine animals over 6 weeks of age present in the establishment at the time of testing have tested negative in two immunological tests as follows:
 - 4.1.1 the first test must be carried out on bovine animals or samples taken from bovine animals not earlier than 2 months after the removal of the last confirmed case and of the last animal that tested positive in an immunological test;
 - 4.1.2 the second test must be carried out on bovine animals or on samples taken from bovine animals not earlier than 2 months and not later than 12 months following the date of testing or sampling of the bovine animal as referred to in subparagraph 4.1.1 of this paragraph; and
 - 4.2. at least one of the following conditions apply:
 - 4.2.1 the conclusion of the epidemiological enquiry indicates that the infection is due to the introduction of one or more infected animals into the establishment during the past 12 months prior to the detection of the infection with MTBC; or

- 4.2.2. only a single case was confirmed or only a single bovine animal tested positive in an immunological test for MTBC since the detection of the infection with MTBC, and the status of the establishment has not been withdrawn during the past 3 years; or
- 4.2.3. bovine animals in the establishment have tested negative in an immunological test carried out less than 12 months prior to the detection of the infection with MTBC in accordance with subparagraph 1.3 of paragraph 1 or paragraph 2 of sub chapter 2 of this Annex.

ANNEX III.

REQUIREMENTS FOR THE GRANTING, MAINTENANCE, SUSPENSION AND WITHDRAWAL OF THE ESTABLISHMENTS FREE STATUS FROM INFECTION WITH *MYCOBACTERIUM TUBERCULOSIS* COMPLEX IN BOVINE ANIMALS

Establishment free from enzootic bovine leukosis

Sub chapter 1

Granting of the status from infection

1. The status free from enzootic bovine leukosis (EBL) may only be granted to an establishment keeping bovine animals if:
 - 1.1. during the past 24 months there has been no confirmed case of EBL in bovine animals kept in the establishment;
 - 1.2. during the past 12 months, bovine animals older than 24 months of age kept in the establishment have tested negative to a serological test, on at least two occasions at an interval of not less than 4 months;
 - 1.3. since the beginning of the sampling referred to in subparagraph 1.2 of this paragraph, all bovine animals introduced into the establishment:
 - 1.3.1. originate from establishments free from EBL; or
 - 1.3.2. originate from establishments where there has been no evidence of EBL either clinical, post-mortem, or as a result of a diagnostic test for EBL within the 24 months prior to their dispatch; and
 - 1.3.2.1.- if over 24 months of age,
 - 1.3.2.2. they have been subjected to serological tests, with negative results, on two occasions at an interval of not less than 4 months while kept in isolation from other bovine animals of the establishment; or
 - 1.3.2.3. they have been subjected to a serological test, with a negative result, within 30 days prior to their introduction provided all bovine animals have been tested in accordance with subparagraph 1.2 of this paragraph;
 - 1.3.2.4.- if less than 24 months of age,

1.3.2.5. they were born to dams, that have been subjected to a serological test for EBL, with negative results, carried out on samples taken during the past 12 months on two occasions at an interval of not less than 4 months; and

1.4. since the beginning of the sampling referred to in subparagraph 1.2 of this paragraph, all germinal products of bovine animals introduced into the establishment originate from:

1.4.1. establishments free from EBL; or

1.4.2. approved germinal product establishments.

2. By way of derogation from paragraph 1 of this Section, the status free from EBL may be granted to an establishment if all bovine animals originate from establishments free from EBL located either in a Member State or zone free from EBL or in a Member State or zone covered by an approved eradication program.

Sub chapter 2

Maintenance of the status

1. The status free from EBL of an establishment keeping bovine animals may only be maintained if:

1.1. the requirements laid down in subparagraph 1.1, 1.3 and 1.4 of paragraph 1 of sub chapter 1 of this Annex continue to be fulfilled; and

1.2. serological testing for EBL is carried out, with negative results, on samples taken at intervals of not more than 36 months from all bovine animals over 24 months of age.

Sub chapter 3

Suspension and restoring of the status

1. The status free from EBL of an establishment keeping bovine animals must be suspended if:

1.1. one or more of the requirements laid down in Section 2 of this Annex are not fulfilled;

- 1.2. case of EBL in a bovine animal that is kept on the establishment is suspected.
2. The status free from EBL may only be restored if:
 - 2.1. the requirements laid down in subparagraph 1.3 and 1.4 of paragraph 1 of Section 1 and subparagraph 1.2 of Section 2 of this Annex are fulfilled;
 - 2.2. the results of further investigations substantiate absence of EBL and the status of all suspected cases has been determined.

Sub chapter 4 **Withdrawal and regaining of the status**

1. The status free from EBL of an establishment keeping bovine animals must be withdrawn if:
 - 1.1. one or more of the requirements laid down in sub chapter 2 are not fulfilled after the maximum period of time referred to in subparagraph 3.2 of paragraph 3 of Article 16 of this Administrative Instruction has lapsed since the status was suspended; or
 - 1.2. a case of EBL has been confirmed in a bovine animal kept in the establishment.
2. If the status free from EBL has been withdrawn in accordance with subparagraph 1.2 of paragraph 1 of this sub chapter, it may only be regained if the requirements laid down in subparagraph 1.3 and 1.4 of paragraph 1 of Section 1 of this Annex and subparagraph 1.2 of paragraph 1 of Section 2 of this Annex are fulfilled.
3. If the status free from EBL has been withdrawn in accordance with subparagraph 1.2 of paragraph 1 of this Section, it may only be regained if:
 - 3.1. any bovine animal presenting a positive test result for EBL and all of their offspring younger than 24 months of age have been removed;
 - 3.2. all bovine animals over 12 months of age have been tested negative in a serological test, on two occasions at an interval of not less than 4 months, where the first test must be carried out on samples not taken earlier than 4 months after the removal of the last confirmed case.

4. By way of derogation from subparagraph 3.1 of paragraph 3 of this sub chapter, the offspring of dams that have been tested positive in a serological test for EBL or which have shown lesions of EBL may be kept in the establishment if:

4.1. they have been separated from the dam immediately after calving and tested negative in a PCR test, on two occasions, where the first sample must be taken within the period of 3 to 5 weeks and the second within 8 to 10 weeks postpartum; and

4.2. they remain in the establishment until they are 24 months of age and are tested negative in a serological test, or they are sent before that test directly to the slaughterhouse in accordance with the requirements laid down in paragraph 4 of Article 23 of this Administrative Instruction.

PRILOG 1.

ZAHTEVI ZA DOBAVANJE, ODRŽAVANJE, SUSPENZIJU I POVLAČENJE SLOBODNOG PREDUZEĆA OD INFEKCIJE SA BRUCELLA ABORTUS, BRUCELLA MELITENSIS I B. SUIIS KOD GOVEDA

POGLAVLJE 1

PREDUZEĆE SLOBODNA OD INFEKCIJE SA BRUCELLA ABORTUS, B. MELITENSIS I B. SUIIS KOD GOVEDA BEZ VAKINACIJE

Podpoglavlje 1

Davanje slobodnog statusa od infekcije bez vakcinacije

1. Slobodni status od zaraze *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije može se dodeliti preduzeću koja uzgaja goveda samo ako:

1.1. tokom poslednjih (12) meseci nije potvrđen nijedan slučaj infekcije sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* kod goveda koje se uzgajaju u preduzeću;

1.2. u poslednje tri (3) godine nijedno govedo u preduzeću nije vakcinisano protiv infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis*;

1.3. sva goveda starija od (12) meseci koja su bila prisutna u preduzeću u vreme uzorkovanja su bila negativna na serološkom testu, u dva slučaja kao što sledi:

1.3.1. prvi test mora biti obavljen na uzorcima uzetim ne ranije od tri (3) meseca nakon poslednjeg potvrđenog slučaja i poslednje životinje koja je bila pozitivna na imunološkom testu;

1.3.2. drugi test se mora izvršiti na uzorcima uzetim ne ranije od šest (6) meseci i najkasnije (12) meseci nakon datuma uzorkovanja određenog u podstavu 1.3.1;

1.4. životinje koje pokazuju kliničke znake koji ukazuju na infekciju sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis*, kao što su abortusi, testirane su i utvrđeno je da su negativne;

1.5. od početka uzorkovanja definisanog u podstavu 1.3.1, sva goveda uvedena u preduzeće su poreklom iz preduzeća slobodnih od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije, ili slobodne sa vakcinacijom, ali koja nisu vakcinisane protiv infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* tokom poslednje (3) godine i

1.5.1. imaju poreklo iz zemlje ili zone slobodne od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis*;

1.5.2. sve životinje su goveda starija od 12 meseci i moraju biti negativni u serološkom testu obavljenom na uzorku:

1.5.2.1. tokom 30 dana pre njihovog uvođenja u preduzeće ili

1.5.2.2. tokom 30 dana nakon njihovog uvođenja pod uslovom da su uzgajane u izolaciji tokom ovog perioda ili

1.5.3. su krave/bivolice nakon teljenja koji se uzgajaju izolovano od njihovog uvođenja u preduzeće sve dok nisu bili negativni na serološkom testu obavljenom na uzorku uzetom ne ranije od 30 dana nakon teljenja i

1.6. od početka uzorkovanja određenog u podstavu 1.3.1., svi reproduktivni materijali goveđeg porekla koji se unose ili koriste u preduzeću imaju poreklo iz:

1.6.1. preduzeća oslobođene od infekcije sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije ili

1.6.2. odobrena preduzeća reproduktivnog materijala.

2. Izuzev stava 1. ovog potpoglavlja, slobodni status od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije može se dodeliti preduzeću ako goveda imaju poreklo iz slobodnih preduzeća od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije, ili slobodne od infekcije sa vakcinacijom, ali koji nisu vakcinisani u poslednje tri (3) godine i:

2.1. imaju poreklo iz zemlje ili zone slobodne od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis*;

2.2. sve životinje su goveda starija od (12) meseci i imaju negativan rezultat serološkog testa obavljenog na uzetom uzorku:

2.2.1. tokom 30 dana pre njihovog uvođenja u preduzeće ili

2.2.2. tokom 30 dana nakon njihovog uvođenja u preduzeće, pod uslovom da su tokom ovog perioda uzgajani u izolaciji; ili

2.3. su krave/bivolice nakon teljenja koje se uzgajaju izolovano od njihovog ulaska u objekat dok ne budu negativni u serološkom testu obavljenom na uzorku uzetom najkasnije 30 dana nakon teljenja.

3. Isključivanjem stava 1. ovog podpoglavlja, preduzeće sa slobodnim statusom od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis*, i *B. suis* sa vakcinacijom mogu dobiti slobodni status od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije ako:

3.1. zahtevi određeni u postavovima 1.1., 1.2., 1.4., 1.5. i 1.6. stava 1. ovog podpoglavlja su ispunjeni i

3.2. ispunjen je određen zahtev u postavu 1.2. stava 1. podpoglavlja 2 ovog dodatka.

Podpoglavlje 2

Očuvanje slobodnog statusa bez vakcinacije

1. Slobodni status od vakcinacije od infekcije sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* preduzeća koja uzgaja goveda može se sačuvati samo ako:

1.1. određeni zahtevi kod podpoglavlja 1. ovog poglavlja stav 1. iz st. 1.1., 1.2., 1.4., 1.5. i 1.6. nastavljaju da se ispunjavaju i

1.2. Serološko testiranje je bio negativan u uzorcima uzetim iz:

1.2.1. sva goveda starija od (12) meseci u odgovarajućim intervalima ne dužim od (12) meseci koje odredi nadležni organ, uzimajući u obzir vrstu proizvodnje, situaciju bolesti i identifikovane faktore rizika ili

1.2.2. goveda starija preko (12) meseci uzgajana u preduzećima u zemlji ili području bez zaraze od *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis*, u skladu sa pravilima za testiranje koje utvrdjuje nadležni organ, uzimajući u obzir vrstu proizvodnje i identifikovanih faktori rizika.

Podpoglavlje 3

Suspendizija i vraćanje slobodnog statusa bez vakcinacije

1. Slobodan status bez vakcinacije od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. Suis* preduzeću koja uzgaja goveda treba se suspendovati ako:

1.1 jedan ili više zahteva određenih u podpoglavlju 2. ovog poglavlja nisu ispunjena ili

- 1.2. kada imamo sumnjiv slučaj za infekciju sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* kod goveda koje se uzgajaju u preduzeću.
2. Slobodni status bez vakcinacije od infekcije sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* može se obnoviti samo ako:
 - 2.1. ispunjeni su zahtevi određeni u poglavlju 1, podpoglavlju 1 stava 1, podstavovi 1.2, 1.4, 1.5 i 1.6;
 - 2.2. Rezultati daljih istraživanja potvrđuju odsustvo infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* i utvrđen je status svih sumnjivih slučajeva.

Potpoglavlje 4 Povlačenje i vraćanje slobodnog statusa bez vakcinacije

1. Slobodni status bez vakcinacije od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* preduzeće koja uzgaja goveda treba se povući ako:
 - 1.1. jedan ili više zahteva određenih u podpoglavlju 2 ovog poglavlja nisu ispunjeni nakon što je istekao maksimalni period određen u članu 16, stav 3, podstav 3.2 ovog Administrativnog uputstva od suspenzije statusa;
 - 1.2. Infekcija sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* ne može se isključiti u skladu sa stavom 2. podstav 2.2. potpoglavlja 3. ovog poglavlja;
 - 1.3. jedan slučaj infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* je potvrđen kod uzgajanih goveda u preduzeću ili
 - 1.4. razlozi od drugih potreba za kontrolisanje-suzbijanje infekcije sa *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *B. suis*.
2. Ako je slobodni status od infekcije bez vakcinacije protiv infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* je povučen u skladu sa stavom 1. podstav 1.1. ovog potpoglavlja, on može da se vratiti samo ako su zahtevi određeni u podpoglavlju 2 ovog poglavlja su ispunjeni.
3. Ako se slobodni status bez vakcinacije od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* je povučen u skladu sa stavom 1. podstavovima 1.2, 1.3 ili 1.4 ovog potpoglavlja, on može se vratiti samo ako su potvrđeni svi slučajevi a sve životinje koje su testirane su nenegativne su uklonjene, a preostala goveda ispunjavaju uslove iz stava 1. podstava 1.3. podpoglavlja 1. ovog poglavlja.

4. Izuzev stava 3. ovog podpoglavlja, kada infekcija sa *B. suis* biovar 2 je potvrđena kod jednog gajenog goveda u preduzeću, status se može vratiti nakon uzimanja uzorka u skladu sa zahtevima određenim u stav 1, podstavu 1.3.1. podpoglavlja 1. ovog poglavlja.

POGLAVLJE 2

Zahtevi za davanje slobodnog statusa vakcinacijom preduzeća od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis*

Podpoglavlje 1

Davanje slobodnog statusa vakcinacijom

1. Slobodan status sa vakcinacijom od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* može se dati preduzeću koje se bavi uzgojem goveda samo ako:

1.1. ispunjeni su zahtevi određeni u podstavu 1.1, 1.3 i 1.4 podpoglavlja 1 poglavlja 1 ovog Dodatka;

1.2. od uzimanja uzorka kako je definisano u stavu 1, podstava 1.3.1 potpoglavlja 1 poglavlja 1 ovog dodatka, sva goveda uvedena u preduzeće imaju poreklo iz objekata slobodnih od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije ili slobodna od infekcije sa vakcinacijom i:

1.2.1. imaju poreklo iz zemlje ili zone slobodne od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* za relevantnu životinjsku populaciju;

1.2.2. sve životinje goveda su goveda starija od (12) meseci i imaju negativan rezultat na serološkom testu sa uzetog uzorka:

1.2.2.1. tokom 30 dana pre njihovog uvođenja u preduzeće ili

1.2.2.2. tokom 30 dana nakon njihovog unošenja u preduzeće, pod uslovom da su u tom periodu uzgajani u izolaciji ili

1.2.2.3. su krave/bivolice nakon teljenja koji se uzgajaju izolovano od njihovog ulaska u preduzeće sve dok nisu bili negativni u serološkom testu obavljenom na uzorku uzetom ne ranije od 30 dana nakon teljenja i

1.3. od uzimanja zotika kako je određeno u stavu 1, podstava 1.3.1 podpoglavlja 1 poglavlja 1 ovog dodatka, sav reproduktivni materijal goveđeg porekla koji se uvođeni ili korišćeni u produzeće imaju poreklo od:

1.3.1. preduzeće slobodne od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* bez vakcinacije ili slobodne od infekcije vakcinacijom ili

1.3.2. odobrena preduzeća reproduktivnog materijala.

2. Izuzev stava 1. ovog podpoglavlja, status slobodnog od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* vakcinacijom može se dati preduzeću ako sva goveda dolaze iz slobodnih preduzeća bez vakcinacije od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* ili slobodni vakcinacijom i:

2.1. imaju poreklo iz zemlje ili područja bez infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* za relevantnu životinjsku populaciju;

2.2. sve životinje goveda su goveda preko (12) meseci i imaju negativan rezultat na serološkom testu u uzetom uzorku:

2.2.1. tokom 30 dana pre njihovog uvođenja u preduzeće ili

2.2.2. tokom 30 dana od njihovog unošenja u preduzeće, pod uslovom da su u tom periodu uzgajani u izolaciji ili

2.3. su krave/bivolice nakon teljenja koje se uzgajaju izolovano od njihovog ulaska u preduzeće sve dok serološkim testom ne pokaže negativan rezultat na uzorku uzetom najkasnije 30 dana nakon teljenja.

Podpoglavlje 2

Sačuvanje slobodnog statusa vakcinacijom

1. Slobodan status sa vakcinacijom protiv infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* preduzeća koje uzgaja životinje goveda može se sačuvati samo ako:

1.1. zahtevi određeni u stavu 1, podstavu 1.2 i 1.3 podpoglavlja 1 ovog poglavlja i u stavu 1, podstavu 1.1 i 1.4 podpoglavlja 1 poglavlja 1 ovog dodatka nastavljaju da se ispunjavaju i

1.2. serološko testiranje davanjem negativne rezultate u uzorcima uzetim od svih goveda preko (12) meseci u odgovarajućim vremenskim intervalima od najviše (12) meseci koje je odredio nadležni organ uzimajući u obzir vrstu proizvodnje, stanje bolesti i identifikovane faktori rizika.

Podpoglavlje 3 Suspendizija i vraćanje slobodnog statusa vakcinacijom

1. Status slobodni vakcinacijom od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* u preduzeću koje koje uzgoja životinje goveda mora se suspendovati ako:

1.1. jedan ili više od zahteva određenih u potpoglavlju 2. ovog poglavlja nisu ispunjeni ili

1.2. kada imamo sumnjivi slučaj infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* kod uzgojnih goveda u preduzeću.

2. Status slobodni sa vakcinacijom infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* može se obnoviti samo ako:

2.1. ispunjeni su zahtevi određeni u stavu 1, podstavu 1.4 potpoglavlja 1 Poglavlja 1 ovog dodatka i stavu 1, podstavu 1.2 i 1.3 potpoglavlja 1 ovog poglavlja i stavu 1, u stavu 1.2 potpoglavlja 2 ovog poglavlja ;

2.2. Rezultati daljih istraživanja potvrđuju odsustvo infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* i utvrđen je status svih sumnjivih slučajeva.

Potpoglavlje 4 Povlačenje i ponovno dobijanje slobodnog statusa vakcinacijom

1. Status slobodni vakcinacijom od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* vakcinacijom preduzeća koje se bavi uzgojem goveda mora se povući ako:

1.1. jedan ili više od zahteva određenih u potpoglavlju 2. ovog poglavlja nisu ispunjeni nakon isteka maksimalnog vremenskog perioda određenog u članu 16. stav 3. podstav 3.2. od suspendizije statusa;

1.2. Infekcija sa *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* ne može se isključiti u skladu sa stavom 2. podstava 2.2. potpoglavlja 3. Ovog poglavlja;

1.3. kada imamo jedan potvrđen slučaj infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* kod uzgajanih goveda u preduzeću ili

1.4. opravdava se od drugih potreba za suzbijanje infekcije sa *Brucella abortus*, *B. melitensis*, *B. suis*.

2. Ukoliko se povuče slobodni status vakcinacijom od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* je povučen u skladu sa stavom 1. podstav 1.4. ovog poglavlja, može se ponovo steći samo ako su ispunjeni zahtevi određeni u podpoglavlju 2. kod ovog poglavlja su ispunjeni.

3. Ako je slobodni status nevakcinacijom od infekcije *Brucella abortus*, *B. melitensis* i *B. suis* povučen u skladu sa stavom 1. podstava 1.2, 1.3 ili 1.4 ovog poglavlja, on može se povratiti samo ako su svi slučajevi potvrđeno i sve životinje koje su testirane negativne su uklonjene, a preostala goveda ispunjavaju uslove iz stava 1. podstava 1.3. podpoglavlja 1. poglavlja 1. ovog Dodatka.

4. Sa izuzetkom stava 3. ovog poglavlja, kada je potvrđena infekcija *Brucella suis* biovar 2 kod jednog goveda uzgajaju u preduzeću, status se može povratiti nakon što su rezultirali negativni na testu uzetih uzoraka u skladu sa utvrđenim zahtevima u stavu 1, podstavu 1.3.1 podpoglavlja 1 Poglavlja 1 ovog dodatka.

PRILOG II.

ZAHTEVI ZA DAVANJE, OČUVANJE, SUSPENZIJU I POVLAČENJE SLOBODNOG STATUSA PREDUZEĆA OD INFEKCIJE KOMPLEKSA MIKOBakterija TUBERKULOZE GOVEDA

POGLAVLJE 1

Preduzeće slobodna od infekcije kompleksa *Mycobacterija tuberculosis*

Podpoglavlje 1

Davanje slobodnog statusa od infekcije

1. Status bez infekcije kompleksom *Mycobacterium tuberculosis* (*Mycobacterium bovis*, *Mycobacterium tuberculosis*, *Mycobacterium caprae*) u sledećem tekstu: MTBC se može dati samo preduzeću za uzgoj goveda ako:

1.1. tokom poslednjih 12 meseci nije bilo potvrđenih slučajeva infekcije MTCB kod goveda koje se gaje u preduzeću;

1.2. sva goveda starija preko (6) nedelja koja su prisutna u preduzeću u vreme testiranja ili uzorkovanja bila su negativna na imunološki test u dva slučaja kao što sledi:

1.2.1. prvi test mora biti obavljen na govedima ili uzorcima uzetim od goveda ne ranije od (6) meseci nakon uništenja poslednjeg potvrđenog slučaja i poslednje životinje koja je bila pozitivna na imunološkom testu;

1.2.2. drugo ispitivanje mora se izvršiti na govedima ili na uzorcima uzetim od goveda ne ranije od 6 meseci i nekasnije od (12) meseci nakon datuma ispitivanja goveda ili uzimanja uzoraka navedenih u ovom stavu, podstavu 1.2.1;

1.3. od početka testiranja ili uzorkovanja iz ovog stava, pod stavom 1.2.1, sva goveda koja se uvođene u preduzeće imaju poreklo iz preduzeća slobodnih od MTBC infekcije i:

1.3.1. imaju poreklo iz zemlje ili slobodnih područja od MTBC infekcije ili

1.3.2. su goveda preko (6) nedelja i imaju negativan rezultat imunološkog testa:

1.3.2.1. tokom 30 dana pre njihovog uvođenja u preduzeće; ili

1.3.2.2. tokom 30 dana nakon njihovog unošenja pod uslovom da su tokom ovog perioda uzgajani u izolaciji i

1.4. od početka testiranja ili uzorkovanja određenog u ovom stavu, prema stavu 1.2.1, sav reproduktivni materijal govedeg porekla koji se unosi ili koristi u preduzeću imaju poreklo iz:

1.4.1. preduzeća slobodne od infekcije MTBC ili

1.4.2. odobrena preduzeća reproduktivnih materijala.

2. Sa izuzetkom stava 1. ovog potpoglavlja, MTBC status slobodnog od infekcije može se dati preduzeću ako sva goveda imaju poreklo iz objekata slobodnih od MTBC infekcije i:

2.1. imaju poreklo iz zemlje ili slobodnih područja bez MTBC infekcije ili

2.2. ako su goveda preko (6) nedelja i imaju negativan rezultat imunološkog testa:

2.2.1. tokom 30 dana pre njihovog uvođenja u preduzeće ili

2.2.2. tokom 30 dana od njihovog uvođenja pod uslovom da su u tom periodu uzgajane u izolaciji.

3. Sa izuzetkom stava 1, podstav 1.3 i stava 2, podstav 2.2 stava 2 ovog potpoglavlja, nadležni organ može da ne traži test ako:

3.1. životinje goveda uvođene u objekat:

3.1.1. su rezultirali negativni na imunološkom testu obavljenom tokom poslednjih (6) meseci; i

3.1.2. imaju poreklo iz preduzeća u kojima goveda bila negativna na pravilo testiranja kao što je određeno u stavu 1 ili stavu 2, u podstavu 1.3 potpoglavlja 2 izvršeno tokom poslednjih (6) meseci ili

3.1.3. životinje goveda uvođena u objekat:

3.1.4. su rezultirali negativni na imunološkom testu izvršenim tokom poslednjih (12) meseci i

3.1.5. imaju poreklo iz objekata u kojima je goveda rezultirala negativna na pravilo testiranja kao što je određeno u stavu 2, ili stavu 2.3, prema stavu 2.2. podpoglavlja 2 izvršeno tokom poslednjih (12) meseci.

Podpoglavlje 2

Očuvanje slobodnog statusa bez infekcije

1. Slobodni status od infekcije sa MTBC-om u preduzeću koji uzgoja goveda može se sačuvati samo ako:

1.1. zahtevi određeni u stavu 1, podstavu 1.1, 1.3 i podpoglavlju 1 ovog Dodatka da se ispunjuju;

1.2. svaki sumnjivi slučaj zaraze MTBC kod goveda koje se uzgajaju u tom preduzeću ili iz iste se uvede u klanicu obaveštava se nadležni organ, istražuje i

1.3. urađen je imunološki test, sa negativnim rezultatom, za sva goveda tokom (6) nedelja, u vremenskim intervalima ne dužim od (12) meseci.

2. Sa izuzetkom stava 1, podstavu 1.3 ovog podpoglavlja, nadležni organ može izmeniti pravila testiranja na sledeći način:

2.1. u zemlji ili oblasti u kojoj godišnji procenat preduzeća zaraženih MTBC-om, izračunat 31. decembra svake godine, nije veći od 1% tokom poslednja 24 meseca, onda se interval između testova može produžiti na 24 meseca;

2.2. u zemlji ili oblasti u kojoj godišnji procenat preduzeća zaraženih MTBC-om, izračunat 31. decembra svake godine, nije veći od 0,2 % za poslednjih 48 meseci, onda se interval između testova može produžiti na 36 meseci;

2.3. u zemlji ili oblasti u kojoj godišnji procenat preduzeća zaraženih MTBC-om, izračunat 31. decembra svake godine, nije veći od 0,1 % za poslednja 72 meseca, onda se interval između testova može produžiti na 48 meseci;

2.4. u zemlji ili slobodno području od MTBC infekcije, ako je rizik od prenošenja MTBC-a sa divljih životinja na goveda procenjen na osnovu adekvatnog praćenja, interval između testova može biti zasnovan na vrsti proizvodnje i identifikovanim faktorima rizika, uzimajući u obzir najmanje sledeće rizike:

2.4.1. lokacija povezana sa sumnjivim ili potvrđenim slučajem MTBC-om kod divljih životinja;

2.4.2. istorija MTBC infekcije u poslednjih (5) godina

2.4.3. jedna epidemiološka veza sa preduzećima prema ovom stavu, podstavu 2.4.1. i 2.4.2.

Podpoglavlje 3

Suspenzija i ponovnovraćanje slobodnog statusa od infekcije

1. Slobodni status od infekcije s MTBC-om za opreduzeće koji uzgojaju goveda treba suspendovati ako:

1.1. jedan ili više zahteva određenih u podpoglavlju 2 ovog priloga nisu ispunjeni ili

1.2. kada imamo sumnju infekcije sa MTBC-om kod uzgajanih goveda u preduzeću.

2. Slobodni status od infekcije s MTBC-om može se vratiti samo ako:

2.1. ispunjeni su zahtevi određeni stavom 1, podstavom 1.3 i 1.4 podpoglavlja 1, stav 1.2 podpoglavlja 2 i, zavisno od slučaja, u stavu 1.3 ili u stavu 2 podpoglavlja 2 ovog Dodatka;

2.2. Rezultati daljih istraživanja potvrđuju odsustvo infekcije MTBC-om i utvrđen je status svih sumnjivih slučajeva. U slučaju da se goveda za koje se sumnja da se kolju u tu svrhu, istraživanja treba da obuhvate ispitivanje uzoraka direktnim dijagnostičkim metodama.

Potpoglavlje 4

Povlačenje i ponovnogdobijanja slobodnog statusa

1. Slobodni status od infekcije MTBC-om objekta koja uzgaja goveda treba da se povuče ako:

1.1. jedan ili više zahteva određenih u podpoglavlju 2 ovog dodatka nisu ispunjeni nakon što je istekao maksimalni vremenski period naveden u podstavu 3.2. stava 3. člana 16. ovog Administrativnog uputstva od suspenzije statusa;

1.2. Infekcija sa MTBC-om se ne može isključiti u skladu sa podstavom 2.2 stava 2 podpoglavlja 3 ovog Dodatka;

1.3. potvrđen je slučaj infekcije s MTBC-om kod goveda koje se uzgajaju u preduzeću ili

1.4. opravdava od drugih potreba kontrole infekcije s mTBC-om.

2. Ako je slobodni status od infekcije sa MTBC-om je povučen u skladu sa stavom 1, podstavu 1.1 ovog poglavlja, status slobodnog može se ponovo steći samo ako su ispunjeni zahtevi određeni u poglavlju 2 ovog Dodatka.
3. Ako slobodni status od infekcije sa MTBC-om je povučen u skladu sa stavom 1, podstavom 1.2, 1.3 ovog poglavlja, status se može povratiti samo ako:
 - 3.1. svi potvrđeni slučajevi i sve životinje koje su rezultirale ne negativne na imunološkom testu su zaklane/uništene; i
 - 3.2. preostala goveda ispunjavaju uslove određene u stavu 1, podstavu 1.2. poglavlja 1. ovog Dodatka.
4. Sa izuzetkom stava 3, podstavu 3.2 ovog poglavlja, status se može povratiti ako:
 - 4.1. sva goveda preko (6) nedelja, koja su bila prisutna u objektu u vreme testiranja, rezultirale su negativna na dva imunološka testa, kako sledi:
 - 4.1.1. prvi test se mora izvršiti na govedima ili uzorcima uzetim od goveda ne ranije od (2) meseca nakon klanja/uništavanja poslednjeg potvrđenog slučaja i poslednje životinje koja je bila pozitivna na imunološkom testu;
 - 4.1.2. drugi test se mora izvršiti na govedima ili na uzorcima uzetim od goveda ne ranije od (2) meseca i najkasnije (12) meseci nakon datuma testiranja ili uzorkovanja goveda kao što je određeno u ovom stavu, podstavu 4.1. 1 i
 - 4.2. sprovodi bar jedan od uslova kako sledi:
 - 4.2.1. završetak epidemiološkog istraživanja/upitnika ukazuje da je infekcija posledica unošenja jedne ili više zaraženih životinja u preduzeće tokom poslednjih (12) meseci pre otkrivanja infekciju sa MTBC-om ili
 - 4.2.2. samo jedan slučaj je potvrđen ili je samo jedna krava bila pozitivna na imunološkom testu na MTBC od otkrivanja infekcije MTBC-om i status preduzeća nije povučena u poslednje (3) godine ili
 - 4.2.3. goveda u preduzeću su rezultirana negativna na imunološkom testu obavljenom manje od 12 meseci pre otkrivanja infekcije MTBC-om u skladu sa stavom 1. ili stavom 2. iz stava 1.3 poglavlja 2 ovog dodatka.

PRILOG III.

ZAHTEVI ZA DAVANJE, OČUVANJE, SUSPENZIJU I POVLAČENJE SLOBODNOG STATUSA PREDUZEĆA OD INFEKCIJE SA ENZOOTIČKOM LEUKOZOM GOVEDA

Slobodno preduzeće od enzootske leukoze goveda

Podpoglavlje 1

Davanje slobodnog statusa od infekcije

1. Slobodni status od enzootske leukoze goveda, u daljem tekstu EBL se može dati preduzeću koje uzgaja goveda samo ako:

1.1. tokom posljednja 24 mjeseca nije potvrđen nijedan slučaj EBL kod goveda koje se uzgajaju u preduzeću;

1.2. tokom posljednjih 12 mjeseci, goveda starija od 24 meseca uzgajana u preduzeću su bila negativna na serološkom testu, najmanje u dva navrata sa vremenskim intervalom od najmanje (4) meseca;

1.3. od početka uzimanja uzorke određena u podstavu 1.2 ovog stava, sva goveda uvedena u preduzeće:

1.3.1. imaju poreklo iz slobodnih preduzeća iz EBL ili

1.3.2. poreklo iz preduzeća u kojima nije bilo evidentiranih EBL-a bilo klinički, post mortem ili kao rezultat dijagnostičkog testa za EBL u roku od 24 meseca pre njihovog slanja i

1.3.2.1. ako su stariji od 24 meseca;

1.3.2.2. podvrgnuti serološkim testovima, sa negativnim rezultatom, u dva navrata sa vremenskim intervalom od najmanje (4) meseca, i isti se drže izolovani od ostalih goveda preduzeća ili

1.3.2.3. podvrgnuti serološkom testu, sa negativnim rezultatom, u roku od 30 dana pre njihovog unošenja, pod uslovom da su sva goveda testirana u skladu sa ovim stavom podstava 1.2;

1.3.2.4. ako su mlađi od 24 meseca;

1.3.2.5. Su potomci-rod krava/bivolica koji su podvrgnuti serološkom testu na EBL, sa negativnim rezultatom, na uzorcima uzetim tokom poslednjih 12 meseci u dva navrata sa vremenskim intervalom od najmanje (4) mesecaⁱ

1.4. od početka uzimanja uzorka određenog u ovom stavu, u podstavu 1.2, sav reproduktivni materijal goveda uveden u objekat imaju poreklo iz:

1.4.1. slobodna preduzeća iz EBL-a ili

1.4.2. odobrena preduzeća reproduktivnog materijala.

2. Sa izuzetkom stava 1. ovog poglavlja, slobodni status od EBL može se dati preduzeću ako sva goveda imaju poreklo iz preduzeća bez EBL koji se nalaze ili u zemlji ili slobodnoj zoni od EBL ili na lokaciji ili području koje pokriva odobreni program iskorenjivanja.

Podpoglavlje 2

Očuvanje slobodnog statusa od infekcije

1. Slobodni status od EBL preduzeća koje uzgaja goveda može se očuvati samo ako:

1.1. zahtevi određeni u stavu 1. podstavu 1.1, 1.3 i 1.4 poglavlja 1 ovog dodatka nastavljaju i dalje da se ispunjavaju i

1.2. Serološko ispitivanje za EBL se vrši, sa negativnim rezultatom, na uzorcima uzetim u vremenskim intervalima ne dužim od 36 meseci od svih goveda preko 24 meseca.

Podpoglavlje 3

Suspenzija i povratak slobodnog statusa od infekcije

1. Slobodan status od EBL-a preduzeća koja uzgaja životinje goveda treba suspendovati ako:

1.1. jedan ili više zahteva određena u poglavlju 2 ovog Dodatka nije ispunjen ;

1.2. kada imamo sumnjiv slučaj infekcije EBL-om u goveda koje se uzgajaju u preduzeću.

2. Slobodni status od EBL se može vratiti samo ako:

- 2.1. ispunjeni su zahtevi određeni u stavu 1. podstavu 1.3. i 1.4. podpoglavlja 1. kao i iz stava 1.2. podpoglavlja 2. ovog Dodatka;
- 2.2. rezultati daljih istraga potvrđuju odsustvo EBL i status svih sumnjivih slučajeva je određen.

Potpoglavlje 4 Povlačenje ponovnodobijanje slobodnog statusa

1. Slobodan status od EBL-a preduzeća koje se bavi uzgojem goveda mora se povući ako:
 - 1.1. jedan ili više zahteva definisanih u podpoglavlju 2 nisu ispunjeni nakon što je istekao maksimalni vremenski period definisan članom 16 stav 3, podstavu 3.2 ovog Administrativnog uputstva od suspenzije statusa ili
 - 1.2. kada imamo potvrđen slučaj infekcije EBL-om kod goveda koje se uzgajaju u preduzeću.
2. Ako je slobodni status EBL-a povučen u skladu sa stavom 1. podstava 1.2. ovog potpoglavlja, slobodan status se može ponovo steći samo ako su ispunjeni zahtevi određenih u stavu 1. stav 1.3. i 1.4. podpoglavlja 1. ovog Dodatka i stav 1. pod stavom 1.2. podpoglavlja 2 ovog dodatka.
3. Ako slobodni status od EBL je povučen u skladu sa stavom 1, podstava 1.2 ovog potpoglavlja, može se ponovo steći samo ako:
 - 3.1. sva goveda koja su bila pozitivna na EBL testu i svo njihovo potomstvo mlađe od 24 meseca je zaklano/uništeno;
 - 3.2. sva goveda preko 12 meseci su bila negativna u serološkom testu, u dva navrata sa vremenskim intervalom ne manjim od (4) meseca, pri čemu se prvi test mora uraditi na uzorcima uzetim ne ranije od (4) meseca nakon klanja/uništenja poslednjeg potvrđenog slučaja.
4. Izuzet stava 3, podstava 3.1 ovog potpoglavlja, potomci proizvedeni od krava/bivolica koji su bili pozitivni na serološkom testu na EBL ili koji su pokazali EBL lezije mogu se uzgajati u preduzeću ako:
 - 4.1. oni su odvojeni od krava/bivolica odmah nakon teljenja i rezultirali negativni u dva PCR testa, gde se prvi uzorak mora uzeti u periodu od (3) do (5) nedelja, a drugi uzorak u roku od (8) do (10). nedelja posle teljenja i
 - 4.2. ostaju u preduzeću do navršanih 24 meseca i rezultiraju negativan na serološkom testu, ili pre tog testa se šalju direktno u klanicu u skladu sa zahtevima određenim u članu 23. stav 4. ovog Administrativnog uputstva.